

Sommaire

Protection des îles
du lac Saint-Jean
**On fait le point
dans le dossier** 4



Grâce à la
Fondation
Rêves
d'enfants
Shaning
invite sa
famille

en camping dans
«SA» tente-roulotte 10

«La Grande Embarquée»
Un spectacle aussi
grandiose que nos
350 ans d'histoire 12

— À l'intérieur —

◆ **Promo-vacances** p. 14-15

◆ **Juillet
mois
du
barbier** p. 28

Sports



Classique
Re/Max-Twist
**Michel
De Sève
demeure
optimiste** 23

Baseball
**Plusieurs victoires
des Athlétiques** 25

Cyclisme
**Yvon Fortin
complète
l'«Étape du Tour»** 26



350^e anniversaire du Lac-Saint-Jean

La fête bat son plein !

p. 3



Chaloupes à rames

Une dernière victoire pour Alain Tremblay ?

p. 25

Hudon Réfrigération

MAXI
PIÈCES 662-5234



Réparation

Air climatisé d'auto
Testeur de fuite à rayon.
On répare les tuyaux, les radiateurs,
les compresseurs enfin tous les bris
du climatiseur !
651, chemin du Pont Taché Nord, Alma

RÉPARATION D'APPAREILS
ÉLECTROMÉNAGERS
DE TOUTES MARQUES
SERVICE À DOMICILE
ET À L'ATELIER AVEC
TECHNICIENS D'EXPÉRIENCE

Ville de Métabetchouan donne sa version des faits

MÉTABETCHOUAN (FP) — Dans une rare prise de position publique, le conseil municipal de Métabetchouan tient à éclaircir les circonstances entourant le dossier de la fermeture du bar «Chez Miville», en raison de plaintes de citoyens du secteurs pour une question de bruit.

Cette question avait fait la manchette des journaux, le propriétaires de l'établissement en question accusant même le conseil municipal et les policiers de l'endroit de «harcèlement» envers son commerce et lui-même. Cependant, à la lecture des éléments du dossier, il est clair que le propriétaire du bar en question, Miville Boily, a décidé de fermer lui-même son établissement, le temps d'effectuer les réparations nécessaires pour

que cesse notamment la propagation du bruit, la résonance des notes basses qui incommodaient ses voisins immédiats.

En raison de la configuration du bâtiment, une dalle de béton posée sur le sol notamment et la disposition des colonnes de son directement sur cette dalle de béton, les notes basses se propageaient dans le sol et incommodaient les résidents situés à proximité de l'établissement.

Se considérant harassé par le conseil municipal, le propriétaire avait notamment affiché des banderoles sur son établissement, dénonçant les agissements du conseil.

Cependant, la Ville de Métabetchouan, par la voie de son maire Jean-Pierre Doré rappelle que plusieurs plaintes avaient été déposées par les voisins immédiats du bar et qu'un conseil municipal, par son service de police, a le devoir de répondre aux plaintes de ses citoyens.

A ce chapitre, plusieurs représentations ont été faites tant par le conseil que le service de police pour tenter de solutionner à l'amiable le problème. Le conseil rappelle à ce chapitre que c'est le propriétaire lui-même qui a pris la décision de fermer temporairement les portes de son établissement.

Ce sont des citoyens qui ont porté plainte à la Régie des alcools, des courses et des jeux. Lors de l'audition de cette cause devant la régie, le 10 juillet dernier, le propriétaire Miville Boily signait un engagement dans lequel il reconnaît une bonne partie des reproches adressés par les citoyens.

Notamment, à l'article 12 de son engagement, Miville Boily stipule que: «La détentrice s'engage à cesser ses opérations

régulières tant et aussi longtemps que les travaux d'insonorisation ne seront pas entièrement effectués.»

Le conseil municipal de Métabetchouan déplore notamment que cette histoire ait pris tant d'importance, estimant avoir fait tout son possible et d'avoir mis toute sa bonne foi pour régler le conflit à l'amiable.

Auto patrouille

Épidémie de vols par effraction

ALMA — La ville d'Alma est le théâtre d'une autre véritable épidémie de vols par effraction alors que depuis quelques semaines, pas moins de 60 plaintes du genre ont été adressées. Difficile d'enquêter dans ces dossiers car les voleurs frappent aux quatre coins de la ville. Les bijoux, l'argent, les chaînes stéréo et les téléviseurs sont les principaux objets visés. Cependant, contrairement à l'autre vague de vols, en février, mars et avril, cette fois-ci, les voleurs ne commettent pas inutilement de bris, limitant leur effraction au bris de la poignée de la porte pour s'introduire dans le domicile.

Maisons saisies

ST-NAZAIRE — La Sûreté du Québec a procédé il y a quelques jours à la saisie des maisons impliquées dans la série de

perquisitions menées dans le Nord du Lac Saint-Jean, à la fin mai, alors que des cultures de cannabis étaient démantelées par les policiers. Les Services d'enquête des produits à la criminalité de la SQ ont donc signifié une ordonnance de blocage pour les trois résidences impliquées lors de ces saisies.

Cette mesure vise directement les biens infractionnels, selon la nouvelle loi réglementant certaines drogues et autres substances. Rappelons que les propriétaires de ces trois résidences répondent actuellement à plusieurs chefs d'accusation en regard de la production de substances désignées. Cette ordonnance de blocage laisse cependant aux propriétaires le droit d'usufruit mais ils ne peuvent s'en départir. Les policiers attendent la fin des procédures judiciaires et éventuellement, ils demanderont la confiscation de ces biens.

Ex-copain heurté 4 accusations contre Guylaine Tremblay

ALMA (FP) — Finalement, ce sont 4 chefs d'accusation qui ont été retenus contre Guylaine Tremblay, 34 ans, de la rue Chalifour à Alma, qui, dans la nuit du 4 juillet dernier, avait heurté avec son véhicule son ex-copain, en face de la Brasserie Mario Tremblay.

Guylaine Tremblay a comparu mercredi au palais de Justice d'Alma pour répondre à différentes accusations qui découlent de l'enquête policière menée dans les heures suivant l'accident.

Elle est d'abord accusée de négligence criminelle causant des lésions corporelles; de conduite d'un véhicule automobile alors que ses capacités étaient affaiblies, causant ainsi des lésions corporelles; de conduite d'un véhicule automobile avec plus de 80 milligrammes par 100 millilitres de sang et finalement, de délit de fuite.

Guylaine Tremblay reviendra à nouveau devant le tribunal mardi, alors qu'en sessions de la Paix, elle subira son enquête préliminaire et fera son choix de type de procès qu'elle désire pour répondre aux accusations portées contre elle.

Suite à sa comparution de mercredi dernier, elle a été remise en liberté sous certaines conditions en attendant son retour devant le tribunal.

Gagnante de la promotion Dupont AUTO



Dans le cadre d'une promotion spéciale de quinze jours, durant laquelle tout acheteur de véhicules neufs ou usagés était éligible au tirage d'un poêle B.B.Q., Mme Carole Fortin d'Alma fut l'heureuse gagnante. Son prix lui est remis par Jean-Rock Girard, représentant des ventes chez Dupont Auto d'Alma.



590, av. du Pont Sud,
Alma
662-6528

FESTIVAL DU COWBOY CHAMBORD 1, 2, 3 août 1997

JEUDI 31 JUILLET 1997

Randonnée du président afin de souligner le 5e anniversaire du Festival départ à 12 h 30 de la ferme Benoît Delaunier, au coin des routes 169 et de la Pointe. Souper tourtière à 19 h 00 à l'emplacement du campement, à la ferme de M. Bertrand Hudon. Ne pas oublier d'apporter sa tente et son sac de couchage. Déjeuner le lendemain à 8 h 00. Retour prévu pour 12 h 00 à la «Place du Festival».

VENDREDI 1^{er} AOÛT 1997

8 h 00 Déjeuner du cowboy avec animation à la cantine Place du Festival
10 h 00 Visite des basons à la ferme de M. Bertrand Bouchard
Transport fourni par les Autobus Laroche inc.
11 h 00 Olympiade des cultivateurs au manège
(En cas de pluie, à l'intérieur du Centre sportif)
12 h 00 Dîner libre à la cantine du Festival. Musique sous le chapiteau avec Normand Thibault (Mati-Mélo)
12 h 30 Arrivée du convoi de la randonnée du président
13 h 00 Visite des basons
14 h 00 Clown - Tantalou -
15 h 00 Visite des basons
16 h 00 Remise des prix pour l'olympiade des cultivateurs
17 h 00 Souper dans la rue de la Place (Apportez vos chaises)
Musique d'ambiance lors du souper 2 orchestres seront présentes. Responsable: M. Real Dupuis 342-6968
18 h 00 Clown - Tantalou -
19 h 30 Rodéo de clowns et activités diverses (Place du Festival) Diverses compétitions à cheval tels que: tunnel, brouette, poule, bronche moutons. Place aux jeunes.
21 h 00 Présentation des membres du comité organisateur à la salle communautaire
21 h 30 Salle communautaire. Soirée western avec Polyphonie (Lisane, Sony, Vincent). Entrée gratuite et service de bar. Sous le chapiteau. Martin Berubé. Entrée gratuite et service de bar.

SAMEDI 2 AOÛT 1997

7 h 30 Déjeuner du cowboy à la cantine de la Place du Festival 3,50 \$ par personne.
8 h 00 Inscription des compétitions westerns. Responsable: M. Denis Gagnon, 275-5782
8 h 30 Début des compétitions PERFORMANCE
9 h 30 Inscription du tournoi de lents à cheval - Les constructions C.C.F. inc. - apportez vos lents. Resp. M. Toussaint Ouellet, 342-6328
10 h 00 Concours costume western pour les jeunes à la Place du Festival. Responsable: Mme Elisabeth Laroche, 342-8622
10 h 30 Visite des basons
12 h 00 Dîner libre
13 h 00 Orchestre Polyphonie sous le chapiteau jusqu'à 15 h 00
Début des compétitions Gymkana. Visite des basons. Clown - Tantalou -
15 h 00 Spectacle Billy Show (cheval savant). Visite des basons.
18 h 00 Souper «Boeuf braisé» à la Place du Festival. Les cartes seront vendues à l'avance au prix de 15 \$ par pers. Resp. M. François Potvin, 346-5827/342-6343. Mme Rose-Alice Gagnon, 346-6656
19 h 00 Spectacle Billy Show (cheval savant)
20 h 00 Salle communautaire. Soirée western avec Honky Tong
21 h 00 Boys. Sous le chapiteau. Duo Choc (Daniel et Robin).

DIMANCHE 3 AOÛT 1997

9 h 30 Messe du Festival à l'église de Chambord. Resp. Mmes Pauline Manard et Irma Gagnon.
9 h 30 Salle communautaire. Brunch du cowboy
12 h 00 6 \$ par pers. Enfants de moins de 10 ans: 3,25 \$.
Resp. M. Jocelyn Bélanger de Buffet du Lac, 342-6900/8320.
12 h 30 Début de la parade (gare du C.N.). Trajet suivra rue de la Gare, de la Plaine, boul. de la Montagne, stationnement de la mun. et arrivée à la Place du Festival.
14 h 00 Orchestre sous le chapiteau Polyphonie.
15 h 00 Spectacle Billy Show (cheval savant).
15 h 30 Début des lents de chevaux lourds et de poneys. Attraction spéciale. Les «ponies» se mesureront aux gros chevaux.
16 h 00 Clown - Tantalou -
17 h 00 Souper libre à la Place du Festival.
19 h 00 Remise des prix pour les concours.
21 h 00 Clôture du Festival.

N.B. L'ACCÈS AU SITE DU FESTIVAL EST GRATUITE!

Participants(es) à la parade avec cheval monté ou attelé: n'oubliez pas de vous procurer votre coupon de participation vous donnant droit au tirage d'une magnifique paire de bottes western de marque «Boulet» d'une valeur de 250 \$, gracieuseté du magasin CHAUSSURES CÔTE DE ROBERVAL.
Le tirage s'effectuera au manège, immédiatement après le démantèlement de la parade.

Gagnants «PROMOTION-VACANCES 97»

TIRAGE DU 18 JUILLET

PAIRES DE BILLETS

Croisière bateau

La Tournée:
Sandra Lessard,
Saint-Gédéon

Pièce de théâtre Complexe Dam-en-Terre

Nicolas Côté,
Saint-Bruno

Zoo de Saint-Félicien:

Gilles Lavoie,
Alma

Le Putter mini-golf:

Marie-Noël Émond, Hébertville
Chantale Martel, Alma

Félicitations!

A son arrivée pour les Fêtes du 350e anniversaire du Lac Saint-Jean

«Un lac si grand qu'à peine en voit-on les rives»

- Le Père Jean de Quen

DESBIENS (FP) — En s'adressant aux quelque 600 spectateurs présents à son arrivée à l'embouchure de la rivière Métabetchouane, sur les rives de la municipalité de Desbiens, le Père Jean de Quen a répété ces mêmes paroles prononcées 350 ans plus tôt: «Un lac si grand qu'à peine en voit-on les rives.»

Mercredi 16 juillet 1997, 350 ans exactement après son arrivée à Desbiens en 1697, le personnage du Père Jean de Quen a refait les mêmes gestes, accompagné par ses deux guides Montagnais. Un soleil couchant exprimant toute la beauté du lac Saint-Jean accompagnait cette cérémonie protocolaire d'ouverture des Fêtes du 350e anniversaire du Lac Saint-Jean. Notamment, les maires de la majorité des villes et villages de la région s'étaient donnés rendez-vous pour cette circonstance alors qu'une foule dense accompagnait le cortège de Jean de Quen, soit des guides amérindiens et les membres du conseil d'administration de ces fêtes, en costume d'époque.

Festivités

Mercredi, c'est sous un magnifique orme d'Amérique centenaire que les dignitaires ont accueilli le Père de Quen qui mettait ainsi fin à un périple de plus de 10 jours alors qu'il a quitté Québec au début du mois pour remonter le fleuve St-Laurent et la rivière Saguenay afin de se rendre sur le lieu historique de sa

première rencontre avec le peuple autochtone, sur les rives de la rivière Métabetchouane, à Desbiens.

Les Fêtes du 350e anniversaire tournent d'ailleurs autour de cette rencontre et de cette coexistence des deux peuples. Le conseil municipal de Desbiens et le Conseil des Piékuakami Ulnutsh de la réserve de Mashteuiatsh sont associés dans cette célébration alors que les activités font ressortir les us et coutumes de chacun des deux peuples.

L'objectif principal de la fête est de sensibiliser la population à l'histoire locale et régionale et de mettre en valeur les deux cultures. Un campement montagnais traditionnel est érigé sur le site principal des fêtes, au Centre d'histoire et d'archéologie de la Métabetchouane et les gens peuvent y admirer des expositions portant autant sur la culture québécoise que montagnaise.

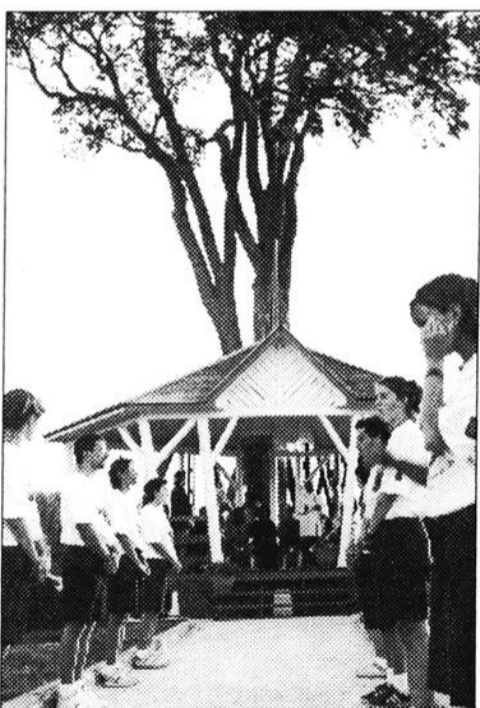
La dimension humaine est au cœur de l'événement avec l'hospitalité, l'amitié entre les deux peuples, le développement et la survivances.



Le Père Jean de Quen, à son arrivée, est entouré des principaux dignitaires. On reconnaît notamment ses deux guides Hermelle Bégin et Michel Nepton; Esther Dufour et Rosanne Laforge de la Corporation des Fêtes; Martin Audet, co-président; Clifford Moore, chef de la réserve de Mashteuiatsh; les députés Jacques Brassard et Stéphan Tremblay; Alain Nepton, co-président; Alain Paul, président de la campagne de financement, ainsi que le maire de Desbiens, Claude Turcotte.



Lors de son passage à Alma, en route vers Desbiens, le Père de Quen a été accueilli par les représentants de la ville. Le conseiller Roger Lajoie; Michel Nepton, guide-accompagnateur; Esther Dufour de la Corporation des Fêtes du 350e; le maire de Desbiens, Claude Turcotte; le Père Jean de Quen; la pro-maire Lucille Gagnon; Rosanne Laforge, de la Corporation des Fêtes; Hermelle Bégin, guide-accompagnateur de même que le conseiller Jean-Luc Maltais, responsable du dossier de la Dam-en-Terre.



Accompagné des administrateurs de la Corporation des Fêtes du 350e anniversaire, le Père Jean de Quen arrive à la rencontre du peuple Montagnais, suivi par ses guides qui portent son canot.

La cérémonie protocolaire de l'ouverture des Fêtes du 350e anniversaire s'est déroulée sous un orme centenaire où une haie d'honneur de jeunes bénévoles encadrerait les dignitaires.

Photo à la Une

Une cérémonie protocolaire haute en couleur a marqué l'arrivée du Père Jean de Quen, à Desbiens, mercredi, 350 ans jours pour jour après son premier contact avec le lac Saint-Jean. Les maires des municipalités et plusieurs centaines de personnes étaient présentes.

Au programme, aujourd'hui

DESBIENS — Aujourd'hui, dimanche 20 juillet, dernière journée des Fêtes du 350e anniversaire, toute une panoplie d'activités sont à l'horaire.

À compter de 9 h, ouverture du site du 350e, des kiosques d'exposants et d'artisans, symposium de peinture et animation populaire.

À 10 h, messe à l'ancienne alors que le curé de Desbiens sera accompagné d'un Père Jésuite et d'un diacre Ilnu.

À 11 h, il y aura un brunch en plein air.

À 14 h, il y aura une grande parade dans les rues de Desbiens. À cet effet, entre 12 h et 15 h 30, la circulation de la rue Hébert sera détournée vers la rue Dequen. La parade se

déroulera de 13 h 30 à 15 h 30.

À 17 h, un repas traditionnel québécois du XXe siècle se déroulera sur le site principal.

À 20 h, on assistera à la cérémonie de fermeture des Fêtes et le tout sera suivi par le spectacle de Arthur Petiquay et une soirée disco sous la tente.

«La Grande embardée»

Rappelons que les représentations du grand spectacle historique «La Grande Embarquée...» se poursuivent ce soir ainsi que les 23, 24, 25, 26 et 27 juillet

VOYAGES

CLUB VOYAGES ALMA

VOYAGE ACCOMPAGNÉ - DÉPART D'ALMA

Espagne

3 semaines **1 228\$** pour le prix de **2**

Vol et studio - Costa Del Sol
Studio Bajondillo à Torremolinos
DÉPART 18 OCTOBRE 97 SUR **IBERIA**

* Transport Alma-Montréal en sus

ALMA

Découvrez L'ÉGYPTE

Séjour de 15 jours
Départ: 25 octobre 1997
Retour: 8 novembre 1997
Occ. double: 3400 \$ (+80 \$/taxes)

- Hébergement et hôtel 4 et 5 étoiles - 32 repas
- Croisière 5 étoiles de luxe / 6 nuits
- Tous les repas et visites guidées
- Guide accompagnateur francophone

668-7904
LE LAC-SANT-JEAN, dimanche 20 juillet 1997, page 3

CLUB VOYAGES ALMA

Le Conseiller Depuis **30 ans**

PLAZA III, ALMA

10/37328 9

Les îles du Lac Saint-Jean

On met les pendules à l'heure, les points sur les «I» et les barres sur les «T»

ST-GÉDÉON (FP) — Lundi, dans le cadre d'une rencontre «musclée» entre les parties intéressées au dossier de la protection des îles du lac Saint-Jean, on a remis les pendules à l'heure, les points sur les «I», les barres sur les «T» et l'on a pris le temps de bien discerner «qui» fait «quoi» dans ce dossier.

C'est à l'initiative du Comité de sauvegarde des îles du lac Saint-Jean Est que la rencontre s'est déroulée notamment en présence de résidents du secteur et des représentants de la compagnie Abitibi-Consolidated, de la MRC Lac Saint-Jean Est, de la municipalité de St-Gédéon et du Comité régional de l'environnement.

Mise au point

Tous les propos convergent vers un point commun; il est urgent et ultime de poser des gestes à court, moyen et long terme pour assurer la sauvegarde des principales îles tout en les utilisant pour le développement touristique mais tout en assurant un contrôle approprié pour éviter qu'elles ne soient «canibalisées» par les squatters qui s'approprient ces terres sans demander aucune permission.

Aussi curieux que cela puisse paraître, l'arrêt du flottage du bois sur le lac Saint-Jean est la source d'un problème tout aussi grave.

En effet, ces «barbares» sans scrupules, ont entrepris la coupe de certains arbres pour alimenter leurs feux de camp et installer sans permission des équipements comme s'ils étaient sur leur propre terrain.

Les parties conviennent de l'urgence de poser des gestes à caractère «juridique»

mais également à caractère «social.»

D'une part, Jocelyne Boucher, adjointe à la direction et responsable des communications à l'usine Abitibi d'Alma, a offert la collaboration totale et entière de la compagnie dans cette démarche de sensibilisation et de protection des îles.

Notamment, l'entreprise est propriétaire de plusieurs îles d'importance comme la Grosse et la Petite île Verte ainsi que l'île Connelly, ce dernier endroit étant particulièrement visé par la démarche des résidents. Des personnes ont en effet pris l'habitude d'utiliser le site de cette île pour la tenue de party qui se prolongent tard la nuit avec de la musique à très forte puissance qui dérange l'ensemble des riverains du secteur.

Abitibi va vérifier auprès de son contentieux quels sont les droits légaux qui protègent ces îles, manifestant à ce chapitre la même volonté de protection que le comité. À titre de propriétaire, la compagnie a une responsabilité et en affichant son titre de propriété sur ces îles, par l'installation de panneaux d'identification appropriés, elle sera alors en mesure de faire respecter la loi du bon ordre sur ses propriétés.

Il en ira de même du côté de la MRC Lac-Saint-Jean Est, alors que la responsable du dossier d'aménagement du territoire,



Les participants s'entendent sur l'urgence d'agir pour sauvegarder les îles du lac Saint-Jean. Jocelyne Boucher d'Abitibi-Consolidated; Nathalie Audet de la MRC; Richard Dallaire, inspecteur municipal; Julie Boucher du Comité; Jean-Marc Ferland du Comité; Jean Lacroix du Comité régional de l'environnement; Etienne et David Lapointe de même que Gabriel Mongeau, tous trois du Comité de sauvegarde.

Nathalie Audet, a entrepris une démarche pour connaître les droits inhérents au mandat de gestion d'une trentaine d'îles que la MRC détient depuis le premier avril dernier.

Quand à la municipalité de St-Gédéon, son pouvoir se limite à un fait de constatation des dérogations envers les règlements existants et la signification de mise en demeure aux propriétaires des lieux de voir à corriger la situation. L'expulsion d'un squatter sur une île appartenant à Abitibi, l'an dernier, avait d'ailleurs donné lieu à une démarche juridique qui a abouti de façon positive.

Surveillance

Au chapitre de la surveillance des îles, les membres du Comité ont promis d'être

davantage vigilants et de signaler aux propriétaires des lieux (MRC ou Abitibi) les infractions commises sur leurs territoires afin que l'intervention policière soit demandée dans les plus brefs délais.

Également, la sensibilisation va se poursuivre dans le dossier pour inviter les gens à respecter la faune et la flore de ces îles et à ne laisser derrière eux que l'empreinte de leur pieds.

Notamment, on veut sensibiliser les navigateurs qui accostent sur les îles avec leurs grosses embarcations. Au lieu de jeter l'ancre, ils ont pris la mauvaise habitude de planter une «pitoune» dans le sable pour y amarrer leur bateau. Ce geste anodin a cependant des conséquences graves car on détruit ainsi les racines de certaines plantes de sable.

Autoroute Alma-La Baie

Au détour du millénaire, on roulera dessus!

ALMA (FP) — Au détour du 3e millénaire, on roulera de St-Bruno jusqu'à La Baie, sur le lien routier régional qui est promis depuis tant d'années.

En conférence de presse cette semaine, avant de quitter pour ses vacances annuelles,

le député Jacques Brassard, ministre des Transports, a tenu à faire le point dans ce

dossier alors que présentement, dans le secteur de Larouche, notamment, d'importants travaux sont réalisés pour la prolongation de cette autoroute.

Secteur St-Bruno

Du côté Lac-Saint-Jean, c'est au cours des prochains mois que les choses vont s'activer avec la construction de la voie de contournement de la municipalité de Larouche, en direction de St-Bruno, sur une distance de quelque 7 kilomètres. La réalisation de ce tronçon nécessitera une dépense de quelque 14,4 millions \$, incluant les frais connexes.

L'appel d'offre pour ce tronçon est prévu en octobre prochain et les travaux devraient débuter au cours des premiers jours de l'hiver. Cette section reliera l'actuelle partie d'autoroute du côté ouest de Larouche jusqu'au rang no 8, à 4,1 kilomètres du centre de la municipalité de St-Bruno.

Cette dernière section ne sera toutefois l'objet de travaux qu'en l'an 2001 et les prévisions parlent alors d'un coût de construction qui oscillerait autour de 5,6 millions \$.

«Les sceptiques sont confondus. En 94, le ministère a dressé un échéancier très serré et j'entends bien qu'il soit respecté», a laissé tomber le ministre Brassard en regard des nombreux retards enregistrés dans ce dossier, depuis 10 ans.

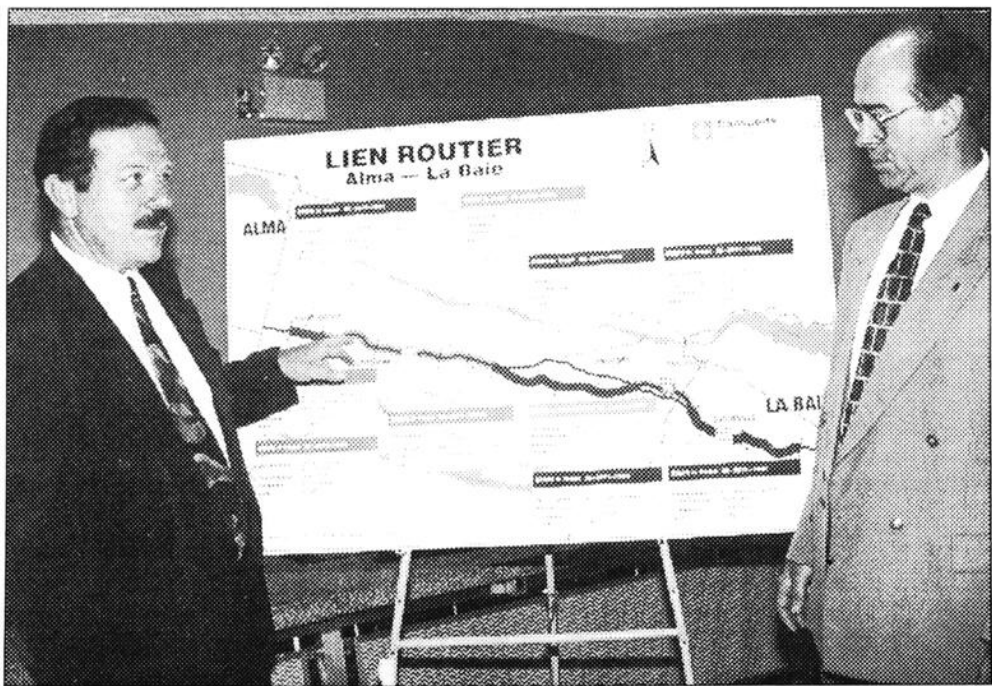
Air d'aller

Cependant, depuis la révision des échéanciers en 94, il faut reconnaître que le dossier progresse en effet rondement et semble avoir pris un air d'aller qui permettra de compléter le projet autour de l'an 2003.

Au sein du ministère, la programmation financière est toute faite et les sommes d'argent sont disponibles.

Le dernier point qui demeurait vraiment litigieux était le contournement de la ville de Jonquière. Cependant, le ministère des Transports et les autorités municipales se sont entendues le 23 juin dernier sur la question du tracé et du nombre d'échangeurs. Le

projet comporte notamment 17,9 kilomètres d'autoroute, un pont pour traverser la rivière-aux-Sables de même que 5 échangeurs. Le projet sera réalisé à compter de 1998, en deux phases au coût de quelque 80 millions \$.



Le député ministre des Transports, Jacques Brassard discute devant la carte du tracé de l'autoroute Alma-La Baie, en compagnie de l'ingénieur Jean-Pierre Tremblay, directeur du bureau régional du ministère des Transports.

RESTAURANT

CHEZ FUREL

La Maison du Steak

310, AVENUE DU PONT N., ALMA

DÉJEUNER TOUS LES JOURS

MENU DU JOUR DU LUNDI AU VENDREDI

BIENVENUE À TOUS LES TOURISTES

TABLE D'HÔTE TOUS LES JOURS

662-7046

NOUVEAU! APPAREILS DE LOTERIE - VIDÉO

5 à 7 Tous les jours au bar

SALLE DISPONIBLE pour 10 à 75 personnes MARIAGE - BAPTÊME FORMATION - RÉUNION ÉQUIPEMENT AUDIO-VIDÉO RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT

Martin Gaudreault, prop.

Après avoir pris la relève de Bell

«Entourage» réalise des affaires de 1,6 m \$ dans la région

ALMA (FP) — Le groupe Entourage, ce regroupement en entreprise des anciens techniciens de Bell Canada, connaît dans la région un formidable essor alors qu'en un peu moins d'un an, la petite PME a réalisé un chiffre d'affaires de 1,6 million \$.

Entourage Solution Technologie dispose d'un centre de travail à Alma pour la desserte du Lac-Saint-Jean et quelque 13 employés-actionnaires ont ainsi retrouvé le goût et le plaisir de travailler pour une entreprise qui leur appartient, via le Fonds de solidarité du Québec.

Très satisfait

Yvon Bouchard, le chef d'équipe d'Entourage, responsable du territoire Saguenay-Lac-Saint-Jean, ne cache pas sa satisfaction devant le chemin parcouru par l'entreprise ces derniers mois.

À peine un an après sa création, l'entreprise a desservi quelque 34 000 clients résidentiels et d'affaires de la région. Le chiffre d'affaires de 1,6 millions \$ satisfait pleinement la direction alors que le nombre de techniciens dans la région est passé de 11 à 30 au cours de la même période.

L'entreprise a pris la relève de Bell Canada

sur le territoire et se spécialise dans l'installation et l'entretien du câblage et des équipements de télécommunication dans les résidences et les places d'affaires.

L'entreprise, qui utilisait jusqu'à maintenant les camions identifiés aux couleurs de Bell Canada —gris avec une barre bleue — complète présentement l'acquisition d'une nouvelle flotte de 10 camions peints d'une couleur jaune vif, identifiant et améliorant la visibilité de l'entreprise.

«L'acquisition de ces camions clairement identifiés à notre entreprise est un sujet de fierté pour nous et nos employés et stimule l'esprit d'appartenance du personnel à l'entreprise», précise Yvon Bouchard.

Entourage est partenaire de Bell Canada dans la desserte des marchés résidentiels et d'affaires. Elle compte 1800 employés au Québec et en Ontario et est dotée de 85 centres de travail comme celui d'Alma.



Yvon Bouchard, chef d'équipe et responsable du territoire Saguenay-Lac-Saint-Jean, est fier de l'entreprise et de ses employés. Il pose ici en compagnie de l'équipe d'Alma. En arrière plan, Yanick Arseneault, Luc Néron et Roger Arseneault. En avant plan, Yvon Bouchard, Yvon Gagnon, Gilles Bouchard, Mario Turcotte, Raynald Baron, Régis Côté et Denis Bergeron. Étaient absents, en vacances, Claude Côté, Jocelyn Bouchard et Jocelyn Lavoie.

2,8 M \$ pour la côte Sawine

ALMA (FP) — Le député Jacques Brassard, ministre des Transports, se réjouit de la réalisation des travaux de correction de la côte Sawine dans la réserve faunique des Laurentides, lui qui utilise à chaque semaine cette route depuis plus de 20 ans.

Tenant un point de presse en début de semaine sur le projet de l'autoroute Alma-La Baie, le ministre Brassard en a profité pour faire également le point dans le dossier de la réserve faunique des Laurentides, plus précisément la route 169 entre Hébertville et la jonction du boulevard Talbot. L'an dernier, les travaux ont nécessité des dépenses de 500 000 \$ alors que cette année on y injecte

1,5 million \$ et que l'an prochain, 850 000 \$ seront nécessaires pour parfaire les travaux. Le chantier de construction est concentré dans le secteur Sawine alors qu'on y apporte d'importants changements à la côte et ses approches. La réfection de la chaussée à différents endroits accapara pour sa part quelque 650 000 \$ sur le budget de cette année



VOS PIEDS VOUS FONT SOUFFRIR

La solution Expert-Fit, une analyse de vos pieds par ordinateur.

CONSULTATION GRATUITE

Jeu- di le 24 juillet / Spécialiste sur place

sur rendez-vous s.v.p.

PHARMAPRIX

525, rue Collard
Alma 668-3047

COMPTOIR POSTAL LIVRAISON GRATUITE 7 OUVERT JOURS/SOIRS

AMEX PHARMACEUTIQUE CANADA 1 800 363-4606



Dame

- Blouse
- Chandail
- Ensemble 2 pièces
- Robe
- Ensemble de nylon
- Short
- Robe de chambre
- Ensemble ouaté
- Pantalon
- Maillot

GRANDE LIQUIDATION DE NOTRE MAGNIFIQUE COLLECTION PRINTEMPS-ÉTÉ

97

Jusqu'à **50%** de rabais



Homme

- Habit chic et sport
- Pantalon
- T-shirt
- Chemise
- Jacket
- Chandail

Lot de vêtements homme, dame, enfant **5\$-10\$-15\$**

CHAUSSURES

Souliers et sandales Homme, dame, enfant

Jusqu'à **50%**

Lot de souliers et sandales **5\$ - 10\$ - 15\$**

TOUTES LES ESPADRILLES À PRIX RÉGULIER **SANS TAXES**

Asic Sugi Bawer North Star Spalding

BOTTES DE TRAVAIL Isolées, cap d'acier **69⁹⁸\$**

JEANS

Tous les modèles **20% à 50%**

ENFANT

MAILLOT de 20% à **50%**

JEANS **20% à 50%**

SHORT jusqu'à **50%**

ROBE ET ENSEMBLE jusqu'à **50%**

Laflamme J.É. Nouveautés

4680, av. Grande-Décharge, Delisle - 347-3140

C ommentaire

Et Dieu créa les îles, l'homme, les «squatters»

«Squatter: Pionnier qui s'installait sur une terre inexploitée, sans titre légal de propriété et sans payer de redevance ou encore, personne qui s'installe illégalement dans un logement inoccupé.»

Peu importe le dictionnaire où l'on puise la définition d'un

qu'il pose sur cette terre ou en ces lieux conquis.

XXX

Dieu, au moment où il a créé la terre, a donné quelque chose de grand, de magnifique, d'unique et de fragile; le lac Saint-Jean.

L'homme, en procédant au harnachement de la rivière Grande Décharge et de sa petite soeur, le Petite Décharge, a recréé un environnement géophysique qui a contribué à la création de ces quelque 250 îles qui parsèment

le paysage du lac Saint-Jean. Des îles qui ont donné leur nom au rang des îles, à l'auberge des îles, au chemin des îles.

Le folklore local a pour sa part fait le reste pour baptiser

ces espaces verts ceinturés de bleu.

L'île Beamer n'a plus besoin de présentation, symbolisant à elle seule l'esprit de ce que pouvait être la pêche à l'ouaniche, au début du siècle. L'île Ronde demeure le point de repère des navigateurs cherchant à l'horizon l'entrée de la Grande Décharge, vers la marina de la Dam-en-Terre.

L'île à Tremblay, l'île du Bateau, l'île à Caron, l'île des Cauchons, l'île Connelly, l'île aux Poires, l'île aux Sturnes, l'île des Béliers, l'île du Capitaine, la Grosse et la Petite île Verte, l'île Pierre à Chau, l'île aux Goélants; autant de noms qui sont associées à ceux de leurs occupants humain, végétal ou animal.

XXX

J'ose imaginer l'explorateur Jacques-Yves Cousteau, la pensée environnementale de toute

une génération, naviguant avec sa Calypso sur le lac Saint-Jean, visitant une à une les 250 composantes du chapelet d'îles qui forme le bijoux du lac Saint-Jean.

À sa façon, le Commandant Cousteau aurait certainement réussi à nous faire la démonstration de l'équilibre fragile qui existe entre les Bleuets et leurs 250 îles, entre les squatters et la survie de ces écosystèmes dont la fragilité n'a d'égal que la beauté.

Mais à St-Gédéon notamment, il n'y a pas de Jean-Yves Cousteau et les motomarines, les bourdons infernaux de la navigation, font office de Calypso...

Mais heureusement, il y a des Jean-Marc Ferland, des Étienne Lapointe et ses fils Mathieu et David, des Gabriel Mongeau, des Julie Boucher, des Lise Gagnon, des Raymond Rathé, des Gilles Lévesques, des Louis

Côté, des Régine Girard, des Alain Drolet et des Rémi Bouchard; des gens qui ont tous une histoire d'amour, une histoire de coeur avec le lac et... ses îles.

Jocelyne Boucher d'Abitibi-Consolidated, Jean Lacroix du Comité régional d'environnement, Nathalie Audet de la MRC et Richard Dallaire de la municipalité de St-Gédéon partagent également leurs préoccupations.

XXX

Que le cerisier de sable ou le pois de mer soient deux espèces de végétaux en voie de disparition dans le milieu insulaire concerné ne changera rien à l'intelligence «ver de terre» des squatters.

Que l'on commence à abattre des arbres sur les îles pour alimenter les feux de joies parce que la «pitoune» se fait de plus en plus rare sur le lac avec l'abandon du flottage du bois, cela ne changera rien à l'intelligence «barbare» des squatters.

Que l'on souille le sol de ces îles en y laissant les débris du passage des humains, ça ne changera rien à l'intelligence «cannibale» des squatters qui s'accaparent la propriété d'îles qui ne leur appartiennent pas et qui volent et violent la beauté des lieux, pour leur propre compte.

XXX

Heureusement, il y a encore plein de ces hommes et femmes qui ont choisi de ne laisser sur les îles, que l'empreinte de leur pas, après y avoir goutté l'ivresse de l'air pur, la douceur du sable, l'odeur de la flore et le chant de la faune.

À ces hommes et femmes, il leur reste encore un pas à franchir; faire sentir, à ceux que l'on appelle «squatters», le goût amer de leur colère envers ces envahisseurs qui ont perdu le respect du bien collectif, le respect de chacun d'entre nous!



France Paradis

«squatter», on en revient toujours à cette notion «d'illégalité», de désobéissance, d'irrespect, de «je m'en foutisme» de ce qu'il adviendra du terrain ou du bâtiment qu'il occupe et des gestes

C ourrier des lecteurs

«L'Holocauste... c'est du passé!!»

Je veux faire suite aux propos de Mme L. Tremblay, présumément, infirmière auxiliaire, parus dans votre édition du dimanche 13 juillet 1997.

Je veux vous dire Mme, et surtout, dire à la population ma vision des choses, concernant l'article intitulé «Le caporal Lortie en ville». En aucun cas, je ne veux prendre la défense de Mme Francine Lortie (car c'est d'elle qu'il s'agit), directrice générale du Centre Le Jeannois. Nous ne nous connaissons «ni d'Adam ni d'Ève» si ce n'est que par le biais des médias. Et surtout je ne veux justifier ce fait d'être une infirmière. Là où ça devient agaçant, c'est lorsque l'on semble nous prendre, nous les infirmières pour des «CRUELLA», vous savez ce film les «101 dalmatiens»... la méchante, la machiavélique, celle qui ne fait que du mal. Je me

demande, si provincialement dans un avenir rapproché, les infirmières ne se feront pas teindre les cheveux en noir et blanc tout comme ce personnage.

Je ne m'enfoncerai pas dans une guerre corporative, car ça c'est un problème qui existe toujours, sauf que ces patients n'ont pas à souffrir de ces guerres de clochers! Je ne suis pas infirmière auxiliaire, et pourtant je fais quotidiennement des soins de base aux bénéficiaires, je prends leur tension artérielle et aussi, je crois que je les écoute. Je crois être capable de leur apporter du réconfort... même si je suis infirmière. Je n'ai jamais considéré mes compagnes de travail comme des «moins que rien» (et ce sont des auxiliaires!), j'ai toujours essayé de travailler dans la complémentarité de nos champs de compétence respectifs, l'avis

de mes compagnes est important et le mien aussi.

À force de faire des «bassesses» sur le dos des autres, je crois que c'est le signe que l'on est peut-être pas heureux dans sa peau. Je regrette, mais je n'ai pas honte d'être une infirmière, avec mes 15 ans de scolarité, j'ai fait ce choix de carrière, tout en sachant pertinemment que d'autres professionnels de la santé gagnerait plus que moi parce qu'ils ont fait de plus longues études. Quand cessera-t-on d'envier l'autre à côté de soi.

Pour ce qui est des primes faramineuses dont Mme Tremblay faisait allusion, je peux vous affirmer que pour 9,00\$ et quelques poussières comme responsable de service/jour et de 6,00\$/jour la fin de semaine, je peux vous dire gens du public, que c'est bien peu pour les

responsabilités qui nous incombent. En passant, en 17 ans de service, j'ai eu de payer 1 chiffre à temps et demi... le temps double, connaît pas! Le plus important dans tout cela, ce n'est pas l'argent, ce ne sont pas les permis... Non!!! C'est plutôt de faire le triste constat que notre milieu de santé est malade et qu'il doit être amputé pour ne pas qu'il crève!

Alors il serait peut-être le temps de cesser de trouver «À qui la faute?». À la place il serait temps de s'asseoir et de trouver des moyens de sauver le bateau; notre bateau.

Je signe sans aucune honte ou représailles mon nom et mon lieu de travail parce que je suis ce que je suis.

Mme Dominique Larouche, infirmière, Pavillon Le Pionnier, Hébertville

Le Sommaire

Le Culturel — pages 12 et 13

Les Petites Annonces — pages 16 à 20

Nécrologie — page 21

Avis et Appel d'offres — page 22

Les Sports — page 23

Directeur:
Gaston Martin

RÉDACTION:
Normand Simard

Information sportive:
France Paradis

Pigistes:
Marlène Claveau
Jacques La Haye

PUBLICITÉ LOCALE:
Directeur:
Michel Dupont
Conseillers:
Yvan Leroux
Carole Guay-Mallais
Marlène Claveau

PUBLICITÉ NATIONALE:
Lefebvre et Grinsell

PRODUCTION:
Directeur:
Marc Boivin

SECRETARIAT ET ABONNEMENTS:
Raymonde Potvin

IMPRESSION:
«Le Progrès du Saguenay»

DISTRIBUTION: Distribulac

le réseau **select**
LES HEBDOS SELECT DU QUEBEC INC.

Distribution 19 948 exemplaires. Dépôt légal: Bibliothèque nationale du Québec. Courrier de deuxième classe. Enregistrement n° 0322. «LE LAC-ST-JEAN» ne se tient pas responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires mais il s'engage à reproduire la partie du texte où se trouve l'erreur. Les annonceurs sont priés d'alerter le plus tôt possible le journal des qu'ils noteront des erreurs semblables dans leurs textes publicitaires. Le journal se réserve cependant le droit de refuser toute publicité ne convenant pas à sa politique. Abonnement région Saguenay-Lac-Saint-Jean / Chibougamau-Chapais: 12 mois: 27 \$.
Rabais de 4,20 \$ sur prix à la pièce. Autres endroits au Canada: 33 \$. Amérique du Nord: 53 \$. Europe: 58 \$.
Aucune réservation ou annulation ne sera acceptée après 12 heures le jeudi précédant la date de publication d'une annonce.

«Le Lac-St-Jean» est édité par

Les Hebdomadaires UniMédia
région Lac-Saint-Jean / Mauricie
UNE DIVISION DE GROUPE UNIMÉDIA INC.

PRÉSIDENT-DIRECTEUR GÉNÉRAL:
Gilles A. Cérat
DIRECTEUR GÉNÉRAL DES OPÉRATIONS:
Gaston Martin
DIRECTEUR DU MARKETING:
Michel Dupont
DIRECTEUR DE LA DISTRIBUTION:
Jean-Yves Gagnon

REV 24/04/97

Ville d'Alma demande l'application de sa réglementation

ALMA (FP) — Les élus de ville d'Alma demandent officiellement au gouvernement le pouvoir de légiférer pour restreindre la conduite de bateau sur la Petite Décharge, à partir du barrage de l'île Ste-Anne jusqu'à l'embouchure de la rivière Bédard.

Le projet de résolution a maintenant franchi toutes les étapes, incluant la consultation publique sur le sujet, le 26 juin dernier.

À cette occasion notamment, sur les personnes présentes, un total de 19 se sont montrées en faveur des restrictions proposées alors que seulement 4 personnes ont apporté leur opposition.

Lors de cette rencontre, la majorité des participants disaient pratiquer notamment la pêche sur cette portion de la rivière. Ils ont rapidement constaté, à la lumière des informations fournies, que la réglementation visait notamment à empêcher que ce secteur

ne devienne un endroit de prédilection où les amateurs de motomarine pourraient s'en donner à coeur joie, à quelques minutes de la ville seulement.

Il devient donc dans ces conditions impossible de permettre quelque bateau à propulsion mécanique que ce soit sur le plan d'eau, d'où la limitation à l'utilisation de moteurs électriques.

La ville demande donc au ministère des Affaires municipales du Québec de s'adresser au ministre des Transports du Canada afin que les restrictions proposées deviennent force de loi, sur la rivière concernée.

Policiers et navigation

ALMA — Ce sont les policiers et pompiers d'Alma qui appliqueront la nouvelle réglementation sur la restriction des bateaux à propulsion mécanique sur la Petite Décharge.

Ville d'Alma a demandé officiellement que la restriction proposée soit acceptée par Transports Canada. Dès que cette formalité sera complétée, le règlement entrera en vigueur et les policiers pourront alors émettre des billets d'infraction.

Notamment, la réglementation vise

principalement les motomarines alors que l'on veut éviter que ce secteur ne soit pris d'assaut par les amateurs de ce sport dont les agissements et le bruit de leurs engins qui sont de plus en plus contestés par un public avide de profiter en paix des plans d'eau.

Appels interurbains sans frais dans la région.

Le SLSJ pourrait en bénéficier dès octobre

ALMA (FP) — Les clients de la circonscription téléphonique d'Alma pourraient rejoindre ceux de Chicoutimi et Jonquière sans frais d'interurbain à compter d'octobre prochain.

Tel est en partie le sens d'une proposition que la compagnie Bell Canada vient de déposer dans une requête auprès du Conseil

de téléphone sera analysée en détail par le CRTC qui devra rendre une décision à cet effet au cours des prochains mois. Le conseil doit

donner son aval avant que Bell Canada puisse aller de l'avant dans ce dossier qui n'est qu'au stade de la proposition.

Rappelons que Bell Canada est la plus importante société exploitante de télécommunications au Canada et commercialise une gamme complète de

produits et de services de pointe auprès de quelque 7 millions de clients d'affaires et de résidence au Québec et en Ontario.

Advenant l'acceptation du projet de Bell Canada, la circonscription téléphonique d'Alma pourrait rejoindre Chicoutimi et Jonquière sans frais d'interurbain.

France Paradis

de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC). Cette requête vise à rejoindre l'engagement pris l'an dernier par la compagnie qui, à la demande de sa clientèle, veut améliorer divers aspects de son service local.

200 M \$ d'investissements

Bell Canada se propose de dépenser au cours des prochains mois quelque 200 millions \$ pour mener à bien la phase II de son programme de modernisation visant notamment à faire profiter tous les clients, où qu'ils se trouvent, d'un même type de service de communications amélioré.

L'élargissement des secteurs d'appel local sans frais toucherait ainsi quelque 6,8 millions de clients, dont ceux du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Dans sa requête au CRTC, Bell propose notamment la fourniture d'un service monoligne aux clients qui utilisent encore le service à quatre abonnés. Pour quelque 60 000 abonnés, ce service à quatre lignes est actuellement la seule option disponible.

À compter du premier octobre, tous les frais de distance supplémentaires seraient abolis, permettant ainsi à quelque 200 000 clients d'économiser en moyenne 7 \$ par mois sur leur facture de téléphone.

La proposition la plus intéressante pour le grand public demeure toutefois l'élargissement du secteur d'appel local sans frais. Un total de 642 circonscriptions téléphoniques au Québec et en Ontario, dont celles de la région Saguenay-Lac-Saint-Jean, seraient touchées par ce changement.

Dans la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean, par exemple, la circonscription téléphonique d'Alma pourrait joindre Chicoutimi et Jonquière sans frais d'interurbain. De même, les circonscriptions d'Albanel, Desbiens, Dolbeau, Girardville, Saint-Ludger-de-Milot, Normandin et Péribonka seraient reliés au centre régional de Roberval.

La vaste majorité de clients auraient ainsi l'assurance de pouvoir faire des appels sans frais vers au moins un centre d'affaires. Également, quelque 99 % des clients pourraient accéder sans frais d'interurbain à un fournisseur de services Internet.

Ces changements, dont la conversion pour les clients du service à quatre abonnés aura pour effet d'accroître l'efficacité du service 911 dans les municipalités où il est offert.

Le financement

Cet investissement de quelque 200 M \$ nécessaire pour cette amélioration du service commandera naturellement une augmentation du tarif mensuel pour le service monoligne de résidence, incluant le service «TouchTone».

Le service serait ainsi haussé en moyenne de 1,51 \$ par mois pour chaque client, à compter du premier octobre prochain.

Cette hausse du tarif mensuel de la facture

CHEZ Zellers
Spéciaux du 16 au 26 juillet 1997

Pas de vacances pour les bas prix

50%

DE PLUS de points du Club Z

Utilisez votre carte de crédit Zellers pour effectuer vos achats chez Zellers et vous obtiendrez vos offres-primés encore plus vite!

Emballage Mr Freeze
Rég. 3,99

Spécial **2⁹⁷\$**

Ballons 18"
Rég. 5,99

Spécial **4\$**

Bonbons d'été
(fraise, cornet, etc.)

Réduit de **25%**

25% de rabais sur tous nos accessoires de piscine

25% de rabais sur tous nos ventilateurs en magasin

50% de rabais sur tous nos jouets d'été

Détergent «TIDE»
8 l, rég. 5,93

Spécial **4⁹⁷\$**

Essuie-tout
Paquet de 6, rég. 2,97

Spécial **2²⁷\$**

Papier hygiénique
Paquet de 24 rouleaux, rég. 5,47

Spécial **4²⁷\$**

SOUS LE CHAPITEAU

Liqueurs
2 litres, assorties

Spécial **59¢**

Croustilles
Lays

Spécial **99¢**

De **50%** à **75%** de rabais

sur items discontinués
vaisselle et autres

Jusqu'à **50%** de rabais

Sur toute la marchandise mode

Choix de plantes vertes du jamais vu! de

1⁴⁷ à 11⁹⁷

«Enveloppe Mystère»

les mercredis à 19 h et dimanches à 14 h de **10%** à **25%** de rabais instantanément

ALMA CARREFOUR ALMA
NOUVELLES HEURES D'OUVERTURE:

- Lundi au vendredi de 8 h à 21 h
- Samedi de 8 h à 17 h
- Dimanche de 9 h à 17 h

LE LAC-ST-JEAN, dimanche 20 juillet 1997, page 7

DESTINATIONS

Juillet - Septembre - Octobre - Novembre

25-28 juillet * **OTTAWA** • Exposition et Casino à partir de **229\$**
OCC. QUAD.
L'exposition Renoir et Musée de la civilisation

26 juillet **LES GRANDS FEUX DE LOTO-QUÉBEC**
La Chine

20 sept. - 9 oct. * **EUROPE CENTRALE** **3839\$**
OCC. DOUBLE
POLOGNE: Varsovie - Baltique - Cracovie
RÉPUBLIQUE TCHÈQUE: La Moravie - Prague
ALLEMAGNE: Dresden - Postdam - Berlin
CIRCUIT EXCLUSIF Bagotville-Montréal en sus

27 sept. - 14 oct. * **TURQUIE** **2899\$**
OCC. DOUBLE
TURQUIE/DÉCOUVERTES OTTOMANES: + 3 jours Athènes
Istanbul, Ankara, Cappadoce, Antalya, Pamukkale, Éphèse

27 oct. - 13 nov.
* **LA CHINE** **4099\$**
OCC. DOUBLE
LÉGENDAIRE
Shanghai, Suzhou, Nanjing,
Beijing, Guangzhou
et Hong Kong.



Complexe Jacques-Gagnon, ALMA
668-3078

* BAGOTVILLE • MONTRÉAL EN SUS

LE FORFAIT DE LOCATION IDÉAL - À DEUX PAS DE CHEZ VOUS.



Voici notre spécial
congé de la construction

UN SPÉCIAL 3 À 5 JOURS

\$9⁹⁹
PAR JOUR

S'appliquant sur un véhicule de catégorie pleine grandeur ou inférieure, loué pour 3 ou 5 jours comprenant la fin de semaine, incluant 250 kilomètres gratuits par jour.

Ce qu'Enterprise vous offre de mieux, surtout en fin de semaine, est un incroyable forfait. Notre symbole du véhicule emballé dans un papier cadeau signifie des prix bas et un service exceptionnel - comme une simple visite à notre bureau de location, par exemple. Peu importe où vos projets vous entraînent, appelez Enterprise et louez le véhicule qui vous y amènera.



Le service de valet est sujet à certaines restrictions selon les différents territoires. Appelez-nous pour de plus amples informations.

Enterprise
location d'autos

Alma 662-3799

Chicoutimi 698-8755

Vox Pop

La motomarine est-elle vraiment dangereuse?



André Tremblay,
Lac Kénogami



Dave Boivin,
Jonquière:



Lise Côté,
Jonquière:



Nicol Potvin,
Jonquière:

« Il y en a trop selon moi. Ils font trop de vagues et ils ne font pas attention à ceux qui ont des bateaux. C'est certain, selon moi, qu'il va y avoir un accident un jour ou l'autre. On devrait réglementer beaucoup plus ce sport, par exemple, il faudrait les mettre dans des plans d'eau plus petit pour qu'ils ne nuisent plus aux gros bateaux. C'est trop dangereux. J'ai un bateau et à plusieurs reprises, je suis passé très près de motomarine. Selon moi, tout conducteur sur l'eau devrait connaître les règles. »

« Non, ce n'est pas si dangereux que ça. Moi, j'en suis à ma deuxième motomarine. Je pense que c'est plutôt que les bateaux qui ne sont pas habitués à devoir partager les eaux. Souvent, ce sont les gens de bateau qui vont très vite, beaucoup plus vite que nous. Il suffit de respecter les règles de sécurité. C'est certain que ça prend une tête pour conduire un «Sea-Doo». Il y en a, ceux qui ont des «Sea-Doo» loués par exemple, qui ne vont vraiment pas attention. C'est dommage, les gens généralisent. »

« Selon moi, c'est très dangereux. Des fois, on dit aux enfants de sortir de l'eau tellement il y a des motomarines qui passent vite et trop près de la zone de baignade. Il y a aussi un gros problème avec la boisson. Souvent les gens sont en état d'ébriété lorsqu'ils conduisent leur engin. Je ne sais pas si on devrait aller jusqu'à imposer un cours obligatoire. Par contre, je suis d'accord avec une plus grande réglementation et même des contraventions au besoin. »

« Non, je ne pense pas que ce soit un sport dangereux en soi, ça dépend toujours des personnes qui conduisent la machine. Il y a des jeunes qui passent en fou, mais pour d'autres, en avant des plages par exemple, ils vont plus tranquillement. Près de notre plage, il y a des motomarines qui passent assez vite, trop vite. C'est certain qu'il y a des cordons qui délimitent la zone de baignade. Je pense qu'on devrait réglementer ce sport un peu plus. En particulier en ce qui concerne la boisson. »

piscines d' **Trevi**
Le centre régional de la piscine LE N°1 DE LA PISCINE

Mission possible
Imaginez

Deux étés à profiter de votre piscine
et payer en

Sept. 98

Commandez la vôtre maintenant!

INSTALLATION
48 HEURES
pour piscines hors-terre
en inventaire

ALMA 662-3315

855, du Pont Nord

CHICOUTIMI
545-3315

ROBERVAL
275-7446



N.D.L.R. En fin de semaine dernière, deux enfants ont péri dans un accident impliquant une motomarine. La même journée, un accident mineur s'est produit tout près de chez nous à la plage de Saint-Gédéon. Depuis environ trois ans, il y a de plus en plus de ces engins sur les cours d'eau, pensez-vous qu'ils sont dangereux? Devrait-on légiférer à leur sujet? Le gouvernement fédéral songe à imposer l'âge minimal à 16 ans, est-ce raisonnable? Autant de questions que nous avons posé à quelques plaisanciers ou personnes qui fréquentent les plages. Vous remarquerez que la plupart des gens habitent au Saguenay, mais ils passent leur été ici.



Jasmin Bilodeau, Chicoutimi:



Jacques Perron, Jonquière:



André Leblanc, Chicoutimi:



Dany Villeneuve, Jonquière:

« En fait le sport comme tel n'est pas dangereux, mais c'est la façon dont les gens se conduisent qui est dangereuse. Nous vivons près de la plage et de la marina, donc des bateaux. Les «Sea-Doo» courent les vagues donc ils s'approchent très près des bateaux et ils ne sont pas toujours prudents. Souvent aussi, une motomarine qui est pour deux personnes, il y en a trois ou quatre dessus. Tout ça devrait être légiféré. Je suis propriétaire d'un bateau et nous, on essaie toujours de respecter les autres embarcations. Que les «Sea-Doo» fassent comme nous. »

« Moi, je considère que le «Sea-Doo» n'est pas nécessairement un sport dangereux, en tant que les gens respectent les règles. Le gros problème qu'on a actuellement c'est que les gens se promènent avec ces engins assez librement en ne respectant absolument aucun règlement. Moi, j'ai eu une motomarine et maintenant, j'ai un bateau. Je sais qu'il est amusant d'aller passer dans les vagues des bateaux, mais c'est dangereux. Alcool est aussi assez présente. La motomarine, c'est comme un fusil chargé! »

« Pour moi, c'est extrêmement dangereux. Je pense que les gens qui pratiquent ce sport ne connaissent pas les dangers qui peuvent se produire. Ils passent à côté des bateaux à toute allure. C'est difficile pour nous, les propriétaires de bateau. Personnellement, ça m'arrive très régulièrement. Je les appelle des « barbeaux ». Ils viennent toujours tourner autour de nous. Pour moi, c'est très dangereux et nuisible. On devrait légiférer. On devrait, entre autres, interdire l'accès aux mineurs et avoir un peu plus de contrôle sur ce sport. »

« Oui, je trouve ça très dangereux. Personnellement, j'obligerais toutes les motomarinières à suivre un cours de sécurité nautique et aussi un cours de civisme! Étant un amateur de bateau, j'ai souvent eu l'occasion d'en croiser un et je dois vous dire qu'il y a un manque de savoir-vivre de la part de plusieurs amateurs de ce sport. On devrait sérieusement réglementer. Par exemple, on devrait imposer des contraventions aux gens qui ne respecteraient pas les règles. L'âge minimale devait être à 18 ans. »

RESTAURANT **DON GRECO** Licence complète

LES SPÉCIAUX
2 MENUS POUR 1
7/7

Tous les lundis **50%** DE RABAIS SUR Plat principal Menu à la carte

Du mardi au dimanche **50%** 2^e assiette Plat principal Menu à la carte

Spécialités
- Grec - Italienne
- Canadienne

Déjeuners
Tous les jours à partir de 9 h
Samedi et dimanche à partir de 8 h

RESTAURANT **DON GRECO**
662-7051 662-2794
55, boul. Dequen Nord, Alma

NOUVEAUX PROPRIÉTAIRES
ALIGNEMENT ALMA (1997)

AUTO INJECTION 2000

Une équipe du tonnerre un diagnostic éclair...

40 ANS D'EXPERIENCE À VOTRE SERVICE.
2 Techniciens spécialisés de compétence dans un établissement accueillant

LE SPECIALISTE

RÉGIS DESBIENS **EMMANUEL LESPÉRANCE**

NOUS INVITONS NOTRE CLIENTÈLE PRÉSENTE, FUTURE, ET CELLE QUI NOUS AVAIT PERDU DE VUE. A VENIR NOUS RENCONTRER.

UN CONCEPT INNOVATEUR AU LAC-ST-JEAN
Assisté d'ordinateur et d'équipements spécialisés SNAP-ON à la fine pointe pour l'injection, le nettoyage d'injecteurs sécuritaire, air climatisé, électronique, freins A.B.S., alignement, mécanique général et un suivi de clientèle. Sous la bannière LE SPECIALISTE.

AU 1670 BOULEVARD ST-JUDE SUD, ALMA. Tél.:(418) 662-6151

Viandes & fruits
P.M.A. INC.
645, boul. Dequen Nord, Alma
(face au Colombarium Bérubé & fils)

COMMANDES PAR TÉLÉPHONE: **668-7385**

SPÉCIAUX DE LA SEMAINE

VIANDES

STEAK HACHÉ Maigre 1 ^{re} qualité 2.39 /lb	POULE À BOUILLIR Grade -A- Congelée 1.09 /lb	JAMBON CUIT Tranche L. Fortin 2.99 /lb
FROMAGE St-Laurent Frais du jour 3.89 /lb	STEAK SURLONGE 4.39 /lb	PORC HACHÉ Frais 1.89 /lb
FESSE DE JAMBON Toupie L. Fortin Partie du cerise 2.76 /lb	RÔTI DE PORC Dans l'épaule Genre picnic 1.39 /lb	LIQUEUR -Cott- -Saveurs assorties 2 litres 99¢ /lb

SPECIAL VEDETTE
FESSE DE JAMBON
Toupie, L. Fortin
Un bout ou l'autre **1.99** /lb

SAMEDI - DIMANCHE
STEAK DE SURLONGE
Pour B.B.Q. **4.39** /lb

POISSONS

CUISSES DE GRENOUILLE 6.89 /lb	FISH & CHIPS Congelées 2.59 /lb	FILET DE SOLE Congelée 4.19 /lb
--	--	--

FRUITS ET LÉGUMES

SALADE EN POMME 79¢ /lb	OIGNONS 2 lb 99¢ /ch.	PATATES 20 lb 2.59 /ch.
CHOU DU QUÉBEC 39¢ /lb	PRUNEAUX ROUGES 89¢ /lb	BANANES 49¢ /lb

BONNES VACANCES! SPÉCIAUX EN VIGUEUR DU LUNDI 21 JUILLET AU DIMANCHE 27 JUILLET 97

HEURES D'OUVERTURE
LUNDI, MARDI, MERCREDI: 8 h à 18 h
JEUDI, VENDREDI: 8 h à 21 h
SAMEDI: 8 h à 18 h - DIMANCHE: 9 h à 18 h

Shaning a adopté le seuil de la porte de sa tente-roulotte comme endroit pour apprécier la chance qu'il a de vivre des vacances de rêve.

Fini les piqûres de moustiques

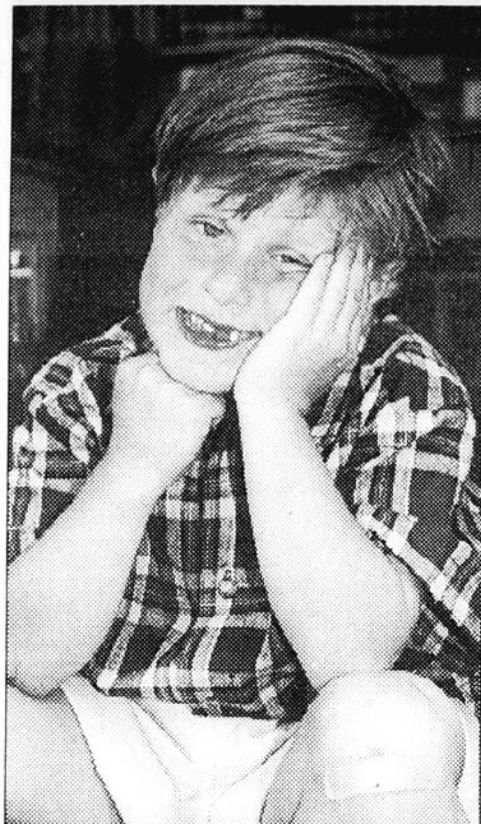
LOTION REPELLANTE

- NON HUILEUSE
- NE TACHE PAS
- INODORE
- ÉCRAN SOLAIRE

GARANTIE à 100% ou argent remis

PROTECTION DE 6 à 8 HEURES

ERROLD FORTIN
SERVICE D'ACHATS À DOMICILE
860, rue Gauthier Ouest, Alma
662-9902
LIVRAISON GRATUITE SECTEUR D'ALMA



Grâce à la Fondation rêves d'enfants Shaning invite sa famille en camping dans «SA» tente-roulotte

DAM-EN-TERRE (FP) — Sur le terrain de camping de la Dam-en-Terre, il y a actuellement une tente-roulotte qui affiche un logo évocateur «Rêve d'enfants pour Shaning.» Le petit bonhomme d'à peine 7 ans a en effet invité sa propre famille à partager «sa» propre tente-roulotte pour les deux semaines des vacances de la construction.

Shaning Fortin-Larouche, c'est ce garçon d'Alma qui, en octobre dernier, avait représenté la région lors du Téléthon de la dystrophie musculaire, à Montréal. Shaning est en effet atteint de la dystrophie musculaire de Duchenne, une des nombreuses formes de cette maladie.

Demande

Shaning a reçu le 9 juillet dernier une visite un peu spéciale. Sylvain Bergeron, président de la section locale de la Fondation rêves d'enfants et Lyna Maltais, administratrice, sont allés à son domicile en début de soirée pour faire la livraison d'une magnifique tente-roulotte, réalisant ainsi le rêve que Shaning avait adressé à la Fondation, quelques semaines auparavant.

Une trentaine de membres de la famille entouraient alors Shaning qui, les yeux grands ouverts, n'en revenait tout simplement pas de voir ainsi son rêve réalisé, aussi rapidement.

Il ne la quitte plus

Le même soir que la réception de sa tente-roulotte, il a couché dedans, après son installation dans l'entrée du garage.

«Le jeudi et le vendredi, je ne l'ai pas vu de la journée», lance sa mère Janick Fortin, qui est à l'origine de la demande auprès de la fondation.

Le vendredi 11 juillet, toute la famille quittait la maison en direction du camping de la Dam-en-Terre.

Richard Larouche, le père de Shaning a commencé à lui enseigner les rudiments pour monter et démonter la tente-roulotte.

Quant à Shaning, il a rapidement adopté le seuil de la porte d'entrée de la tente-roulotte tout en posant les pieds sur le marchepied.

Sourire en coin, l'air heureux, il profite allègrement de ses vacances.

«Je suis le premier couché et je me lève le premier pour écouter les oiseaux et profiter du soleil», lance-t-il avec son sourire d'enfant, heureux de ce qui lui arrive.

Il ne voit pas le temps passer, alternant ses activités entre la baignade, le canotage, le vélo et les jeux, dans sa roulotte et les feux de camp, le soir venu.

Initié au camping il y a deux ans, Shaning a placé en tête de liste sa tente-roulotte quand il a appris qu'il répondait aux critères de la Fondation rêves d'enfants.

Pour réaliser ce rêve, la Fondation a fait appel à l'entreprise MotoSport Alma. Le président Sylvain Bergeron a tenu d'ailleurs à souligner la collaboration des propriétaires qui ont apporté leur large contribution à la réalisation de ce rêve en acceptant de vendre la tente-roulotte, d'une valeur de quelque 8000 \$, au prix de détail (qu'eux l'ont payée), sans faire aucun profit.

TROP CHAUD?

Faites vérifier votre climatiseur!

Air climatisé

Thermostats • Courroies • Boyaux de radiateur et chaufferette

NOUVEAU

Nous sommes maintenant spécialisé en air climatisé

MÉCANIQUE **Alignement PLUS**

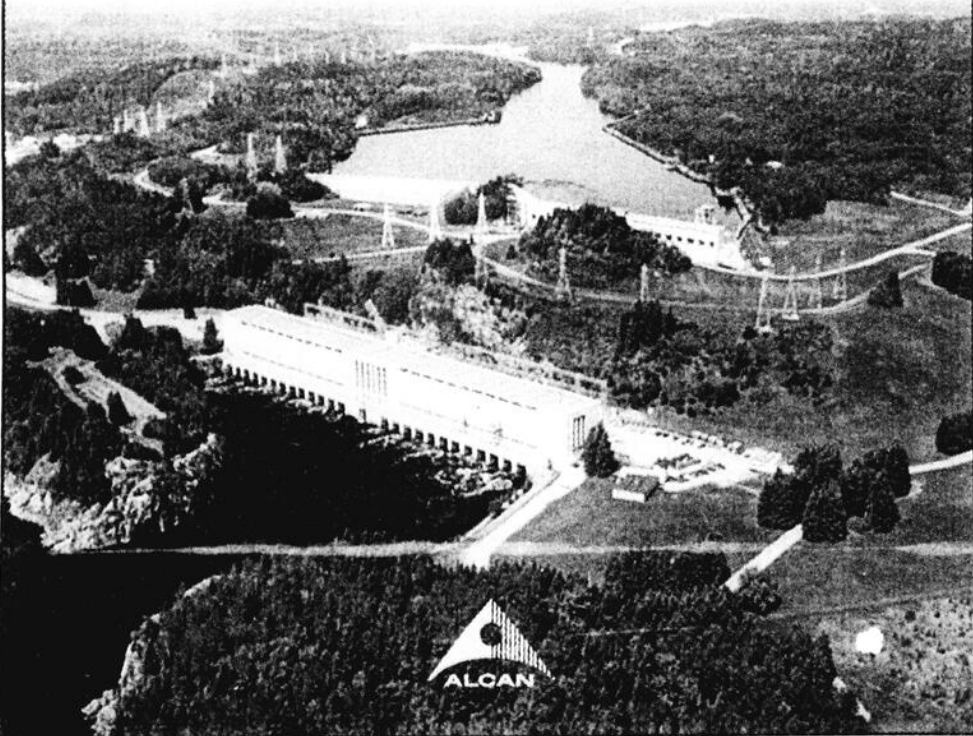
Jacques Simard, PROPRIÉTAIRE
Remorquage 24 heures 662-9940
995, boul. Saint-Jude (coin Saint-Luc), Alma

AUTOPRO PROTEMP

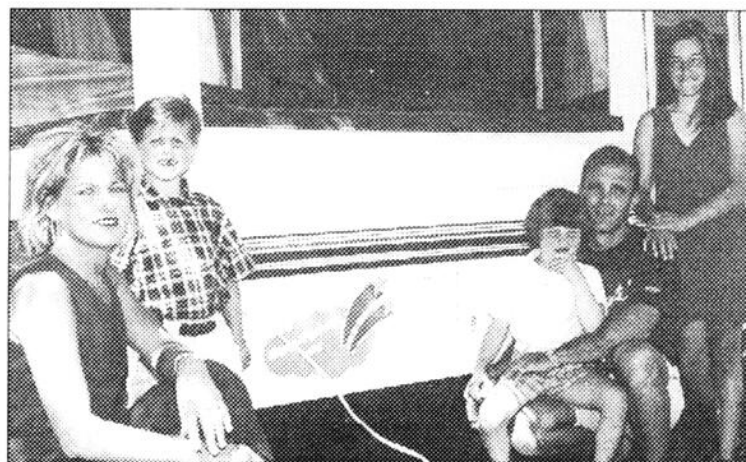
VISITEZ LA CENTRALE HYDROÉLECTRIQUE

SHIPSHAW

Pour informations sur les possibilités de visite des installations d'Alcan au Saguenay, communiquez avec le Service des communications d'Alcan au numéro de téléphone
(418) 699-4111



Sur le terrain de camping de la Dam-en-Terre, la famille pose sous l'auvent. Janyck Fortin, Shaning, Shenna, Richard Larouche ainsi que Sindy.



Grande ouverture Resto Roberto



Jeudi dernier a eu lieu la grande ouverture d'un nouveau restaurant à Alma: Resto Roberto, situé dans l'ancien édifice de la Légion canadienne, sur l'avenue du Pont sud. Le propriétaire, Roberto Martel, qui opère déjà les restaurants du Creps, de la Dam-en-Terre et de l'aréna de Métabetchouan, était très fier de nous présenter son nouveau concept de restaurant 3 en 1 soit un comptoir de mets à emporter, un service de banquet et un restaurant complet pouvant accueillir jusqu'à 60 personnes. Pour le «toast» inaugural, on reconnaît le pro-maire, Jean-Rock Pedneault, Thérèse Boivin, cuisinière en chef, Roberto Martel, propriétaire ainsi que deux de ses assistantes, Éveline Gobeil et Caroline Tremblay. Félicitations et longue vie à ce nouveau commerce.

16/40175.1

Un dernier clin d'oeil à Festirame 97

ALMA — Festirame, édition 97, en a mis plein les yeux et les oreilles aux milliers de spectateurs qui ont assisté aux différentes activités.

Avec la complicité du photographe Steve Deschenes, voici les derniers moments des principaux spectacles présentés à Place Festivalma. Quelque 65 000 personnes ont assisté aux prestations de cette année.



François Bouchard, en première d'Amanda Marshall a fait tout un tabac.



Plume Latraverse, fidèle à lui-même a donné une prestation avec des nouveautés... et quelques grands succès.

ALCAN Club des retraités
Alcan, Alma

SOUPER-THÉÂTRE

JEUDI 7 AOÛT 1997
Complexe de la Dam-en-Terre

COÛT: Membres du club 23 \$ / personne
Non-membres 30 \$ / personne

BILLET EN VENTE:
Au Centre de quilles St-Luc
lundi 21 juillet
de 13 h 00 à 15 h 00
POUR INFORMATIONS: 662-6009

Saint-Ludger-de-Milot pour un avenir prometteur!



Située à environ 55 km au nord-ouest de la ville d'Alma via la route 169 et environ 50 km au nord-est de la ville de Dolbeau, la municipalité de Saint-Ludger-de-Milot est la porte d'entrée d'un territoire renfermant un immense potentiel forestier, faunique, minier et récréo-touristique.

La municipalité, pour répondre aux besoins d'hébergement de nouveaux arrivants, a mis sur pied un vaste développement domiciliaire tant urbain que de villégiature. Elle dispose de nouveaux terrains qui sont maintenant offerts pour de nouvelles constructions.

Saint-Ludger-de-Milot vous offre la possibilité de vous établir dans une municipalité où l'essor économique est en pleine croissance tant au point de vue du développement forestier, minier que celui de la tourbe...

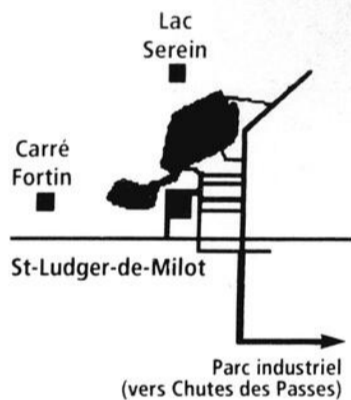
UNE MUNICIPALITÉ OUVERTE À UN AVENIR PROMETTEUR!

CARRÉ FORTIN

Terrains de 8 500 p.c.
Prix: **5 100\$**
Remise de taxes foncières:
100% la première année
50% la deuxième

LAC SEREIN

Terrains de 43 000 p.c.
Prix: **6 450 \$**
Avantages: eau
et protection d'incendie



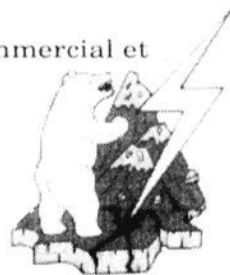
Pour plus d'inf.: 373-2266

Les Électriciens du Nord inc.

SPÉCIALITÉ:
résidentiel, commercial et
industriel

1025, 1^e rue
l'Ascension
347-5103

ISO-9002



CAISSE POPULAIRE
DESJARDINS
DE MILOT

373-2571
Milot
531, rue Lévesque

Restaurant du Parc

- cuisine canadienne
- dépanneur - bière et vin
- articles chasse et pêche
- chambre et pension
- service de gaz propane
- vente de permis

121, rue Lévesque, Milot 373-2301

Chemin Chutes
des Passes
C.P. 10, Milot
373-2801

LES CONSTRUCTIONS



ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
681, rue Bouchard, Milot
373-2531

Sylvain Bouchard, prop. 373-2531 Réjean Bouchard, prop. 373-2718

Les entreprises
**RAYMOND
CHABOT INC.**
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
1080, rue Lévesque, Milot
373-2456

DÉPANNEUR ANNIE

Ouvert 7 jours (7h30 à 23h00)
Permis de chasse et pêche
Valideuse Loto-Québec
Bière
Vin
Finition de photos
Films vidéo
Propriétaires:
Annie Bergeron et Thérèse Briand
485, rue Lévesque, Milot — 373-2439

R. OUELLET & FILS

606, rue Lévesque
Milot

Transport général
et chargement de bois

Excavation - Fosses septiques
Terrassement - Etc.

Michel Ouellet
373-2470

DENIS LAVOIE & FILS LTÉE

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

- entretien et construction de route
- location de machinerie lourde
- service de concassage

Bur.: 90, rue Lévesque
MILOT 373-2482

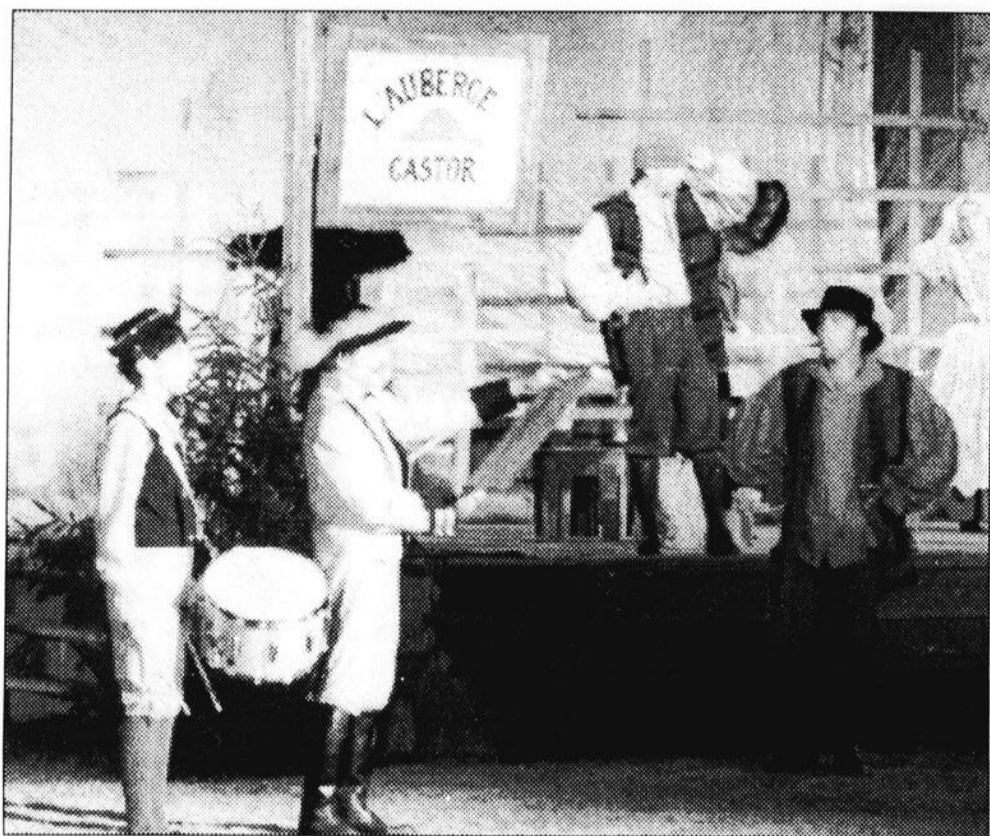
FERLAC INC

673, Gaudreault, MILOT
373-2537

souhaite
la bienvenue
aux nouveaux
résidents

«La Grande Embardée au pays bleu»

Un spectacle aussi grandiose que nos 350 ans d'histoire



DESBIENS (FP) — Si l'histoire du lac Saint-Jean est grandiose, le spectacle historique «La Grande Embardée au pays bleu» présenté dans le cadre des Fêtes du 350e anniversaire du Lac Saint-Jean à Desbiens l'est tout autant alors que les textes et les comédiens savent donner une saveur théâtrale à notre histoire.

Quelque 1250 spectateurs ont goûté mercredi soir à la première de ce grand

France Paradis

spectacle historique en plein air dont l'auteur et la mise en scène sont sous la gouverne de Ghislain Bouchard qui a déjà à son actif des spectacles du genre à ville La Baie.

Un clin d'oeil aux gens d'ici

Même si l'histoire de la région est étroitement associée à celle du Saguenay, l'auteur s'est concentré sur ce qui a fait notre force et notre différence comme Bleuet, en puisant à la source les personnages qui ont construit le Lac Saint-Jean tel qu'il est aujourd'hui, en donnant crédit aux deux peuples qui habitent cette terre depuis 350 ans.

Une armée de 300 bénévoles dont plus de 225 comédiens articulent ce spectacle à grand déploiement qui ne manque pas de surprendre par la diversité des différents tableaux mais par la mise en scène. À plusieurs moments, on a l'impression que les personnages sortent de partout et de tous les côtés, portant avec eux outils ou matériel de l'époque, ajoutant ainsi un réalisme charmant à chaque scène.

Fil conducteur

Raconter l'histoire de 350 ans sous forme de tableaux, il fallait trouver un fil conducteur.

L'auteur a choisi, un personnage entraînant, vif et d'intérêt en la personne du Père Téléphore qui, en compagnie de sa troupe de jeunes scouts, nous entraîne tout au long de la fresque historique, faisant partager aux spectateurs ses propres histoires et les 350 ans d'histoire de la région.

Avec ingéniosité et justesse, les responsables techniques ont su utiliser au maximum l'espace du parc extérieur du Juvénat de Desbiens. Les peupliers lombardiers constituent une toile de fond naturelle alors que les paliers du terrain sont les estrades de la nature où il ne restait qu'à y ajouter les sièges.

De la musique originale, de la danse, des scènes à grand déploiement, des costumes flamboyants et des textes soutenus; «La Grande embardée» atteint pleinement son but, celui de nous raconter notre propre histoire à nous avec des gens de chez nous et pour le bon plaisir de tous.

Il n'y aura que 10 représentations de la Grande embardée. Incluant celle de ce soir, dimanche 20 juillet, il ne reste que 6 représentations, à raison de 1250 places disponibles par soir. Les réservations vont bon train et les téléphones ne déroutent pas.

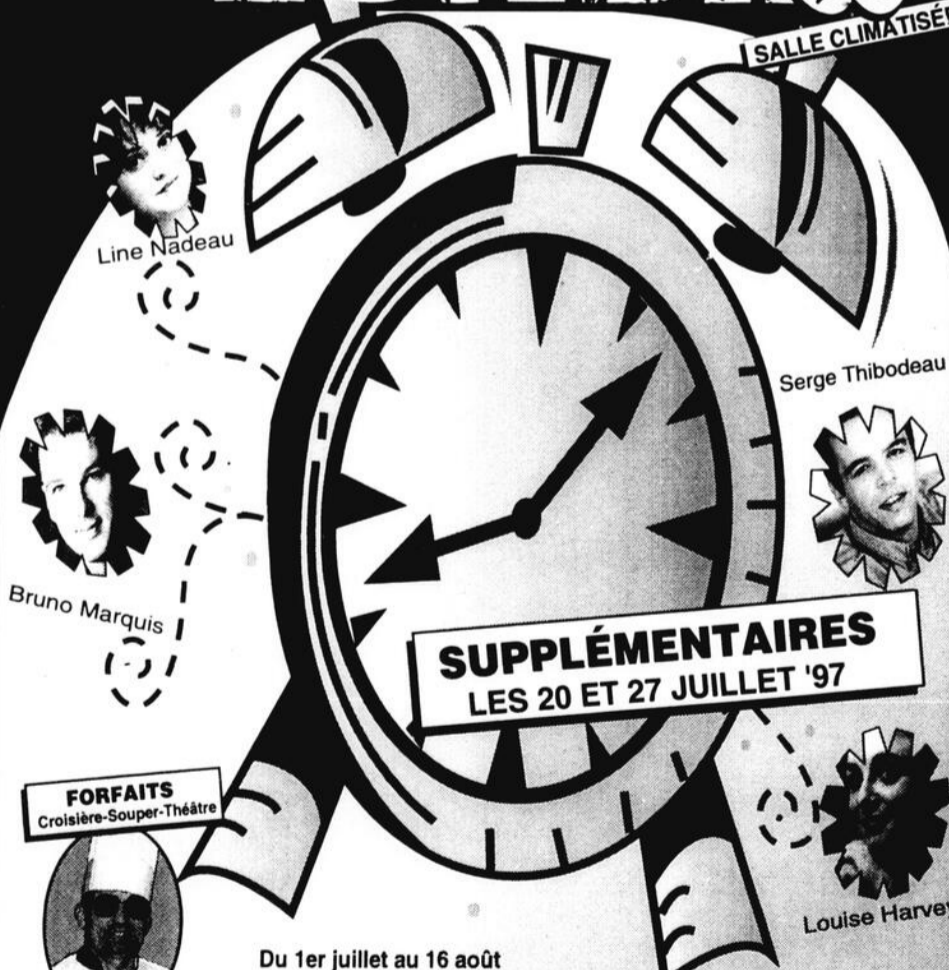
Si des spectacles devaient être annulés en raison de la pluie, les organisateurs vont essayer de replacer les touristes de l'extérieur pour la représentation du lendemain. Si non, ces représentations seront reprises du 30 juillet au 3 août.

THÉÂTRE DE LA DAM-EN-TERRE

VIVEMENT LUNDI!



SALLE CLIMATISÉE



SUPPLÉMENTAIRES
LES 20 ET 27 JUILLET '97

FORFAITS
Croisière-Souper-Théâtre



Notre chef Ludo
propriétaire des Banquets
Chez Ludo d'Alma

★★★★ Ψ

Du 1er juillet au 16 août
Du Mardi au Samedi 20h45
Admission (taxes en sus)
17,55\$ - adulte
8,77\$ - 6 à 14 ans
16,68\$ - Groupe

complexe touristique
DAM-EN-TERRE
alma, lac-st-jean

Reservations (418)668-3016

Association des producteurs de théâtre professionnel Inc.
En collaboration avec les Productions Serge Thibodeau Inc.

Camp Musical
du Lac-Saint-Jean
à Métabetchouan



L'ÉTÉ MUSICAL
DU LAC-SAINT-JEAN
À MÉTABETCHOUAN

SÉRIE ARTISTES INVITÉS

MERCREDI 23 JUILLET
20 h 00 - 12 \$

Le Quintette à vent

de l'Orchestre symphonique
du Saguenay-Lac-Saint-Jean
Oeuvres de: Ibert, Guiot, Farkas, Liadov, Strauss,
Leharr, Bizet, compositeurs québécois.



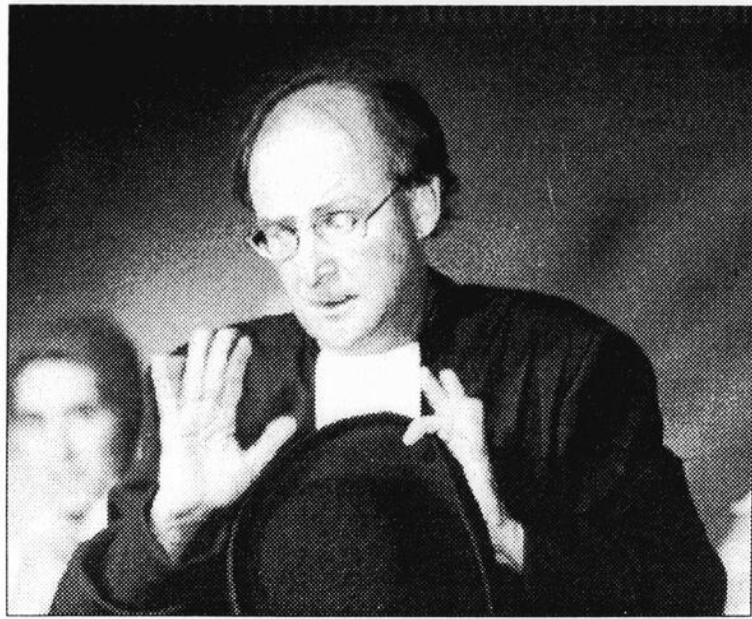
CONCERT À VENIR:

• **Mark DuBois, ténor**
Mercredi 6 août, 20 heures

POUR INFORMATION:
Tél. : 418-349-2085
Sans frais: 1-888-349-2085



Le Père Téléphore en compagnie de sa troupe de jeunes scouts, nous entraîne tout au long de la fresque historique, faisant partager aux spectateurs ses propres histoires et les 350 ans d'histoire de la région.



Un projet estimé à 37 millions \$

Des ingénieurs de la région sur le toit du stade olympique

ALMA (FP) — Encore une fois, le savoir faire régional est reconnu alors que la firme d'ingénieurs-conseils LMB de Jonquière sera étroitement associée au projet de construction du nouveau toit du stade olympique, à Montréal.

En effet, le gouvernement du Québec a annoncé jeudi qu'il allait de l'avant dans le projet et qu'une somme de 37 millions \$ est ainsi consacrée à la mise en place d'un nouveau toit souple et fixe au-dessus du stade. La Régie des installations olympiques a donc confirmé à la firme Birdair de même qu'aux firmes d'ingénieurs LMB et RSW qu'elles pouvaient aller de l'avant pour livrer les nouvelles installations pour décembre 1998.

La firme LMB regroupe des ingénieurs

provenant des quatre coins de la région et ces employés sont associés depuis plusieurs mois déjà à la présentation de la proposition retenue par la RIO.

Le projet consiste en l'installation d'une membrane portée par un réseau de câbles prétendus et suspendus à la tour du stade et ancrées aux consoles de ce dernier. Quand à la nouvelle toile, elle est principalement composée de téflon. On estime que l'ensemble aura une durée de vie supérieure à 50 ans.

Économie d'eau potable

Y-a-t-il quelque chose de plus désagréable que d'apprendre que les réserves d'eau potable de sa municipalité sont trop basses ? Cependant, n'oubliez pas que durant l'été, l'arrosage abusif des pelouses est la principale cause de ces pénuries ainsi que des très nombreuses baisses de pression d'eau. Alors, donnons un coup de pouce à l'eau potable!

CROISIÈRES Gastronomiques CFIX ROCK-DÉTENTE

À bord de «LA TOURNÉE»...
sous l'ambiance musicale
des Grands Slows!

- Tous les samedis soirs
- 41,25\$ / pers. (taxes en sus)
- Du 28 juin au 30 août
- Autres soirs disponibles

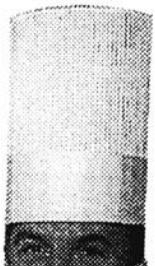


complexe touristique
DAM-EN-TERRÉ
alma, lac-st-jean

Au menu

- Pâté de campagne du Capitaine
- Barquette du pêcheur
- Consommé Marmiton
- Mignon de porc dijonnaise (pomme château, salade verte)
- Délices aux fruits sauvages
- Thé, café ou tisane *

Raynald Ferland
Chef de fine cuisine
Propriétaire du restaurant
Bobbie d'Alma
Deux fois récipiendaire
au Gala Culinaire du Québec



*Vins à la carte

En collaboration avec:



RÉSERVEZ TÔT! 668-3016

18 AU 24 JUILLET 1997

CINÉMA COMPLEXE J. GAGNON ALMA

SPÉCIAL: MARDI ET VENDREDI EN SOIRÉE: 4.00\$

Visitez notre site internet au <http://www.cinéma.ca>

Tél.: 668-0141

**JODIE FOSTER
MATTHEW
MC CONAUGHEY**

Un message des
profondeurs de l'espace.
Qui partira le premier?
Un voyage au cœur de l'univers

CONTACT

TOUS LES SOIRS: 18H30 - 21H25
SAM-DIM-LUN-MAR: 12H30-15H25-18H30-21H25

ILS
PROTÈGENT
LA TERRE DES
INDÉSIRABLES
DE L'UNIVERS

**M. JONES
M. SMITH
HOMMES EN NOIR**

version française de MEN IN BLACK

TOUS LES SOIRS: 19H20 - 21H30
SAM-DIM-LUN-MAR: 13H20-15H30-19H20-21H30

BRENDAN FRASER

**GEORGES
DE LA JUNGLE**

version française de GEORGE OF THE JUNGLE

TOUS LES SOIRS: 19H20 - 21H30
SAM-DIM-LUN-MAR: 13H20-15H30-19H20-21H30

**UN SIMPLE
SOUHAIT**

V.F. DE A SIMPLE WISH

TOUS LES SOIRS: 19H15
SAM-DIM-LUN-MAR: 13H15-19H15

DOUBLE/IDENTITÉ

TOUS LES SOIRS: 21H25
SAM-DIM-LUN-MAR: 15H25-21H25

LOCATION DE CINÉMA POUR "GROUPES" 668-0143

POUR L'ÉTÉ
OUIVERT

SAMEDI, DIMANCHE, LUNDI ET
MARDI en après-midi, admission: **3\$**

BISTROT DE LA GARE

662-1114

MENU DU JOUR - PIZZA

MUSIQUE D'AMBIANCE BILLARD,
LOTÉRIE VIDÉO

TOUS LES SAMEDIS SOIRS
CONCOURS DE «WAITERS»

4 à 8 tous
les jours

MENU DU JOUR

OUVERT
DE 11 h
à 3 h a.m.

DEJEUNER À TOUTE HEURE

HEURES D'OUVERTURE
LUN.-MARD.-MERC. et DIMANCHE 6 h à minuit. - JEU.-VEN.-SAM. 24 heures

Venez goûter
à notre fameux poulet

BROASTER



Les meilleures frites en ville

Restaurant de la Gare

370, av. du Pont Nord, Alma

662-5209



SUR PRÉSENTATION DE CETTE ANNONCE

SANS TAXES

SUR TOUTE LA MARCHANDISE À PRIX RÉGULIER EN MAGASIN

Dépositaire des vêtements plein air de marques reconnues telles-que:

- ETNIES
- SKATE
- BOARD
- O'NEILL
- REWING
- WEST BEACH
- ARSON
- KESS
- AIRWALK
- LOUIS GARNEAU ETC.

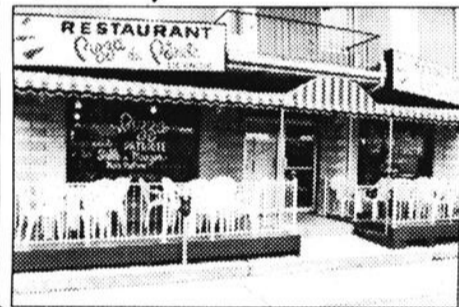
ULTRA VIOLET

PLAZA I, ALMA
662-2427

Nouveau TERRASSE EXTÉRIEURE

Venez déguster
nos spéciaux

POULET Cuisse, assiette garnie **3.95\$**
Poitrine, assiette garnie **4.50\$**



Brunch tous les
dimanches matin

RESTAURANT
Pizza du Patriote
LIVRAISON
428, COLLARD, ALMA 668-4449

SUPER VENTE DE TONDEUSE HONDA

Modèle HRM2153SXC
SPECIAL

749\$



- Moteur Honda 5,0 ch ST
- Embrayage du frein de lame pour plus de sécurité et de commodité
- Système exclusif de lames jumelées pour un excellent broyage
- Autopropulsion sans effort à deux vitesses
- Trois positions de réglage de la hauteur des poignées
- Conversion à l'ensachage ou l'éjection avec nécessaires optionnels

ATELIER ANDRÉ FORTIN

270, av. du Pont Nord, Alma
Vente: 668-8236 • Atelier: 662-6140

SUPER MÉCHOUI

Dimanche
20 juillet

À volonté

10\$
par personne

- ANIMATION dès 13 h (disco-mobile Normand Luce)
- GRANDE TENTE EXTÉRIEURE
- MAQUILLAGE pour les enfants
- CLOWNS

BAR RESTAURANT
COUNTRY CLUB

Réservation:
343-3477

PRIX DE PRÉSENCE

BIENVENUE AUX CAMIONNEURS! APPORTEZ VOS CAMIONS!

2030,
Route 170
St-Bruno

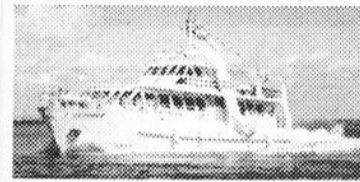


DU 15 JUIN AU
3 AOÛT 1997

16

CROISIÈRES

sur le lac Saint-Jean
à bord de
LA TOURNÉE



FORAITS DISPONIBLES: • souper
• croisière
• théâtre

BILLETTS
POUR UNE
CROISIÈRE
TIRAGE DE DEUX
BILLETTS PAR SEMAINE

complexe touristique
DAM-EN-TERRÉ
alma, lac-st-jean

RÉSERVATIONS:
668-3016

16

BILLETTS POUR LE ZOO DE ST-FÉLICIEN
TIRAGE DE DEUX BILLETTS PAR SEMAINE

Le ZOO de Saint-Félicien FAIT PEAU NEUVE

Du 1er juin au 28 septembre 97
de 9 h à 17 h

On vous
attend!

Comment participer

Quatre soleils apparaissent dans des annonces publicitaires de ces deux pages, inscrivez le nom des commerces ensoleillés dans les espaces réservés à cette fin.

RÈGLEMENTS

Découpez le coupon de participation et faites-le parvenir au: Journal «Le-Lac-St-Jean», 525 av. du Pont Sud, Alma (QC) G8B 2T9 (un coupon par enveloppe 4 x 6). Seules les enveloppes réglementaires seront acceptées. Le concours se termine le jeudi de chaque semaine à 17 heures et le tirage a lieu au journal «Le-Lac-St-Jean» le vendredi de chaque semaine à 10 heures, et ce, jusqu'au 8 août 1997. Les noms des gagnants seront publiés dans une édition ultérieure au tirage du journal «Le-Lac-St-Jean». Un litige quant à la conduite et l'attribution d'un prix de ce concours publicitaire peut être soumis à la R.L.Q. La gagnante ou le gagnant sera rejoint(e) par téléphone. Le prix devra être réclamé avant le vendredi suivant la date du tirage. Les employés des Hebdo UniMedia division Groupe UniMedia, des commerçants participants ainsi que les personnes avec qui ils sont domiciliées, ne peuvent pas participer à ce concours.

AGENT DE SERVICE AUTORISÉ

VENMAR

et

CONVECTAIR

SERVICE À DOMICILE

TTF Electrique

Réparation et vente
de pièces d'appareils
électroménagers

643, Dequen Nord, Alma **662-9915**

VASTE CHOIX DE CLÔTURES

• Résine
• Rampes
• Acier
recouvert
de vinyle
(couleurs agréées)

PISCINES

- Piscine creusée
- Piscine résine
- Piscine hors terre
- Spa
- Meubles jardin
- Produits d'entretien
- Balançoise (véranda)
- Trousse d'ouverture

**Piscines
Sergémarc**

400, Claire-Fontaine, Alma — Tél./Fax: **662-3316**

20% de rabais
sur meubles de patio

**PRIX SPÉCIAUX SUR
PISCINES CREUSÉES**



Analyse d'eau
sur place gratuite

Service d'entretien complet 7 jours/semaine
(Bris ou entretien général)

Financement sur place

PROMO- VACANCES

80 chances de vous amuser!

16 BILLETS POUR LA PIÈCE DE THÉÂTRE
TIRAGE DE DEUX BILLETS PAR SEMAINE

THÉÂTRE D'ÉTÉ DE LA DAM-EN-TERRÉ
VIVEMENT LUNDI!

Une comédie trépidante avec Serge Thibodeau, Louise Harvey, Bruno Marquis, Line Nadeau

DU 1er JUILLET AU 16 AOÛT 97 SALLE CLIMATISÉE
Du mardi au samedi et dimanche à 20 h 45
RÉSERVEZ-TÔT!

668-3016

ADMISSION: 17,55\$ adulte
Taxes en sus 8,77\$ à 14 ans
16,68\$ en groupe

Complexe touristique DAM-EN-TERRÉ Alma, lac-st-jean

32 BILLETS BONS POUR UNE PARTIE DE MINI-GOLF
TIRAGE DE DEUX BILLETS PAR SEMAINE

Le Putter
MINI-GOLF **669-0022**

Parcours de 36 trous
(face aux Galeries Lac St-Jean)

HORAIRE D'ÉTÉ: Ouvert tous les jours dès 10 h le matin

Le rendez-vous DES BEAUX JOUEURS

Du plaisir pour tous!

COUPON DE PARTICIPATION «Promo-vacances 97»

Nom: Cette semaine, le SOLEIL se trouvait dans les publicités

Adresse: 1°

Ville: 2°

Tél.: 3°

Faites parvenir à: 4°

PROMOTION VACANCES, 525, av. du Pont Sud, C.P. 520, Alma G8B 5W1

NOUVEAU - NOUVEAU - NOUVEAU

Choix de 37 saveurs

CRÈME MOLLE

SERVICE INTÉRIEUR ET EXTÉRIEUR

OUVERT TOUS LES JOURS JUSQU'À 23 h

Lesage

TABAGIE LA TRIBUNE

OUVERT 7 JOURS SUR 7

Pour un double de vos CLÉS

NOUS SOMMES UN POINT DE SERVICE DE

SDS

645, rue Sacré-Coeur, Alma **669-2063**

GRILL-O-POULET 4.99 TAXES EN SUS
Achetez un Grill-o-Poulet au prix courant et obtenez un deuxième Grill-o-Poulet pour

SUPER DÉJEUNER 2.99 TAXES EN SUS
Super déjeuner: deux gros oeufs frits, une tranche de bacon, du jambon juteux, saucisse, pommes de terre hachées brunes avec une rôtie dorée et un bon café.

MOZZA BURGER GRATUIT
Achetez un MOZZA, une portion de frites, un breuvage de format régulier et obtenez un deuxième MOZZA BURGER GRATUIT.

POULET CHAMPÊTRE GRATUIT
Achetez un Poulet champêtre, une portion de frites, un breuvage régulier et obtenez un deuxième POULET CHAMPÊTRE GRATUIT.

Déjà un an avec vous!

A&W

Un seul bon par client. Ce bon ne peut être combiné à aucune autre offre. Aucune valeur de rachat. Accepté dans les restaurants A&W d'Alma et de Chicoutimi.

745, avenue du Pont Sud, Alma **662-6404**

OPTIMUM LUNETTERIE

Spéciaux Soleil

- Simple vision 99\$.
- Foyer apparent à partir de 149\$ (verres et monture).
- Foyer progressif à partir de 199\$ (verres et monture).

OPTIMUM POUR MIEUX VOIR LA VIE!

668-3622

725, CHEMIN DU PONT TACHÉ NORD, ALMA

PROMOTION

Liquidation De pompes à eau usagées
(à pistons, pompe à jet et submersibles)

POMPE À GAZ 229.99\$* **POMPE 12 VOLTS 99.99\$***

POMPE 1/2 H.P. 199.99\$*
BFNCH, Berkeley

POMPE DE FONTAINE 49.95\$* *spécial*

FORAGE DE PUIES ARTÉSIENS
Pompe à eau, de piscine, d'égoût et de fontaine. Puits gélinite.

Laval Hudon
VENTE • SERVICE • PIÈCES
3090, du Pont Sud, Alma (Face à SPORTS DRC) **668-5177**

OUVERT PENDANT LES VACANCES DE LA CONSTRUCTION

*Voir détails en magasin

GRATUIT

AVEC UNE RÉPARATION D'ASPIRATEUR DE 25\$ ET PLUS, OBTENEZ UNE DOUZAINÉ DE SACS ÉLECTROLUX (valeur de 7,95 \$)

LOUIS-GEORGES FRADETTE
REPRÉSENTANT
25 ANS D'EXPERIENCE
662-6190

MICHEL BOILY
PROPRIÉTAIRE

RÉPARATION D'ASPIRATEUR ÉLECTROLUX ET DE TOUTES MARQUES

BOUTIQUE L'ÉVENTAIL 17B, St-Antoine, Métabetchouan **349-3408**

NOUVEAU

Trousse plein air à la Citronnelle Naturelle, (longue durée), comprenant: shampoing, lotion et savon biologique de la compagnie Druide.

Spécial 8.99\$ Rég.: 12,99\$

PHARMAPRIX

525, RUE COLLARD, PLAZA 1, ALMA — 668-3047

COMPTOIR POSTAL LIVRAISON GRATUITE

7 OUVERT JOURS/SOIRS

INDEX DES RUBRIQUES

À vendre:

Maisons (5)
Condominiums (10)
Maisons mobiles (15)
Roulottes (20)
Tentes-roulottes (25)
Chalets (30)
Commerces (35)
Fermes (40)
Automobiles (45)
Camions (50)

Campeurs (55)
Motos (60)
Tout-terrain (63)
Motoneiges (65)
Bicyclettes (70)
Souffleuses (75)
Tondeuses (80)
Bateaux (85)
Voiliers (86)
Planches à voile (87)
Remorques (90)
Chaloupes (95)

Terrains (100)
Animaux (105)
Machineries (110)
Pièces d'auto (115)
Vêtements (120)
Camping (125)
Divers à vendre (130)

À louer:

Maisons (135)
Maisons mobiles (136)

Chalets (140)
Logements (145)
Garçonnières (150)
Chambres (155)
Locaux (160)
Salles (161)
Garages (165)
Commerces (170)
Terrains (175)
Roulottes (180)
Divers à louer (185)

Divers:

Personnel demandé (190)
Offres de service (195)
Occasions d'affaires (200)
Objets perdus (205)
Animaux perdus (210)
On désire acheter (215)
On désire louer (220)
Divers (225)
Prières (227)
Nécrologie (230)
Service - anniversaire - avec photo
Faveur obtenue Prière St-Esprit

5 MAISONS

Maison en briques, 26'x40', grand terrain paysage 70'x200', située 1955, Scott Ouest Alma, 68000\$. Tél.: 668-6709.

St-Nazaire, unifamiliale en briques, plancher de bois, sous-sol fini, 23'x38'. Tél.: 668-4414, après 16h00

Maison 26x38' avec garage, terrain 100x120', située au 4148 Melancon Alma, Tél.: 668-2869.

Jumelé chemin St-Charles, Delisle, construction 1993, 3 chambres, 2 salles de bain, prix à discuter. Tél.: 668-4825.

St-Bruno 391 St-Alphonse, avec revenu, 300\$/mois, 37'x44', avec terrain 150'x125', commercial, 64000\$, négociable. Tél.: 343-2906.

Maison avec garage neuf, grand terrain, sous-sol fini, située à St-Henri-de-Tailon moins de 60000\$. Tél.: 347-5316.

PMC, Grand Air, 1973, 21', air climatisé, toiture, dôme et coussins refaits à neuf, très propre, 5200\$. Tél.: 347-5280.

Roulotte 16'x8', cuisinière au propane, poêle à bois, 1800\$, négociable. Tél.: 347-4540.

Roulotte Citation 19', 1965, très propre, équipée, 2000\$. Tél.: 347-3248.

25 TENTES-ROULOTTES

Flagstaff, 1994, 6 places, état neuf, équipement complet. Tél.: 347-5813.

Lionel 1986, 6 places, réfrigérateur et chauffage propane, auvent, très propre, 3500\$. Tél.: 347-4442, 347-5423.

30 CHALETS

Attention! Nous construisons des chalets. Chalet 16'x20' à 11800\$, chalet 20'x24', 16100\$. LES CHALETS XYLOBEC INC. Tél.: 343-3553.

Chalet 20'x24', construction neuve, accès facile, situé au nord de Mistassini, chemin forestier d'Alliance, secteur Brûle-Neige, remises, fosse septique, 15000\$. Tél.: 679-1035, 662-1236.

Chalet chasse et pêche complet et bien fini au lac Commissaire, 22'x30' avec 200 pieds de terrain, aussi maison 2 logements St-Gédéon, vente rapide. Tél.: 346-5307, 346-5644.

Chalet, 44, Pointe du Lac, St-Gédéon, 24'x28'. Tél.: 345-2525.

Maison située secteur Wilson, refaite à neuf, autobus scolaire, accès à la plage. Tél.: 347-5830.

35 COMMERCES

A louer locaux commerciaux, investisseurs demandés pour nouveaux commerces au centre-ville, pour vente au détail. Libres immédiatement. Tél.: 275-1911 Sidac Centreval.

45 AUTOMOBILES

Acura Integra RS 1988, 4 portes, manuelle, 195000 km, roues chromées, 4 pneus à clous sur jantes, 2000\$ négociable. Tél.: 669-2116.

Aérostair, 1989, 7 passagers, air climatisé, mécanique A-1, très propre, bas kilométrage. Tél.: 668-4691.

Avoir besoin d'une voiture et ne pas avoir du crédit? Solution! Location avec privilège d'achats. Région de Québec. Tél.: (418) 834-2276.

Camaro 1985, 2.8 injection, 500\$. Tél.: 343-2777.

Dodge Caravan, 1986, 16500 km, pneus à neige, prix à discuter. Tél.: 662-5177.

Dodge Caravan, 1988, bonne condition, prix à discuter. Tél.: 662-6032, 662-7813.

Ford Aerostar 1987, remontrée au complet, 2200\$ négociable. Tél.: 669-0747.

Ford Aerostar, 1986, air climatisé, équipement complet, très propre, prix réduit. Réfrigérateur, laveuse, sècheuse. Tél.: 349-2778.

Ford Escort GT 1987 pour les pièces, fonctionne, 8 pneus sur jantes, 500\$. Tél.: 668-7444, 345-8191.

Ford Tempo GL, 1985, peinture neuve, très bonne condition, 1000\$, négociable. Tél.: 481-2960.

Honda Accord 1986, 160000 km, 4 portes, automatique, 950\$ négociable. Tél.: 345-8701.

Honda Accord LX 1989, automatique, excellente condition, 4800\$ négociable. Tél.: 668-8762.

Honda Civic, 1985, 300\$. Tél.: 344-4421.

Mazda Protégé, 1990, blanche, manuelle, démarreur à distance et antidémarrage, 120000 km, 4900\$. Tél.: 669-0437.

Mercury Topaz GS, 1987, 119000 km, équipement complet, très bon état, 1500\$. Tél.: 662-2765.

Nissan Pulsar, 1984, aubaine, 400\$. Tél.: 669-1908, 345-8468.

Petite Cadillac de ville 1985, moteur 4.1, bleu marine, 3800\$ négociable. Tél.: 668-8049.

Plymouth Colt, 1985, très bonne condition, avec pièces de rechange, 600\$. Tél.: 668-3472, 662-5035.

Pontiac Grand Am, SE, Sport coupé, 1992, V6, 3.3 litres, automatique, 58000 km, excellente condition. Tél.: 349-8178.

Toyota Corolla, 1988, mécanique A-1, 150000 km, 4900\$, acheteur sérieux. Tél.: 668-0398.

Toyota Tercel, 1986, grise, 2 portes, manuelle, peinture neuve, très propre, 950\$. Tél.: 668-0119.

Volkswagen Golf GL, 1993, turbo diesel, 162000 km, air climatisé, 8 roues, pneus hiver/rété, 9000\$. Tél.: 347-3714.

Volkswagen Jetta, 1987, couleur or, très bonne condition. Tél.: 662-5790, 345-8393.

50 CAMIONS

Chevrolet Silverado, 1994, cabine allongée, 4x4, "step side", 62000 km, 22000\$. Tél.: 668-4418 (soir).

Chevrolet Tracker SLE 1991, 4x4, manuelle, 5 vitesses, décapotable, tout équipé, 6500\$. Tél.: 662-7969, 668-2214.

Chevrolet, 1988, 4x4, 5 vitesses, moteur 305, bonne condition. Tél.: 349-3767.

Ford F-250, 4x4, diesel, 7.3 litres, transmission automatique. Tél.: 668-4312 après 17h30.

Ford F350, "Crew Cab", automatique, très bonne condition, à voir, 3500\$. Tél.: 662-6934.

Ford Ranger, 1988, 4x4, cabine allongée, automatique, avec fond de boîte et coffre, toit ouvrant, excellente condition, 135000 km, 7000\$. Tél.: 668-2746.

Toyota, 4x4, 1990, SR15, très bonne condition, 8000\$. Tél.: 344-1841, après 17h00.

60 MOTOS

Harley-Davidson "Fat-boy" 1994, peinture custom, 17000 km, A-1, 21000\$, acheteur sérieux seulement. Tél.: 668-6269, 669-7427, pagette.

Honda, Nighthawk, 1983, 650 c.c., peinture spéciale, 1750\$, négociable. Tél.: 668-4765, 349-1079.

Suzuki GS1150, 1984, moteur, pneus, freins, batterie neufs, excellente condition, prix d'aubaine. Tél.: 662-0030.

Yamaha XT 350, 1985. Tél.: 668-0328.

63 VEHICULES TOUT-TERRAIN

3 roues Honda 200X, 1986, 6 vitesses, bonne condition, 700\$. Tél.: 347-5458.

70 BICYCLETES

20 bicyclettes de montagne reconditionnées, de 20\$ à 50\$. Pièces et réparations. 371, Bordeaux. Tél.: 662-4116.

Vélo de route, Fiori Mondetta, 14 vitesses, excellent état. 250\$. Tél.: 662-2829.

75 SOUFFLEUSES

Souffleuse à neige Roberge 86 pouces pour tracteur. Tél.: 668-4741 après 17h30

85 BATEAUX

Motomarine, Arctic Cat 1993, remorque, 3500\$. Tél.: 345-8272 (soir).

Ponton Sun Party 1997, 18', remorque, toit demi campeur, moteur 40 forces avec "power trim", plus moteur 5 forces, flotteurs 24", capacité 13 personnes, équipé de compagnie, valeur: 17000\$, laissé: 14000\$, possibilité d'échange avec bateau de même valeur de 19' à 22'. Tél.: 668-4298.

Tundercraft 18.5', 1986, très propre, "open deck", moteur Mercruiser 170 forces, "inboard", de couleur beige, avec sonar et remorque. Tél.: 668-4175, 345-8958.

87 PLANCHES À VOILE

Planche à voile, à voir au 121, Route 169, chalet No.3, Hébertville. Tél.: 344-4180.

Windsurfer avec voile, 150\$ Mistral Malibu, équipement complet, 250\$. Tél.: 347-5280.

90 REMORQUES

Remorque double pour chevaux, bonne condition. Tél.: 275-2697, heures de repas.

Remorque pour bateau 25' et plus, Peterborough, 1800\$ Remorque pour chaloupe, 350\$. Tél.: 347-3714.

95 CHALOUPES

Chaloupe fibre de verre, 16', fond double, réparations mineures, 500\$. Tél.: 668-3125.

Chaloupe Princecraft 14.5' avec moteur Mercury 18 XD, vente rapide bon prix. Tél.: 347-5830.

Moteur Mercury 4 forces, bon état. Remorque pour auto. Tél.: 662-3243, 668-7390.

Moteur pour chaloupe Johnson, 4.5 forces, 1981, excellent état, 700\$. Tél.: 347-5774.

100 TERRAINS

Beaux terrains différentes grandeurs, beau secteur, prix compétitifs. Tél.: 662-7927, 668-8282, 662-2667.

Grand terrain de 465500 p.ca. situé dans le village St-Bruno, prix à discuter. Tél.: 343-3494, 343-3879.

Lot à bois, secteur Labrecque, St-Léon. Tél.: 662-6510.

Spécial jamais vue, Faubourg Desjardins, terrains sur le bord de l'eau, 25000\$, choix de 35 terrains prêts à bâtir, superficie de 43500 p.ca., sur les rives du majestueux Lac St-Jean. Pour informations: 662-6547.

Bois de poêle, 28\$/corde, fendu, non livré. Tél.: 347-3562.

Bois de poêle, coupé 16", sec 45\$/corde, vert 38\$/corde, livré. Tél.: 668-8977, 343-3933 avant 21h00.

Briques, blocs de ciment 4" 6" 8", bétonnière, mixeur, poêle parlor, cafetière de restaurant Bunn, bancs pivotants, balance électronique. Tél.: 668-8859.

Terrain situé 1030, Robert Jean, 65'x110', mur de soutènement réalisé, prêt à construire. Tél.: 662-7243, 662-9118.

105 ANIMAUX

4 chiennes, 6 semaines, croisées Chow-chow, 10\$. Tél.: 481-2954.

Chien Chow-Chow, pure race, enregistré, vacciné, âgé de 4 mois, très docile, 250\$. Tél.: 668-4574.

Chiots croisés Colley, nés le 22 mai, mère bonne des enfants. Tél.: 347-5023, 347-3759, 347-5696.

Chiots Rottweiler, pure race, 10 semaines. Tél.: 668-7440.

Salon de toilettage Chez Tonyon, coupe, tonte et nettoyage pour toutes races de chien et chat, 10 ans d'expérience, 6 jours/semaine. Tél.: 662-5830.

110 MACHINERIES

(Chenille) J5, chenilles et engrenages 2 ans d'usage, pneus neufs, avec remorque, très bon état. Tél.: 347-3591, 347-3500.

115 PIÈCES ET ACCESSOIRES

4 "mags" avec pneus T/A 255R15, pour camion GM, 250\$. Tél.: 344-1494.

Moteur 2.6 litres, transmission automatique et pièces de Chrysler New-Yorker 1986. Tél.: 343-2717.

130 DIVERS À VENDRE

2 terrains au 8 km, chemin des Passes, 2 terrains 2887, Scott Ouest, Robe de mariée, 7 ans, valeur: 3000\$, laissée: 450\$ Cuisinière au propane et bois, 250\$. Tél.: 668-3758.

6 équerres en métal pour galerie, 6", 150\$. Tél.: 344-1494.

Air climatisé 30000 B.T.U., fonctionnant à l'air, encastable, bonne condition, 500\$, négociable. Tél.: 345-2376.

Bois de chauffage Lac-St-Jean
Bouleau, merisier, érable, semi sec, fendu, livré, 42\$/corde. Tél.: 662-1268, laisser message.

Bois de poêle, 28\$/corde, fendu, non livré. Tél.: 347-3562.

Bois de poêle, coupé 16", sec 45\$/corde, vert 38\$/corde, livré. Tél.: 668-8977, 343-3933 avant 21h00.

Briques, blocs de ciment 4" 6" 8", bétonnière, mixeur, poêle parlor, cafetière de restaurant Bunn, bancs pivotants, balance électronique. Tél.: 668-8859.

Les spécialistes du FIBRE DE VERRE au Saguenay - Lac-Saint-Jean

Fernand Simard
668-8261

Joseph-Henri Minier
668-7063

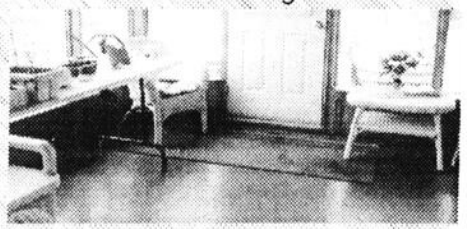
607, Grande-Décharge, Delisle
668-4079

Réparation d'embarcation en tous genres

Fabricant de fibre de verre et réparation

Chaloupe 12 pieds Spécial: en fibre de verre, environ 70 lb **495\$**

Recouvrement de patio (bois ou béton) et toit de tous genres



Réparation et fabrication industrielles Réparation de plastique de tous genres

356544

Nouveau produit RÉVOLUTIONNAIRE Garanti à 100%

Ce nouveau produit élimine à 100% les taches d'eau dure, rouille, moisissures sur: meubles de patio en résine de synthèse, ou en PVC et aussi les taches sur les roulottes, campeur et plus encore:

- Baignoires • Lavabos
- Tuiles de céramique
- Batteries de cuisine
- Dessus de cuisinière
- Chrome • Verre • Aluminium
- Acier inoxydable • Cuivre
- Bronze • Étain

GARANTIE INCONDITIONNELLE À 100%
ERROLD FORTIN
SERVICE D'ACHATS À DOMICILE
860, rue Gauthier Ouest, Alma
662-9902
LIVRAISON GRATUITE SECTEUR D'ALMA

Premier agent inscripteur 96



— SUCCURSALE ALMA —
Merci pour votre confiance!

Pour vendre ou acheter
M. Réal Thivierge
349-2546 (rés.)
Pagette 662-0677

615, Sacré-Coeur Ouest,
ALMA • 668-7587



La Capitale

SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN, COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ (ÉTABLISSEMENT)

Exigez-les (668-4578)

GARANTIE APEC



AGENT DE GARDE



Harry Marcoux 668-4589

NOUVEAU MANDAT

10 MINUTES D'ALMA: Maison canadienne toute rénover plus de 33 000 pi car. de terrain, revenu complètement indépendant au r.d.c. Harry Marcoux et Iréna Bouchard, 668-4589.

LAC VERT

116, CHEMIN N°1, LAC VERT, HÉBERTVILLE: Possibilité habitable à l'année, 2 chambres, meublé, rive, pêche, près de la place publique, centre plein air et pente de ski, Mont Lac-Vert, vente rapide. Henri Savard, 662-1351.

PRIX RÉDUIT

SAINT-BRUNO: Propriété à revenu, très bien située, fenestration et toiture neuves, bon entretien. Inf.: Madeleine Fortin, 662-8267.

VENDU

201, LAROUCHE, ALMA, RÉJEAN VILLENEUVE, 668-2976.

VENDU

1045, DU RHÔNE, ALMA, RÉJEAN VILLENEUVE, 668-2976.

VENDU

460, CORMIER, DELISLE, RÉJEAN VILLENEUVE, 668-2976.

VENDU

8, ROUTE THÉRÈSE, ALMA, RÉJEAN VILLENEUVE, 668-2976.

MEILLEUR AGENT VENDEUR ET INSCRIPTEUR AU LAC-SAINT-JEAN EN 1996

Micheline Guérin 668-6755

NOUVEAU MANDAT

ATTENTION JEUNE COUPLE: Bonne occasion pour être propriétaire à bon prix, maison mobile à Delisle, 28 000 \$ négociable. Harry Marcoux et Iréna Bouchard, 668-4589.

NOUVEAU MANDAT

VOUS AIMEREZ CETTE PROPRIÉTÉ DE CAMPAGNE À 6 KM DU CENTRE-VILLE: Très beau chalet, foyer, plancher bois franc, garage attenant, grand terrain, prix super intéressant. Harry Marcoux et Iréna Bouchard, 668-4589.

ALMA: Propriété avec grand terrain, planchers bois franc, sans voisin arrière. Madeleine Fortin, 662-8267.

SPÉCIAL

216, RANG LAC-VERT: Magnifique résidence 2 étages avec grand garage, vue sur le lac Vert, près du centre de ski. Inf.: Réjean Villeneuve, 668-2976.

PRIX À DISCUTER

SPACIEUSE RÉSIDENCE AVEC UN PLAN DIFFÉRENT: 4 chambres, verrière, grande salle à manger, beau hall d'entrée, secteur tranquille. Harry Marcoux et Iréna Bouchard, 668-4589.

MOINS DE 28 501 \$

625, ROUTE 169, STE-MONIQUE: Près de la Pointe Taillon, bungalow 29x31, terrain 20 000 pi car, piscine hors-terre en campagne, beau terrain. Inf.: Réjean Villeneuve, 668-2976.

45 000 \$

MAISON 820, BELLEY, DELISLE: Terrain 70x100, garage 14x20, libre immédiatement. Réjean Villeneuve, 668-2976.

Madeleine Fortin 662-8267

SUPERBE

4530, MELANÇON, ALMA: Très belle propriété avec garage 30x48, terrain 100x100, jamais voisin arrière, 3 chambres, piscine hors terre. Réjean Villeneuve, 668-2976.

NOUVEAU MANDAT

CHALET À 2 ÉTAGES: Construction 1997, habitable à l'année, beau grand terrain, 38 000 \$ négociable, 3170, lac Louvier, St-Léon. Harry Marcoux et Iréna Bouchard, 668-4589.

Baie Moïse

CHEMIN DE LA COOPÉRATIVE: Rive, canal Grande Décharge, accès au lac Saint-Jean, bateau, possibilité habitable à l'année, terrain 98 000 pi car. Garage pour bateaux, beaucoup d'inclus. Henri Savard, 662-1351.

À VOIR!

SAINT-LÉON: Une visite vous convaincra! Plancher de bois, superbe salle de bain, sous-sol fini, garage. Madeleine Fortin, 662-8267.

NOUVEAU MANDAT Attention!

Très intéressant comme première maison, 3 chambres, plancher bois franc, armoires mélamine, terrain paysager, beau secteur, moins de 69 000 \$ à Delisle. Harry Marcoux et Iréna Bouchard, 668-4589.

JUMELÉ

MÉTABETCHOUAN: Construction récente et moderne avec garage, clôture. Langis Gauthier, 349-8375.

SECTEUR SAINT-HENRI

CHALET SUISSE: Habitable à l'année sur le lac St-Jean, 3 chambres, cuisine rénover, succession, vente rapide, prix réduit. Harry Marcoux et Iréna Bouchard, 668-4589.

Réjean Villeneuve 668-2976

SPÉCIAL

315, NOLIN, ALMA: Belle propriété 28x40 avec garage 16x20 isolé, entrée double, abri d'auto, 4 chambres, sous-sol fini. Réjean Villeneuve, 668-2976.

UNE RÉSIDENCE DE MOINS DE 40 000 \$: Grand terrain, située à Saint-Henri-de-Taillon. Ghislain Doucet, 668-6592.

Prix réduit!

2795-2805, 2e AVENUE OUEST, L'ASCENSION: 1 1/2 étage avec revenus, proprio, 3 chambres, grand terrain 150x150, près de tous les services. Henri Savard, 662-1351.

MÉTABETCHOUAN

BUNGALOW: Super grand terrain double, clôture, près des écoles. Langis Gauthier, 349-8375.

1820, 1ère AVENUE, DELISLE

MAISON MOBILE SUR SOLAGE: Beaucoup de rénovations, grand terrain, idéal pour première maison. Ghislain Doucet, 344-4175.

3 LOGEMENTS

ALMA: Idéal pour propriétaire occupant, foyer, piscine creusée, super garage, logement indépendant. Langis Gauthier, 349-8375.

CHALET

CHAMBORD AU BORD DU LAC ST-JEAN: Quai à bateaux, chalet rénové. Langis Gauthier, 349-8375.

Henri Savard 662-1351

ALMA

VENDU

BUNGALOW 28x40, LANGIS GAUTHIER, 349-8375.

CHALET, GRAND TERRAIN

SECTEUR STE-MONIQUE: Chalet habitable à l'année, grand terrain, beaucoup d'inclus, endroit paisible. Ghislain Doucet, 344-4175.

122, DES NOYERS

MOINS DE 55 000 \$: Magnifique jumelé, plancher de bois franc, patio, armoires en chêne, libre immédiatement. Ghislain Doucet, 344-4175.

MÉTABETCHOUAN

MAISON RÉCENTE 26x38: bien aménagée. Langis Gauthier, 349-8375.

NOUVEAU MANDAT

MÉTABETCHOUAN: Maison de campagne avec petit logement, grand terrain, intérieur rénové. Langis Gauthier, 349-8375.

PRIX RÉDUIT

845, STE-THÉRÈSE OUEST: Résidence 1 1/2 étage, entrée asphaltée, maison propre et bien entretenue, moins de 60 000 \$. Ghislain Doucet, 668-6592.

NOUVEAU MANDAT

AVENUE FALAISE, ALMA: Très belle résidence, 5 c.c., sous-sol fini avec garage et piscine hors-terre. Inf.: Réjean Villeneuve, 668-2976.

Ghislain Doucet 668-6592 344-4175 (chalet)

MAISON 24x40, SOUS-SOL FINI, MOINS DE 60 000 \$.

LANGIS GAUTHIER, 349-8375

ALMA: Très beau site, vue magnifique, idéal pour première maison. Madeleine Fortin, 662-8267.

Aubaine!

2005, ISIDORE, ALMA: 4 chambres, très propre, garage, piscine, possibilité poêle à bois, brique 4 côtés, galeries de béton, grand terrain, à voir! Henri Savard, 662-1351.

5 La Capitale du Saguenay-Lac-Saint-Jean BUREAUX POUR VOUS SERVIR!

Pour une carrière en immobilier, contactez-moi

Anne Gravel, dir. gén. 668-4578

Louis Fortin, agent hypothécaire 668-4578

CHICOUTIMI 1212, boul. Talbot - 543-5511

CHICOUTIMI-NORD 54, du Pont - 549-5511

JONQUIÈRE Place St-Michel - 695-5511

LA BAIE Base militaire 677-2226

ALMA 200, av. du Pont Sud 668-4578

A qui la chance!

ALMA, SECTEUR DES GALERIES: Construction 1991, très belle apparence, 4 c.c., beaucoup de rangement, sur rue la rue Deauville, prix 89 000\$. Harry Marcoux et Iréna Bouchard, 668-4589.

NOUVEAU MANDAT

DELISLE: Rang St-Michel, belle propriété avec un 6 1/2 et un 3 1/2, murs en brique. Réjean Villeneuve, 668-2976.

Langis Gauthier 349-8375

835, NORMANDIN

PRIX RÉDUIT: Résidence près du Creps, secteur des écoles, une visite s'impose. Ghislain Doucet, 668-6592.

HÉBERTVILLE-STATION

383, ST-WILBROD: Maison briquée des 4 côtés, fenêtres PVC et portes en acier neuve, terrain clôturé broche recouverte de PVC. Vous avez le choix maison seule, maison avec garage commercial ou maison avec garage plus entrepôt, plus un autre terrain. Ghislain Doucet, 668-6592 rés. ou 344-4175 chalet.

ALMA: Situé près de tous les services, garage double, foyer, bain tourbillon. Madeleine Fortin, 662-8267.

668-4578

LA BAIE Base militaire 677-2226

ALMA 200, av. du Pont Sud 668-4578

PETIT DOMAINE ST-NAZAIRE

TERRAIN 120x150: Construction 1976, excellente condition, 709, rang VII. Micheline Guérin, 668-6755.

Quelle belle maison!

UN PEU À L'EXTÉRIEUR DE LA VILLE: Belle maison canadienne, très chaleureuse sur un grand terrain, plancher de bois, piscine, beaucoup d'inclus. Harry et Iréna Bouchard, 668-4589.

Iréna Bouchard 668-4589

Regis Brassard Dolbeau 276-3042

RIVERBEND

1 1/2 ÉTAGE: Avec cachet particulier, 425, McNaughton. Micheline Guérin, 668-6755.

BUNGALOW: Brique 28x37, abri d'auto, pas de voisin arrière, 462, Auger Est, prix négociable. Micheline Guérin, 668-6755.

MAISON 1 1/2 ÉTAGE: En bon état, terrain 62x100, près de tous les services, à voir, 280, Harvey Ouest. Micheline Guérin, 668-6755.

Vous désirez partir votre propre entreprise?

Dépanneur avec multiples services situé à Alma.

Inf.: Harry Marcoux 668-4589 ou Madeleine Fortin 662-8267

DELISLE, 12e AVENUE: Très belle propriété, 4 chambres, grand terrain, pas de voisin arrière, avec piscine 16x32 hors-terre, foyer extérieur. Réjean Villeneuve, 668-2976.

NOUVEAU MANDAT

PROPRIÉTÉ DE BONNE CONSTRUCTION: Sur la rue Labrecque, près de tous les services scolaires, 6 chambres, possibilité de 8 à 9 chambres. Inf.: Réjean Villeneuve, 668-2976.

Vous désirez partir votre propre entreprise?

Dépanneur avec multiples services situé à Alma.

Inf.: Harry Marcoux 668-4589 ou Madeleine Fortin 662-8267

PROPRIÉTÉ AVEC MEZZANINE: Salon très spacieux, planchers en bois, 5 chambres, garage à même, près du Creps, 185, des Pâquerettes. Micheline Guérin, 668-6755.

Terrain en périphérie d'Alma, 35 000 pi.²

4 logements, situé près du centre-ville d'Alma, TRÈS BON REVENU

MADELEINE FORTIN 662-8267

Lac Clair Milot

225, LAC CLAIR: Possibilité de l'habiter à l'année, rive, grand lac Clair, plongée sous-marine, chasse, pêche, 3 chambres, grand potentiel, inclus ménage au complet, remise. Henri Savard, 662-1351.

MAISON RIVERAINE, PISCINE CREUSÉE, GRAND TERRAIN, À VOIR!

LANGIS GAUTHIER, 349-8375

SECTEUR DU CREPS

BRIQUE 4 CÔTÉS: Plancher de bois franc au r.d.c., piscine, patio, terrain clôturé. Ghislain Doucet, 344-4175 chalet.

ALMA, 52 000 \$, 23x25: Sous-sol fini, abri d'auto, terrain 13 995 pi car, 1025, de la Pépinière. Micheline Guérin, 668-6755.

Vue sur l'eau

PROPRIÉTÉ HAUTE GAMME: Terrain et vue exceptionnels, construction de qualité, décoration chaleureuse, à voir! 161, Jean XXIII. Micheline Guérin, 668-6755.

CONDO À VOIR! TRÈS PROPRE, BON PRIX, LIBRE IMMÉDIATEMENT.

Langis Gauthier, 349-8375

CHALET

25, VILLA DES ÉRABLES, DESBIENS: Habitable à l'année, impeccable, beau secteur, endroit tranquille. Ghislain Doucet, 344-4175 chalet - 668-6592 rés.

FERMETTE

4680, RG ST-FRANÇOIS, DELISLE: 92 acres, terrain plat, maison 3 chambres, possibilité de 4, bâtiments potables, le long de la route à Delisle à l'Ascension, fosse septique neuve 1996. Henri Savard, 662-1351.

930-940, 1re RUE, L'ASCENSION: Grande bâtisse commerciale, beaucoup de potentiel, motel, entrepôt frigorifique, bureau et différentes professions, grand stationnement asphalté. Henri Savard, 662-1351.

270, CORMIER, DELISLE

VOUS DÉSIREZ UN COIN TRANQUILLE: Résidence super propre, piscine et patio, sous-sol aménagé. Ghislain Doucet, 668-6592.

CHALET AU BORD DE L'EAU

2150, CHEMIN DES TREMBLAY, LAROUCHE: Habitable à l'année, grand terrain. Ghislain Doucet, 344-4175 chalet - 668-6592 rés.

PRIX RÉDUIT

930, ROBERT-JEAN, ALMA: 3 chambres, garage, armoires stratifié, vinyle blanc, fenestration à manivelle, aspirateur central, échangeur d'air, à voir. Henri Savard, 662-1351.

192, DES PINS EST

RÉSIDENCE EN PIERRE DE FALARDEAU: Grand terrain, 5 chambres à coucher, garage attaché, à voir! Ghislain Doucet, 668-6592.

MÉTABETCHOUAN CENTRE-VILLE, 4 CHAMBRES

Langis Gauthier, 349-8375

Moins de 45 000 \$

35, DES PINS, DELISLE: Maison mobile, 3 chambres, décor vinyle et résolé 1989, beaucoup d'inclus, possibilité poêle à bois, chauffage à l'huile, couverture 9 ans, remise, à voir! Henri Savard, 662-1351.

JUMELÉ:

- 1034, Curé-Labelle (construction 1994);
- 900, Grande-Décharge, rénové;
- 1762, du Pont (Isle-Maligne).

Micheline Guérin, 668-6755

Moins de 69 000 \$

205, CORMIER, DELISLE: 4 chambres, rénovation 2 ans, armoires en stratifié, toiles, peinture, décoré avec goût, grand terrain bien aménagé, remise, patio à voir! Henri Savard, 662-1351.

821, MARTEL

NOUVEAU PRIX: Libre immédiatement, bon secteur, terrain aménagé, abri d'auto, une visite vous convaincra. Ghislain Doucet, 344-4175 chalet - 668-6592 rés.

2 ÉTAGES, 241, DU ROCHER: Rénové à neuf, planchers en érable blanc, pas de voisin arrière, propriété impeccable. Micheline Guérin, 668-6755.

HABITABLE À L'ANNÉE

RANG DES ÎLES, ST-GÉOÉD: 2 chambres, plage de sable, grand terrain 82 000 pi car, accès au lac St-Jean, en bateau. Possibilité d'installer quai pour bateau, rénové au complet, garage, beaucoup d'inclus. Inf.: Henri Savard, 662-1351.

RÉSIDENCE AVEC COMMERCE

306-308, TURGEON, HÉBERTVILLE: Commerce au r.d.c., résidence à l'étage, grand terrain, résidence rénovée. Ghislain Doucet, 344-4175 chalet - 668-6592 rés.

CONDO, PLACE TRIANON 5 1/2 PIÈCES, À PALIERS, À VOIR!

Réjean Villeneuve, 668-2976

CHALET HABITABLE À L'ANNÉE

L'ASCENSION: Chalet directement au bord de l'eau, magnifique, terrain paysager. Voir Madeleine Fortin, 662-8267.

4 LOGEMENTS

- 335, Cormier, Delisle;
- 305, Price Ouest, Naudville.

Micheline Guérin, 668-6755

NOUVEAU MANDAT

1293, BEAUVOIR: Construction 1978, brique, sous-sol très bien fini avec foyer de 3 1/2, terrain 65x100, à voir! Micheline Guérin, 668-6755.

- 81-87, Ste-Anne;

- 600-604, Price Est;

- 75, Côté.

Micheline Guérin, 668-6755

CONDO: Place St-Luc, 1225, des Tulipes, 4 1/2 pièces, 52 000 \$.

Micheline Guérin, 668-6755

PRIX RÉDUIT

1 3/4 ÉTAGE: Pierre de Falardeau 30x40, 2 salons, foyer, sous-sol aménagé, garage à même, terrain très grand, boisé, 1180, St-Luc, à voir! Quartier du Creps. Micheline Guérin, 668-6755.

Terrain superficielle 19 121 pi car. au 4045, rang Melançon.

Micheline Guérin, 668-6755

NOUVEAU MANDAT DESBIENS, CENTRE-VILLE, BUNGALOW 1 1/2 ÉTAGE.

Langis Gauthier, 349-8375

Charles Poudrier - Acheur de tracteurs de toutes marques, petit réfrigérateur à Coke venant d'eau 44, et "joke box", 45 tours années 50-55, vieux 78 tours des années 45-50, 1352, St-Louis, Plessisville G6L 2M5. Tél.: 819-362-3184, cellulaire 819-352-2383.

Chrysler Dynasty, 1990, très bon état. Chambres à louer, avec cuisinette. Tél.: 662-5409.

Cuisinière Kenmore 30", couleur amande, éléments de surface en fonte, très propre, 200\$. Tél.: 662-9194.

Demi-lit électrique 5 mois d'usage, valeur 1500\$ négociable. Tél.: 668-7222.

Disques d'Elvis 3\$/chaque. Achetés figurines Schtroumpfs et Star Wars, disques vinyles, argentiers, jouets anciens, soldats de plomb, etc. Tél.: 668-4280, 343-3548.

Foin à vendre, 1.25\$/balle, livré si nécessaire. Tél.: 662-6719.

Fosses septiques et tuyaux, tôles à couverture couleur, fenêtres neuves demi prix, Donaco 4'x8', portes d'acier 59.95\$, bords à 50\$, portes de garage et de chambre, de vrais prix. Noël Bouchard 346-5644.

Garage en toile 12x24, servi 2 ans, en bon état, conviendrait très bien pour camion 1/2 tonne. Tél.: 668-4312 après 17:30.

Lave-vaisselle, 2 ans d'usage, 275\$ négociable. Réfrigérateur, 10 pi. cu., 275\$ négociable. Tél.: 669-0747.

Laveuse, sècheuse, 200\$. Cuisinière, réfrigérateur, 150\$ chaque. Mobilier de cuisine, 75\$. 2 Laz-y-boy. Tél.: 668-7041.

Lot de fenêtres pour chalet. Mobilier de salon un module 3 places et un 2 places, 2 tables. Mobilier de cuisine avec 4 chaises. Sècheuse et cuisinière 2 micro-ondes. Télévision 17". Banc de scie Rockwell. Planeur sur banc 6". Sableuse sur banc 6". Tour à bois. Remorque double roues, 72"x144". Tél.: 662-5929.

MARCHE AUX PUCES GM. Achat et vente de meubles électroménagers et articles en tous genres. 884, avenue Grande-Décharge, Secteur Delisle, G0W 1L0 OUVERT A L'ANNEE. Tél.: 668-3522.

Mobilier de chambre ancien comprenant: chiffonnier, vanité avec banc, coiffeuse, tête et pied de lit. Mobilier de cuisine. Tél.: 668-2194.

Ordinateur Pentium 100, 1 gig Hdd, 16 Mo Ram, Multimedia, Modem, moniteur 14", 800\$. Tél.: 668-8673.

Orgue Yamaha, Electone, clavier double, meuble en bois, prix à discuter. Tél.: 668-7440.

Piscine 24', équipement complet, bon état, aussi chauffe-piscine (thermo-pompe), prix à discuter. Tél.: 346-5249, 342-6596.

PISCINES Gagnez votre piscine, détail en magasin, 18', 1199\$, 21', 1299\$, 24', 1399\$, 27', 1599\$, équipées, piscines ovales disponibles, plan de mise de côte, financement sur place à taux très avantageux, vente et installation, PISCINE ESCOMPTÉ PLUS, ouvert 7 jours, payable novembre 1997, avec approbation de crédit. Tél.: 662-4070.

Poêle à bois ancien, 350\$. Moulin à coudre Singer, 100\$. Cuisinière électrique, 100\$. Mobilier de cuisine, 150\$. Lampe solaire. Tél.: 347-3244, 347-3562.

Réfrigérateur blanc 24", réfrigérateur de bar, mini-sècheuse, 75\$ chacun. Tél.: 668-2825.

Remise 12'x16', état neuf, revêtement en acier. Tél.: 668-4849.

Scie mécanique Husqvarna, modèle 55, neuve, prix à discuter. Tél.: 668-5944.

Store vertical blanc 2", 32"x36". Hotte de cuisine. Vitrine 54"x76". Tél.: 481-2591.

Système de grappe avant avec cylindre pour tracteur. Tél.: 668-4741 après 17:30.

Terre noire à vendre, peu importe la quantité (petite ou grande). Tél.: 662-3316.

Venez voir le plus grand marché aux puces d'usage de la région. A noter que j'achète en lot tout ce que vous ne voulez plus, je me déplace, je paie comptant. Marché aux Puces Sylvain Bergeron, 4620, avenue Grande Décharge Delisle (secteur St-Coeur de Marie) OUVERT A L'ANNEE. Tél.: 347-4182.

Vente de garage samedi et dimanche les 18 et 19 juillet: chaudière 12', moteur 5.5, 3 roues 200, 1985, pièces et moteurs de 3 roues de toutes marques, Piscine 12', tente, "tim" à bois et beaucoup d'autres choses. 301, Normandie, Alma. Tél.: 668-4224.

135 A LOUER MAISONS
A vendre ou à louer: St-Gédéon, près de la plage, 2 chambres, 325\$/mois, non chauffée, non éclairée. A vendre: réfrigérateur, laveuse, sècheuse. Tél.: (418)628-4835.

DAM-EN-TERRE - Maison neuve, 2 chambres, 2 salles de bain, sur 3 étages, grand terrain, coin 4ième Avenue et chemin de la Rive, 600\$/mois. Tél.: 651-8646, 657-6095.

Rez-de-chaussée avec sous-sol et garage, située 41, St-Sacrement Est, prix à discuter. Tél.: 662-6154.

140 A LOUER CHALETS
Chalet à vendre ou à louer, semaine ou mois, 225\$/semaine, équipe au complet, situé Lac-à-la-Croix. Tél.: 662-6898, 347-5972.

Chalet, Rang des Îles, très beau site, pour la saison ou à la semaine. Tél.: 662-6170, 662-2790, 345-2259.

Face au lac St-Jean, St-Gédéon, disponible du 20 juillet à la fin août. Tél.: 662-9954.

Près d'Alma, plage privée, très beau site, libre à partir du 2 août. Tél.: 668-7455.

145 LOGEMENTS
4 1/2 pièces, 1353, des Pétonias, moderne, 350\$/mois. Tél.: 690-6308.

1A FACE A L'HOPITAL
Beaux grands 4 1/2 pièces, 100% insonorisés, remise intérieure, repeints. Tél.: 662-4349, 668-3183.

1A PRES DU CARREFOUR
Grands 4 1/2 pièces, spacieux, repeints, porte patio, grand balcon, remise intérieure, nombreux stationnements. Tél.: 662-4349, 668-3183.

2 1/2 pièces, 3 1/2 pièces, meublés, chauffés, éclairés, déneigement compris, laveuse, sècheuse, libres immédiatement, situé 720, des Roseaux, près du Creps. Tél.: 668-7763, 347-2185, Nicole.

2 1/2 pièces, 325\$/mois, meuble, chauffé, éclairé, situé centre-ville, 465 Collard. Tél.: 347-3140.

3 1/2 pièces, 1 1/2 pièce, chauffés, meublés, éclairés, laveuse, sècheuse, près des écoles, libres 1er août. Tél.: 345-8208, 668-5951, heures des repas.

3 1/2 pièces, 458, Collard, 325\$/mois, chauffé, éclairé, meuble ou non. Tél.: 668-7436, 669-0199.

3 1/2 pièces, 827, de la Gare Ouest, 280\$/mois, non chauffé, non éclairé, ventiennes incluses, libre immédiatement. Tél.: 668-8131, 662-7155.

3 1/2 pièces, centre-ville, libre début août, meuble complètement, laveuse, sècheuse, remise, stationnement déneigé, 495, Scott Ouest, 300\$/mois. Tél.: 345-8240.

3 1/2 pièces, cuisinière, réfrigérateur, libre immédiatement, 250\$/mois, situé rue Powell. Tél.: 668-4340.

3 1/2 pièces, grand, ensoleillé, plancher bois franc, chauffé, éclairé, meuble, Isle-Maligne, 340\$/mois. Tél.: 662-2800, après 18h00.

3 1/2 pièces, haut de maison, 290\$/mois, libre immédiatement, 379, St-Bernard, Alma. Tél.: 668-0729.

3 1/2 pièces, Hébertville, endroit paisible, libre août, 240\$/mois. Tél.: 349-8656, après 17h00.

3 1/2 pièces, meuble, chauffé, éclairé, près du centre-ville, libre immédiatement idéal pour étudiant, 365\$/mois. 3 1/2 pièces, non chauffé, non meuble, salle de lavage, près du centre-ville, libre immédiatement. Tél.: 668-5514.

4 1/2 pièces, meuble, chauffé, Dam-en-terre, 550\$/mois. Tél.: 662-7350.

3 1/2 pièces, meuble, chauffé, éclairé, 375\$/mois, situé près du Cégep. Tél.: 669-8380.

3 1/2 pièces, meuble, chauffé, non éclairé, laveuse, sècheuse, situé centre-ville, 545, Sacré-Coeur, grande galerie, 280\$/mois. Tél.: 662-3125.

3 1/2 pièces, meuble, chauffé, éclairé, 335\$/mois, avenue Champagnat. Tél.: 669-0036, 662-6133.

3 1/2 pièces, meuble, Delisle, près du Pavillon Blanc, 225\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 662-0574, 347-5824.

3 1/2 pièces, meublés, chauffés, éclairés, libres immédiatement, 4 1/2 et 5 1/2 pièces, non chauffés, non éclairés, libres immédiatement. Tél.: 662-4349, 668-3183.

3 1/2 pièces, non chauffé, non éclairé, rue Léveillé, 250\$/mois, libre immédiatement, très propre. Tél.: 668-5033.

3 1/2 pièces, non chauffés, non éclairés, libres 1er juillet, Isle-Maligne, 280\$/mois, (meuble) 290\$/mois. Tél.: 662-6898, 347-5972.

3 1/2 pièces, près de l'école St-Pierre, état neuf, super isolé, entrée indépendante, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 668-2158.

3 1/2 pièces, rue Harvey, 280\$/mois, remis à neuf. Tél.: 668-8499, 669-4220, pagette.

3 1/2 pièces, semi meuble, demi sous-sol, libre immédiatement, 255\$/mois, situé près de l'hôpital, boul. Champlain, très propre. Tél.: 668-5350 (jour), 668-5843 (soir), 662-0743 (pagette).

3 1/2 pièces, semi meuble, entrée indépendante, stationnement, non chauffé, non éclairé, 325\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 662-7515.

4 1/2 et 5 1/2 pièces, grands, rénovés, près de Maxi. Tél.: 662-8203 Pierre, 669-7594 pagette sans frais.

MENDOZA FORTIN
Agent imm. aff.
Burl.: 668-5960
FAX: 668-9261

IMMOBILIER DALMOBEC
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

6 chambres
ALMA: Bungalow avec garage, patio, sous-sol fini, rampe

REZ-DE-CHAUSSEE
CONDO: 1023, Place Trianon

SAINT-LEON
COTTAGE: Face au lac Labrecque, grand terrain, faites votre offre!

RENOVE
ISLE-MALIGNE: 1410, Hermit, 2 kg, grand terrain

EN BAS DE L'ÉVAL. MUN.
NAUVILLE: bungalow 5 chambres, sous-sol fini garage, abri d'auto

DAM-EN-TERRE: Grand bungalow s.s. fini, possibilité logement, grand terrain clôture, piscine, foyer

MAISON MOBILE 14X68: bord de l'eau, secteur paisible, très propre

BLOC DE 26 LOGEMENTS RENOVÉ, BIEN SITUÉ.
BLOC 4 LOGEMENTS • **BLOC 5 LOGEMENTS**
COMMERCÉ DE NETTOYAGE AVEC CAMIONS ET EQUIP.
SALON DE COIFFURE • **BOUCHERIE, ALMA.**
COMMERCÉ DE PIÈCES D'AUTO.
TERRAINS BORD DU SAGUENAY.
INTERNET: <http://www.cs-1.com/fortin>

LES IMMOBILES CONTACT 662-4000

PLACE ST-LUC

GASTON OUELLET
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
B: 662-4000
R: 662-2426
Téléav.: 669-1771

ANDRÉ CÔTÉ
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
B: 662-4000
R: 662-7155
Téléav.: 669-1777

PRIX RÉDUIT
ALMA: 1362, DES PÉTUNIAS: (Arrière de Canadian Tire), semi-detaché, const. 93, 3 étages, ultra moderne, belle décoration, à voir Inf.: André Côté

DAM-EN-TERRE
BELLE PROPRIÉTÉ DE 4 ANS: 28x38, 3 chambres, belle décoration, terrain 10 000 pi car, accès à la rivière Inf.: André Côté

NOUVEAU MANDAT
ALMA: 1055, Cure-Labelle, semi-detaché, construction 93, super propre. Inf.: Gaston Ouellet

CHALET
SAINT-HENRI-DE-TAILLON: 609, sur le Lac, grand terrain, plage de sable, site exceptionnel. Inf.: Gaston Ouellet

REPRISE
ALMA: 660, Dequen, immeuble commercial, idéal pour bureau de professionnel ou autres. Inf.: Gaston Ouellet

MAISON OU CHALET: Près pentes de ski, 2 étages plus sous-sol chauffage électrique et bois, état impeccable, terrain 15 000 pi car. A qui la chance! Inf.: André Côté

NOUVEAU MANDAT
Très beau terrain de 63 000 pi car., situé rang Melançon Ouest avec accès à un lac. Idéal pour propriétaire de bateau ou avion. Prix très raisonnable. Inf.: André Côté

ALMA: 1280, BEAUVOIR: Bungalow rénové, piscine, arrière à l'arrière, beaucoup d'inclus. Prix demandé: 89 000 \$. Inf.: Gaston Ouellet

ALMA: 660, Dequen, immeuble commercial, idéal pour bureau de professionnel ou autres. Inf.: Gaston Ouellet

ALMA: Rue Champagnat, immeuble commercial avec dépanneur au r.d.c., plus 8 chambres d'étudiants, très bonne rentabilité. Inf.: Gaston Ouellet

CONDO PLACE ST-LUC 2 x 4 1/2, situés à l'étage. Inf.: 662-4000.

ALMA: 1040, Robert-Jean, 28x38, 5 ans, 4 chambres (poss. 5e), 2 patios, 2 salles de bain, tot cathédrale, état impeccable. Inf.: André Côté

IMMEUBLE COMMERCIAL A VENDRE OU A LOUER.
Alma, 177, St-Joseph, (face au bureau de poste), 50002 R.D.C. libre immédiatement + 4 logements à l'étage, revenu de 19 000 \$. Inf.: André Côté

ASCENSION: CHALET: Lac Garnier, grand terrain boisé, environnement exceptionnel. Accessible à l'année.

LAC RICHARD: Résidence habitable à l'année, 6 pièces, patio, garage, grand terrain, très agréable. Inf.: Gaston Ouellet

Accès plus
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

A LA CONQUÊTE DE LA SATISFACTION

330, JAUVIN, ST-BRUNO
VENDU
IDÉAL POUR PREMIÈRE MAISON: 2 c.c., grand terrain, une visite vous convaincra. Inf.: Marc Allard, 343-3802, 669-6681.

PRIX RÉDUIT
DELISLE: Près du Coronet, abri d'auto, garage, très bien, à qui la chance. Inf.: Richard Côté, 668-6587.

PRIX RÉDUIT, MOINS DE 60 000 \$
26, STE-THÉRÈSE: Bungalow 4 côtés briqué, 4 chambres, possibilité de bureau au sous-sol, entrée indépendante. Inf.: Richard Simard, 345-8238 ou téléav. 662-0678.

1057, DE LA PÉPINIÈRE, ALMA: Très beau logement du propriétaire, 2 logements au demi-sous-sol, à voir. Inf.: Lise Martin, 662-5282 et 662-0673.

VENTE RAPIDE
FAITES UNE OFFRE! 1280, Ferland, planchers de bois, intéressante. Inf.: Olivette Maltais, 662-3283 ou 345-2355.

785, BEGIN, ALMA: Briques, super terrain. Inf.: Richard Côté, 668-6587 et 668-0668 téléav.

DAM-EN-TERRE
2970, DES CANARIÉS: Pour moins de 35 000 \$, chalet de 30x24, 3 chambres, très beau terrain, à moins de 5 minutes d'Alma. -La campagne en ville-. Inf.: Richard Simard, 345-8238 ou téléav. 669-6680.

CHALET, RIVIÈRE MÉTABETCHOUAN: Résidence d'été bien située et bien construite, facilement convertible pour toutes saisons. Beau terrain complètement aménagé avec remise. Merveilleux endroit de repos avec vue magnifique. Inf.: Marc Ouellet 662-5390, 669-7137 téléav.

VOUS AIMEZ LA PERFECTION!
130, BOURASSA: Bungalow 27x40, briques et pierre, propre, 4 chambres, terrain clôturé paysager. Mérite une visite. Inf.: André Tremblay, 668-8156 669-6683 téléav.

3 LOGEMENTS RENOVÉS
540, STE-THÉRÈSE, ALMA: Inf.: Olivette Maltais, 662-3283.

FACE AU CREPS
1147, DES HYDRANGERS: Superbe jumelé très vaste, plancher de bois franc, 3 chambres, abri d'auto, grande remise, patio, terrain aménagé et clôturé. Inf.: Richard Simard, 345-8238 ou téléav. 669-6660.

2 LOGEMENTS
395-397, BERGERON: Beau grand 2 logements, entretien impeccable, très bien situés. Inf.: Richard Simard, 345-8238 ou 669-6680 téléav.

MÉTABETCHOUAN, 111, DES ORCHIDÉES: Maison à paliers, garage, prix intéressant. Inf.: André Plourde 349-8121, 662-0643 pagette.

UN RÊVE
IDÉAL POUR PROFESSIONNELS: 2 étages, piscine, 20 000 pi de terrain, pas de voisin, sous-sol aménagé pour bureau. Inf.: André Tremblay 668-8156

COMMERCIAL

PRIX INCROYABLE, FACE AU CREPS: Terrain rue Mimosas de 7013 pi car. 17 500 \$ taxes incluses, une aubaine de 4 500 \$, comparativement au marché. Inf.: Richard Simard, 345-8238.

COMMERCÉ SAISONNIER OPÉRATIONNEL 4,5 MOIS PAR ANNÉE: Idéal pour couple ou comme 2e revenu. Inf.: Olivette Maltais, 662-3283 ou André Tremblay, 668-8156.

CHALET
L'ASCENSION, LAC BLEU N°2: Terrain de 15 000 pi car., très beau site. Inf.: Lionel Bouchard, 347-5052.

SALON-BAR OU BÂTISSE COMMERCIALE AVEC 2 LOGEMENTS, RESIDENTIEL, TRÈS BON PRIX.
INF.: LIONEL BOUCHARD, 347-5052.

555-895, SCOTT, ALMA: Bâtisse commerciale, 10 logements, bon revenu. Inf.: Marc Allard, 343-3802 ou téléav. 669-6681.

ST-HENRI-DE-TAILLON: Bord de l'eau, très beau site. Inf.: Richard Côté, 668-6587 et 668-0668 téléav.

COMMERCES
- Appâts beaux vers, Delisle avec résidence.
- Tab.-dépanneur, Hébertville, 49 000 \$.
- Résidence personnes âgées (informations confidentielles).
- Garage, mécanique, Desbiens.
- Bâtisse commerciale neuve, route 169, Métabetchouan.
- Restaurant-bar, Lac-à-la-Croix avec logement.
- Bâtisse commerciale St-Antoine, Métabetchouan, libre rapidement.
- Maison avec bâtisse comm. 1085, Grande-Décharge, Delisle.
Inf.: André Plourde, 349-8121.

SAINT-HENRI
CHALET AU BORD DE L'EAU, ST-HENRI: Plage Wilson, très propre, vue magnifique sur le lac. Inf.: Lionel Bouchard, 347-5052.

BAR CHEZ MIVILLE
BÂTISSE COMMERCIALE A VENDRE, LIBRE IMMÉDIATEMENT CAUSE DE FERMETURE, PEUT CONVENIR POUR DIFFÉRENTS COMMERCES, PRÈS DE LA VELOURTE. Inf.: ANDRÉ PLOURDE, 349-8121

NOUVEAU MANDAT, TRANSFERT
QUARTIER MALTAIS: 1218, Langelier, bungalow 25x40, 3 chambres, terrain clôturé, piscine 21 pieds. Inf.: Réal Thivierge, 349-2546, 669-6682 pagette.

QUARTIER ST-GEORGES, MOINS DE 50 000 \$
641, AV. BOUDREAU, ALMA: Bungalow 28x32, 3 chambres, fenêtres changées, etc. Pas de voisin arrière. Inf.: Réal Thivierge, 349-2546 ou 669-6682.

NOUVEAU MANDAT
LAMOUNTAIN: 1 1/2 étage, garage double, foyer, sous-sol entièrement aménagé, terrain paysager. Inf.: André Tremblay, 668-8156.

3 LOGEMENTS
514, SCOTT OUEST: Superbe 3 logements un de 5.5 pièces et deux de 4.5 pièces, très bien entretenus, idéal pour investisseur ou propriétaire occupant. Inf.: Richard Simard, 345-8238 ou téléav. 669-6680.

CHAMBORD
CHALET AU BORD DE L'EAU: Chalet habitable à l'année, 3 chambres, terrain 30 255 pi car. avec foyer central, à voir. Inf.: Réal Thivierge, 349-2546, 669-6682 pagette.

DES PÉTUNIAS: 4 chambres à coucher, pas de voisin arrière. Inf.: Richard Côté, 668-6587.

CHALET
2 chalets Pointe Chambord, très belle plage, rénovés au complet. Inf.: André Plourde, 349-8121 et 662-0643.

CHALET: Près de la Dam-en-Terre, moins de 27 000 \$, Baie des 22, vue sur la Grande Décharge, chemin privé sur l'île Indra. Inf.: Réal Thivierge, 349-2546.

ALMA 615, Sacré-Coeur O. 668-7587
Place d'affaires

DOLBEAU Succursale 276-1221

PAUL ABEL
président



ROBERT BOIVIN
vice-président
vente



AGENT DE GARDE

<p>BUNGALOW: Rurale, très propre, 4 c.c. fenestration PVC int et ext, recouvrement de planchers neufs, fosse septique conforme, faites votre offre! Inf.: Marc Allard, 343-3802 ou télév. 669-6681</p>	<p>1269, RANG 4 SIGNAY, ST-GEDEON: 3 c.c., magnifique propriété, grand terrain, piscine, patio, à voir absolument! Inf.: Marc Allard 343-3802 ou télév. 669-6681</p>	<p>927, CHEMIN N°9, MÉTABETCHOUAN: Terrain de 30 000 pi car, chalet de 27x26 entièrement meublé. A voir absolument! Inf.: Marc Allard 343-3802 ou télév. 669-6681</p>	<p>864, THIBAUT, ST-BRUNO: 3 c.c., salon, cuisine, très propre, idéal pour 1^{re} maison. Inf.: Marc Allard, 343-3802 ou télév. 669-6681</p>	<p>555, DES ÉTUDIANTS, SAINT-BRUNO: Magnifique propriété, grand terrain, l'école est fini, c'est le temps de déménager! Inf.: Marc Allard, 343-3802 ou télév. 669-6681</p>	<p>172, SACRE-COEUR EST: Maison de 2 étages bien située, possibilité de 2 logements, 3 chambres, grand salon, cuisine moderne, garage de 24x24 isolé. Inf.: Marc Ouellette au 662-5390 ou télév. 669-7137</p>	<p>19, RUE DU QUAI: vous aimerez demeurer près de l'eau tout en étant en ville, occasion unique de réaliser votre rêve, maison renouée en 95, terrain closé et bien aménagé. Inf.: Marc Ouellette au 662-5390 ou télév. 669-7137</p>	<p>Richard Simard agent immobilier affilié 345-8238 Téléavert. 669-6680</p>	
<p>LAC-À-LA-CROIX: Chalet 24x40, moins de 25 000 \$, accessible à l'année, 3 chambres, fosse septique conforme, 486, chemin n°3, rang 2, domaine Croft, eau de la municipalité. Inf.: Réal Thivierge, télév. 669-6682 • 349-2546.</p>	<p>DAM-EN-TERRER: MAGNIFIQUE SUR LA GRANDE DÉCHARGE: Chemin de la Traverse, terrain de 19 641 pi car. Prix très intéressant. Inf.: Lionel Bouchard, 347-5052.</p>	<p>CHEMIN DES VACANCIERS, SAINT-LÉON: Bord de l'eau, faites vite! Inf.: Richard Côté, 668-6587</p>	<p>SAINTE-GEORGES, MÉTABETCHOUAN: Bord de l'eau, site exceptionnel. Inf.: Richard Côté, 668-6587.</p>	<p>115, DES CÈDRES, DELISLE: Bungalow, idéal pour 1^{re} maison, renove. Inf.: Lise Martin, 662-5282</p>	<p>19 000 \$</p>	<p>VILLE BOIS, PISCINE 16X30</p>	<p>Olivette Maltais agent immobilier affilié 662-3283 Téléavert. 662-0671</p>	
<p>BÂTISSE COMMERCIALE: 5 logements, centre-ville, idéal investisseurs. Inf.: Olivette Maltais, 662-3283 ou télév. 662-0671.</p>	<p>1850, 7e AVENUE, DELISLE: Construction 1986, 4 murs brique avec un revenu au demi-sous-sol. Inf.: Lise Martin, 662-5282 ou télév. 662-0673.</p>	<p>PRÈS DU CREPS: 1165, Notre-Dame Ouest, bungalow 24x36 ayant eu beaucoup de rénovations, 4 chambres. Inf.: Réal Thivierge, 349-2546 ou 669-6682.</p>	<p>RÉSIDENCE HABITABLE À L'ANNÉE: Face au lac Saint-Jean, sous-sol fini à 100%, moins de 80 000 \$. Inf.: André Tremblay, 668-8156, télév. 669-6683.</p>	<p>CHALET #33: 4e Avenue, 24x25 avec mezzanine, vue sur le lac. Inf.: Réal Thivierge, 349-2546 ou 669-6682.</p>	<p>165, ALSACE: Luxe et simplicité, foyer double, 2 salles de bain, 4 chambres, garage, grand terrain bien aménagé. Inf.: Lise Martin, 662-5282 ou télév. 662-0678.</p>	<p>MAISON DE CAMPAGNE: Grand terrain, 202, rang Caron, Lac-à-la-Croix, 2 étages, 5 chambres, idéal pour gîte du passant, pres de la volonte Inf.: André Plourde, 349-8121 ou 669-6606 pagette</p>	<p>Marc Ouellette agent immobilier affilié 668-7587 Téléavert. 669-7137</p>	
<p>NOUVEAU MANDAT, PRÈS DE ROUTE DU LAC</p>	<p>FAUT VENDRE À TOUT PRIX</p>	<p>LAC RICHARD: Chalet en bas de 19 000 \$, très belle plage. Inf.: Lionel Bouchard, 347-5052, 662-0668 pagette.</p>	<p>VENDU</p>	<p>1435, OUELLET, ALMA: Magnifique propriété, entièrement redécoupee en 1995, 3 c.c., piscine 24', à voir absolument! Inf.: Marc Allard, 343-3802, 669-6681 télév.</p>	<p>65, BOURASSA: Bungalow 28x48, 4 murs de brique, terrain 100x100, 7 chambres, 2 salles de bain. Inf.: Lise Martin, 662-5282 et 662-0673.</p>	<p>2906, SCOTT OUEST: Bungalow de 28x38, piscine hors-terre, garage isolé de 20x24, à voir! Inf.: Réal Thivierge 349-2546 ou télév. 662-0671.</p>	<p>MAISON 40 000 \$ SEULEMENT: 2 logements très propres, avec chacun leur garage pour auto, située à Lac-à-la-Croix, occasion unique pour réaliser une bonne affaire. Inf.: Marc Ouellette, 662-5390 ou télév. 669-7137.</p>	<p>Marc Allard agent immobilier affilié 343-3802 Téléavert. 669-6681</p>
<p>PRÈS DU CENTRE-VILLE: 4 logements, très bon état, construction 1984. Inf.: Lise Martin, 662-5282.</p>	<p>- 5 logements en face de l'hôpital; - 6 logements Taché; - 2 logements, Ste-Monique; Inf.: Lionel Bouchard, 347-5052, 662-0668 pagette</p>	<p>660, CHEMIN DES VACANCIERS, ST-LÉON: Au bord de l'eau, résidentiel meublé, très grand terrain. Inf.: Lise Martin, 662-5282.</p>	<p>CHEMIN #19, RANG DES ÎLES, ST-GEDEON: 2 chalets avec 400 000 pi de terrain, à voir. Inf.: Réal Thivierge, 349-2546, 669-6682.</p>	<p>55, BAIE DES CÈDRES, CHAM-BORD: Magnifique chalet d'été, tout équipé, à voir et vite. Inf.: Richard Simard, 345-8238, 669-6680 pagette.</p>	<p>DELISLE: Brique, aire ouverte, plancher de bois, moins de 60 000 \$. Inf.: Olivette Maltais, 345-2355 ou télév. 662-0671.</p>	<p>45 000 \$ NÉGOCIABLE</p>	<p>FAUT VENDRE CETTE PROPRIÉTÉ CETTE SEMAINE: Située au 693, route Labrecque, Saint-Nazaire, libre immédiatement. Inf.: André Plourde, 349-8121.</p>	<p>Richard Côté agent immobilier agréé 668-6587 Téléavert. 662-0688</p>
<p>VENTE RAPIDE: 3 logements au 2200, Melançon, intéressant. Inf.: Olivette Maltais, 662-3283 ou télév. 662-0671 ou 662-3283.</p>	<p>LAC VERT</p>	<p>NOUVEAU MANDAT: Rue Bordreau, Alma, 15 000 \$ de rénovation, à voir absolument! Inf.: André Tremblay, 668-8156.</p>	<p>70, DORVAL, ALMA: Bungalow 24x36, extérieur et fenestration refaits, rénovations de la salle de bain et des armoires et îlot de la cuisine. Inf.: André Tremblay, 668-8156, 669-6683.</p>	<p>55, BAIE DES CÈDRES, CHAM-BORD: Magnifique chalet d'été, tout équipé, à voir et vite. Inf.: Richard Simard, 345-8238, 669-6680 pagette.</p>	<p>DELISLE: Brique, aire ouverte, plancher de bois, moins de 60 000 \$. Inf.: Olivette Maltais, 345-2355 ou télév. 662-0671.</p>	<p>491, ST-WILBROD: 2 log avec piscine 24', grand terrain de 9,5165 p.c. et remise de 14x20, à voir! Inf.: Réal Thivierge, 349-2546 ou télév. 669-6682.</p>	<p>André Plourde agent immobilier agréé 349-8121 Téléavert. 669-6606</p>	
<p>1845-47-49-51, 5e Avenue Delisle; 1865, Scott, Alma; - 1825-27-29-31, 5e Avenue, Delisle; 287, 1^{re} Rue, St-Nazaire; 500, rue Potvin, Saint-Bruno; 575, ABC, St-Wilbrod, Hébertville. INF.: MARC ALLARD, 343-3802</p>	<p>LAC LOUVIER, ST-LÉON</p>	<p>PRIX RÉDUIT</p>	<p>SAINTE-BRUNO: 1120, St-Alphonse, rénovations récentes, offre raisonnable considérée, moins de 50 000 \$. Inf.: André Plourde, 349-8121 et 662-0643 télév.</p>	<p>206, ST-LOUIS: Bungalow de 24x40, rénovations int au complet, très belle vue sur le lac. Inf.: Réal Thivierge 349-2546 ou télév. 669-6682.</p>	<p>REPRISE 450, rue Guérin, Alma. Brique avec garage. INFORMATIONS: Richard Côté, 668-6587</p>	<p>SPLIT LEVEL, CHÂTEAU D'EAU: 4 niveaux de planchers, terrain aménagé, clôture, piscine, à voir absolument. Inf.: André Tremblay, 668-8156 et 669-6683 télév.</p>	<p>Real Thivierge 1^{er} agent inscripteur 1996 agent immobilier affilié 349-2546 Téléavert. 669-6682</p>	
<p>LIBRE IMMÉDIATEMENT</p>	<p>940, D'ANJOU, ALMA: Grand bungalow de 47x26, très très propre, 4 ch., foyer au salon, remise isolée, magnifique terrain aménagé, tout ça en bas du prix de l'évaluation municipale «pas cher». Inf.: Richard Simard, 345-8238, 669-6680 pagette.</p>	<p>VENTE RAPIDE</p>	<p>DELISLE, LIBRE IMMÉDIATEMENT Moins de 50 000 \$</p>	<p>LAC-À-LA-CROIX, MOINS DE 39 000 \$ LIBRE IMMÉDIATEMENT</p>	<p>ASCENSION 45 000 \$, CHALET HABITABLE À L'ANNÉE</p>	<p>TRANSFERT, PRÈS DU CREPS</p>	<p>Lionel Bouchard agent immobilier affilié 347-5052 Téléavert. 662-0668</p>	
<p>VENTE RAPIDE HÉBERTVILLE: Bungalow, plancher de bois, foyer, avec logement, très intéressant. Inf.: Olivette Maltais au 662-3283 ou télév. 662-0671.</p>	<p>VOUS AIMEZ LA PERFECTION, UNE VISITE S'IMPOSE: Plus de 10 000 pieds de terrain, garage, sous-sol entièrement fini, plancher de bois, très propre. Inf.: Lise Martin, 662-5282, pagette 662-0673</p>	<p>2 LOGEMENTS AVEC GARAGE</p>	<p>125-127, BERGERON: Bungalow avec logement au sous-sol, porte patio, garage de 16x26, isolé, chauffe, porte électrique. Inf.: Richard Simard 345-8238 ou télév. 669-6680.</p>	<p>VENTE RAPIDE</p>	<p>MÉTABETCHOUAN: Superbe maison avec garage située au 4e Avenue. Inf.: André Plourde, 349-8121 ou 669-6606 pagette.</p>	<p>André Tremblay agent immobilier affilié 668-8156 Téléavert. 669-6683</p>		
<p>BORD DU LAC VERT, PRIX RÉDUIT</p>	<p>130, CHEMIN N°20: Chalet de 40x25, meublé avec beaucoup d'extra, à voir! Inf.: Richard Simard 345-8238 ou télév. 669-6680.</p>	<p>MAGNIFIQUE RÉSIDENCE</p>	<p>1170, ST-LUC OUEST, ALMA: Avec piscine creusée, grand terrain paysager, 2 patios arrière et côté, garage, atelier de travail, bureau au sous-sol. Inf.: Marc Ouellette au 662-5390 ou télév. 669-7137</p>	<p>OFFERTES AVEC FIERTÉ RÉSIDENCES PRESTIGIEUSES, SPACIEUSES ET UNIQUES: - 420, de la Loire; - 810, d'Anjou; - 400, Auger; - 501, du Cran; - 51, Martel. CONTACTEZ OLIVETTE MALTAIS AU 662-3283 OU 345-2355</p>	<p>FRAICHEMENT RÉDUIT POUR VENTE RAPIDE</p>	<p>1196, RANG 4, SIGNAY, SAINT-GEDEON: 2 c.c., salon, cuisine, fenestration refaites au complet 94 (PVC) toiture refaite, fosse septique conforme. J'attends votre appel! Marc Allard, 343-3802, 669-6681 télév.</p>	<p>Lise Martin agent immobilier affilié 662-5282 Téléavert. 662-0673</p>	
<p>PLAGE WILSON, 2 ÉTAGES</p>	<p>Habitable à l'année, vue extraordinaire, face au lac St-Jean, garage chauffé, patio, grande galerie. À voir absolument, prix réduit de 40 000 \$. Inf.: André Tremblay, 668-8156</p>	<p>DOMAINES AGRICOLES ASCENSION: 165 acres avec bâtiments et maison récente LAC-SAINT-JEAN: Ferme complète plus ou moins 12 000 kilos-troupeau, équipement etc. LAC-À-LA-CROIX: 210 acres dont 65 en culture boisé, chalet, rivière, petit lac. URGENT BESOIN DE PETITES FERMES. Inf.: André Plourde 349-8121 ou Marc Allard 343-3802</p>	<p>LOCAUX COMMERCIAUX À LOUER, PRIX INTÉRESSANTS, INF. 668-2626 OU 668-7587</p>	<p>CHOIX DE CHALET ET TERRAINS: - Chalet, 2 c.c., 2 salles de bain, 2000 \$ (95 000 \$ net); - Chalet, 2 c.c., 2 salles de bain, 2000 \$ (95 000 \$ net); - Terrain, ch. de la Montagne, Lac-à-la-Croix, 3 000 \$; - Terrain rue Mimosa, 7103 pi car, 17 500 \$ taxes incluses. Inf.: RICHARD SIMARD, 345-8238</p>	<p>ILE CROFT Lac-à-la-Croix: 2 terrains prêts à construire au bord de l'eau. INF.: André Plourde, 349-8121.</p>	<p>LOCAL À SOUS-LOUER: De 485 pieds carrés Plaza I. INF.: André Plourde, 349-8121.</p>	<p>3 CHALET AU BORD DE L'EAU - Plage Wilson, 7500 pi car de terrain; - Grande-Décharge, 15 000 pi car de terrain; - Lac Bleu, l'Ascension, 10 000 pi car de terrain. Inf.: Lionel Bouchard, 347-5052</p>	

3 1/2 pièces, semi meublé, très propre, près de l'hôpital, 280\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 668-5350 (jour), 668-5843 (soir), 662-0743 (pagette).

3 1/2 pièces, très clair, repeint à neuf, très propre, boulevard Auger Ouest, meuble au complet, laveuse, sècheuse, lustres et venetiennes compris, entrée double asphaltée, remise, très beau site paysagé. 345\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 662-1001, 662-6151.

4 1/2 pièce, moderne, haut de maison, très calme, entrée indépendante, située près du centre-ville, 1039, Duguay, Alma, idéal pour personne seule, libre 1er septembre, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 669-0881, 668-4208, après 18h00.

4 1/2 pièces, 135, Gauthier, près du Creps. 4 1/2 pièces, 708, boul. Dequen, près du Carrefour. Tél.: 343-3604, 662-9673.

1 1/2 pièces, 225, Sacré-Coeur, libre immédiatement, 350\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 668-3380.

4 1/2 pièces, 254, boulevard Dequen, chauffé, propre, stationnement, remise extérieure, déneigement, libre immédiatement, 395\$/mois. Tél.: 668-8934.

4 1/2 pièces, 325\$/mois, près du centre-ville, vue sur la rivière, stationnement, déneigement et remise inclus. Tél.: 668-0299.

4 1/2 pièces, 532, de la Concorde, face au Carrefour, 360\$/mois. Tél.: 343-3604.

4 1/2 pièces, 570, avenue du Cran, libre immédiatement, 345\$/mois. Tél.: 662-9569.

4 1/2 pièces, 570, Harvey Ouest, eau chaude fournie, 340\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 668-7185.

4 1/2 pièces, 81, Robitaille, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 662-3618, 662-2677.

4 1/2 pièces, 957, avenue des Chênes, 425\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 668-4418.

4 1/2 pièces, Alma, rue des Tulipes, porte patio, remise, 395\$/mois. Tél.: 345-8025, 540-1842, cellulaire, 1-800-249-1649.

4 1/2 pièces, bas de maison, 300\$/mois et 2ème étage, 250\$/mois, libres immédiatement et 1er août, repeints. Tél.: 668-0513, 662-7151.

4 1/2 pièces, beau, rez-de-chaussée, porte patio, bien éclairé, libre immédiatement, tranquille, 355, boulevard Champlain, construction neuve, 495\$/mois. 4 1/2 pièces, 350, Nolin, libre 1er août, 405\$/mois, chauffé. Tél.: 662-2065.

4 1/2 pièces, beaux, situés près du centre-ville, libres immédiatement. Tél.: 662-2790, 662-6170, 668-8307.

4 1/2 pièces, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 94, Taché, Alma, 380\$/mois. Tél.: 668-4597.

4 1/2 pièces, chauffé, éclairé, semi meublé, 350\$/mois, situé 465 rue Collard Ouest. Tél.: 374-2265, 669-1976.

4 1/2 pièces, demi sous-sol, non chauffé, non éclairé, 1865, rue Scott, un mois gratuit, 350\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 662-6033.

4 1/2 pièces, eau chaude fournie, près des écoles et du centre-ville, 350\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 668-4296.

4 1/2 pièces, grand, 1er plancher, près du centre-ville, 350\$/mois. Tél.: 342-8575, 662-3052.

4 1/2 pièces, grand, demi sous-sol, grandes fenêtres, tres propre, près du Creps, chauffage d'appoint du propriétaire, libre immédiatement. Tél.: 668-0170, sur semaine.

4 1/2 pièces, grand, moderne, porte patio, terrain arrière, remise extérieure, 934, ave Des Chênes, Alma. Tél.: 662-3869.

4 1/2 pièces, haut de maison, libre immédiatement, non chauffé, non éclairé, 325\$/mois, 109, St-Sacrement. Tél.: 668-0905.

4 1/2 pièces, haut de maison, Hébertville, très propre, libre immédiatement, 250\$/mois. Tél.: 662-3903 soir.

4 1/2 pièces, haut de maison, propre et tranquille, libre entre 1er septembre et 1er novembre, non chauffé, non éclairé, 310\$/mois, 448 Price Ouest. Tél.: 662-7635.

4 1/2 pièces, libre 1er septembre, 355, boulevard Champlain, construction neuve, 495\$/mois. 4 1/2 pièces, 350, Nolin, libre 1er août, 405\$/mois, chauffé. Tél.: 662-2065.

4 1/2 pièces, libre immédiatement, situé 125, des Cascades, site idéal, bord de la rivière, non chauffé, non éclairé, 350\$/mois. Tél.: 662-2004.

4 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, près du Carrefour, 165, Dorval, 380\$/mois. Tél.: 668-0328.

4 1/2 pièces, meublé, non chauffé, grand stationnement, porte patio, libre immédiatement, 330\$/mois. Tél.: 668-2081.

4 1/2 pièces, moderne, situé 884, Price, endroit tranquille, toiles et luminaires inclus, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 668-7436, 669-0199 cellulaire.

4 1/2 pièces, moderne, très propre, repeint à neuf, réparti sur 2 étages, non chauffé, non éclairé, 289, Champlain, près de l'Hôpital. Tél.: 668-4442.

4 1/2 pièces, non chauffé, non éclairé, 190-B Rang 10 Alma, 200\$/mois. Tél.: 668-7776.

4 1/2 pièces, non chauffé, non éclairé, haut de maison, Hébertville-Station. Tél.: 343-3662.

4 1/2 pièces, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 265\$/mois. Tél.: 343-2769 après 17h00.

4 1/2 pièces, St-Léon, 225\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 481-1846, 481-2137.

4 1/2 pièces, très propre, plancher de bois, vénitienne, lampes, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 360\$/mois. Tél.: 662-0301.

4 1/2 pièces, UN MOIS GRATUIT, rénovés, vénitienne, déneigement, 172-176, Duchesne, pas d'animaux, 325\$/mois. Tél.: 662-3005.

4 1/2 pièces, rez-de-chaussée, chauffé, non éclairé, 315\$/mois, libre 1er août, 612, St-Wilbrod, Hébertville-Station, app. #6. Tél.: 343-2548.

4 1/2 pièces, rue Armand Ouest, coin Desmeules, Alma, 345\$/mois, eau chaude fournie, non chauffé, non éclairé, stationnement, cour, libre juillet. Tél.: 668-5791, 669-0716.

4 1/2 pièces, secteur St-Coeur-de-Marie, non chauffé, non éclairé. Tél.: 347-3346 (jour).

4 1/2 pièces, situé à Delisle, porte patio, rez-de-chaussée, libre immédiatement, 375\$/mois. Tél.: 668-5224, 662-6056.

4 1/2 pièces, situé rue Collard, ALMA, libre 1er août, 1er plancher, lustres et toiles, 3 1/2 pièces, libre 1er septembre, meublé. Tél.: 345-2520.

4 1/2 pièces, situé rue Gauthier Ouest, ALMA. Tél.: 275-4507.

4 1/2 pièces, St-Bruno, rue Martel, très clair, libre immédiatement, 310\$/mois. Tél.: 343-2070.

4 1/2 pièces, ST-BRUNO, demi sous-sol, grande fenêtre, tapis prélatr neufs, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 265\$/mois. Tél.: 343-2769 après 17h00.

4 1/2 pièces, St-Léon, 225\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 481-1846, 481-2137.

4 1/2 pièces, très propre, plancher de bois, vénitienne, lampes, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 360\$/mois. Tél.: 662-0301.

4 1/2 pièces, UN MOIS GRATUIT, rénovés, vénitienne, déneigement, 172-176, Duchesne, pas d'animaux, 325\$/mois. Tél.: 662-3005.

4 1/2 pièces, SUPER SPECIAL Refaits à neuf, couvre-planchers neufs, eau chaude fournie, meublés ou non, déneigement, remise, situés coin Collard/avenue du Pont, Alma, libres immédiatement, 325\$/mois. Tél.: 669-0036, 662-6133.

4 1/2 pièces, grand, 1278, boul. St-Jude, 325\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 548-0841.

4 1/2 pièces, meublé, chauffé, endroit tranquille, peut être loué au mois ou plus. Tél.: 668-8859.

5 1/2 pièces, 730, boulevard Dequen, #4, 365\$/mois, non chauffé, non éclairé, armoires neuves. Tél.: 669-0721, 668-2594, 668-4209, Guy Tremblay.

5 1/2 pièces, 781, chemin Grande-Décharge, Delisle, 375\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 668-4220, 347-5500.

5 1/2 pièces, 855, Moreau, libre immédiatement. Tél.: 662-3022.

5 1/2 pièces, 965, Tache-reau, libre immédiatement, 335\$/mois. Tél.: 668-7454.

5 1/2 pièces, à sous-louer, non chauffé, non éclairé, situé 35, des Noyers, #100, 390\$/mois, libre 1er septembre. Tél.: 662-9988.

5 1/2 pièces, grand, libre immédiatement, couvre-planchers neufs, repeint, déneigement inclus. Tél.: 668-5606, 668-5254.

5 1/2 pièces, grand, plancher de bois dans chambres, grande cuisine, beau, libre 1er août. Tél.: 668-3230.

5 1/2 pièces, grand, rénové à neuf, haut de maison, chauffé, entrée intérieure, libre immédiatement, 495\$/mois. Tél.: 662-3897.

5 1/2 pièces, haut de maison, 611, rang 6 Ouest, libre immédiatement, 300\$/mois. Tél.: 668-5147, jour seulement, demandez Fernand.

5 1/2 pièces, haut de maison, situé St-Bruno, libre immédiatement. Tél.: 343-2424.

5 1/2 pièces, METABETCHOUAN, grand, entièrement renové, grande cour, 325\$/mois. Tél.: 349-3753.

5 1/2 pièces, non chauffé, non éclairé, situé 334, Laliberté, Alma. Tél.: 668-4183.

5 1/2 pièces, non chauffés, non éclairés, 336, Sacré-Coeur Est, 350\$/mois, libres immédiatement. Tél.: 662-2790, 668-9121.

Bas de maison, 7 1/2 pièces, chauffé, situé à Hébertville-Station, libre immédiatement. Tél.: 668-8977.

5 1/2 pièces, propre, grand, 925, Savard, situé près des écoles, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 385\$/mois. Tél.: 662-7904, 668-0213.

5 1/2 pièces, situé 95, Sacré-Coeur Ouest, rez-de-chaussée avec sous-sol, entièrement renové, 425\$/mois, libre 1er août. Tél.: 669-0863, 662-7400, 662-3948.

ALMA, 605, avenue des Métiers, grand 5 1/2 pièces et 2 1/2 pièces, rénovés à neuf, 107, Taché, 4 1/2 pièces, rénové. Tél.: 347-3803, 668-4362 Francine.

Beaux logements 3 1/2 (meublés), 4 1/2, 5 1/2 et 6 1/2 pièces, libres immédiatement, 275\$ à 475\$/mois, côte Bel-Air et rue Laurier. Tél.: 668-5960.

Dame seule désire partager, avec un ou des colocataires, une grande maison à la campagne. Tél.: 349-2389.

Delisle: 4 1/2 pièces, un mois gratuit 350\$/mois, demi sous-sol, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 662-6033.

Hébertville Station: 2-5 1/2 pièces, libres 1er juillet, non chauffés, non éclairés, 325\$/mois. Tél.: 343-2177, 668-3541.

METABETCHOUAN, 3 1/2 pièces (4 pièces), patio, endroit tranquille, rue St-Jean, libre immédiatement. Tél.: 349-8238.

St-Bruno, 4 1/2 pièces, non meublé, libre immédiatement, 3 1/2 pièces, meublé, libre immédiatement. Tél.: 343-3333.

Garçonnière près du Cégep, 250\$/mois, meublée, chauffée, éclairée, entrée indépendante. Tél.: 669-8380.

Garçonnière, rez-de-chaussée, près du Creps, 805, Normandin, chauffée, éclairée, cuisinière et réfrigérateur, libre immédiatement, 350\$/mois. Tél.: 668-2910.

Garçonnière, semi meublée, construction neuve. Tél.: 668-8499, 669-4220, pagette.

Garçonnières pour 1 et pour 2 étudiants, face au Cégep, chauffées, éclairées, meublées, pas de stationnement, Tél.: 662-2537, 347-3750.

185\$/mois, 1er étage, entrée indépendante, cuisine, salle de bain, stationnement, rénovées à neuf, pension possible, 810, Parizeau. Tél.: 668-8851.

1A. Très propre et claire, bien située, câble, micro-ondes, buanderie gratuite, à partir de 150\$/mois. Tél.: 668-2857.

2 chambres pour étudiants (es), entrée indépendante, cuisine et salon communs. Tél.: 668-2746.

590, Auger, 605, St-Jude, salon et cuisine communs, câble, stationnement, spécial d'été. Tél.: 662-4051, 668-0391, 669-1320.

ALMA, rue Scott, chambres, avec câble, service de buanderie. Tél.: 347-3803, 668-4362 Francine.

Attention! Visiteur(euse), travailleur(euse), chambre double rez-de-chaussée, lavabo, réfrigérateur, cuisine, laveuse, sècheuse, endroit tranquille. Tél.: 668-8859, 668-0176.

Chambre comprenant cuisine, salon communs, laveuse, sècheuse, téléphone, micro-ondes, T.V., située face au Creps, 45\$/semaine. Tél.: 668-0447.

Chambres 150\$/mois, situées 124, Dequen, Alma. Tél.: 668-8499, 669-4220, pagette.

Chambres et pension, à l'année, personne seule ou couple, non fumeur. Tél.: 344-1513.

Situées à Alma près du centre-ville et du Cégep, entièrement rénovées. Tél.: 668-6326.

160 LOCAUX

Local commercial et bureaux commerciaux situés avenue du Pont Sud. Tél.: 662-6626, Gilles Thivierge.

Local commercial, 15x20', secteur Naudville. Tél.: 481-3333.

Locaux à louer pour remisage de tous genres: ménage, etc... Un local disponible pour entrepreneur. Tél.: 668-8784 jour, 668-8295 soir.

Locaux commerciaux prix spéciaux, situés centre-ville, Alma. Tél.: 347-3140.

190 PERSONNEL DEMANDE

Un revenu d'appoint de 500\$ à 1500\$/mois ferait votre affaire? Domaine de la santé et beauté Christian Tremblay. Tél.: 662-2058.

Vous cherchez un revenu supplémentaire? Devenez représentante AVON et vendez à vos amis(es). Pour informations téléphonez: 662-3180.

195 OFFRE DE SERVICES

Cours de rattrapage, anglais, français, mathématique, niveau primaire. Tél.: 668-0299, Chantale.

Décapage de meubles, antiquités, 20 ans d'expérience, prix très compétitif. Tél.: 668-2695 Richard.

Devenez un auteur à succès avec notre cours d'écriture par correspondance. Appelez pour obtenir gratuitement notre brochure. 1-800-267-1543. L'école de rédaction, 502-38, avenue McArthur, Ottawa, Ontario, K1L 6R2.

Femme d'expérience offre ses services pour garder des enfants à son domicile, du lundi au vendredi, secteur St-Jude. Tél.: 668-2857.

J'offre mes services pour garder des enfants âgés de un mois à 4 ans, à mon domicile, reçus d'impôts. Tél.: 668-8607.

CARRIERE DANS LA VENTE

AQUAFINE, la plus grande organisation canadienne dans les appareils de traitement d'eau déjà solidement implantée dans la région, désire recruter de nouveaux vendeurs pour le Lac-St-Jean. Très bonne possibilité pour les bons vendeurs. Tél.: 1-800-361-8449, directeur des ventes.

JOHNNY MUSIQUE

Plus qu'une simple disco, une expérience musicale. Spécialités: Partys, mariages... Tél.: 668-6410, pagette: 669-7033.

RENOVATION CONSTRUCTION FINITION, INTERIEUR, EXTERIEUR, MENUISERIE, CHARPENTERIE, PETITS ET GROS TRAVAUX, ETC. LA PERFECTION AU MEILLEUR PRIX, ESTIMATION GRATUITE. TEL.: 662-2894.

Travaux de peinture, plâtrage, 18 ans d'expérience, sablage sans poussière, peinture extérieure de maison. Tél.: 668-6853, Martin.

Travaux ménagers, grand ménage, entretien de votre parterre, tonte de gazon. Travaux de peinture, plâtrage et menuiserie. Tél.: 668-7479, Gilles.

Venez me consulter, pour la lecture des cartes de tarots: amour, argent, santé, discrétion assurée, consultations privées. Tél.: 668-2438, Françoise.

"RAMANCHEUR ???" Sans rendez-vous, du lundi au vendredi, de 13h00 à 16h00, à partir du 29 juillet, 1095, boul. Olivier Vien, Roberval. Tél.: 275-8083.

200 OCCASIONS D'AFFAIRES

Pour des revenus supplémentaires. Machines pour reconditionner batteries, autos, camions, très rentables. Prix: 20000\$. Tél.: (819) 424-4757, entre 18h00 et 21h00.

220 ON DESIRE LOUER

Couple seul recherche demi maison ou 4 1/2 pièces, 1er plancher, endroit tranquille, situé à Alma ou St-Bruno. Tél.: 668-3623.

225 DIVERS

Achetez comptant: cuivre, aluminium, laiton, litho, filage et fer neuf, meilleur prix en ville. Tél.: 668-4145.

BLEU NUIT pour du plaisir sans limite! Femme en direct 24 heures, 18 ans et plus, 2.89\$/minute, Tél.: 1-900-643-6666.

Parlez en direct au voyant de L'ERE DU VERSEAU, tel que vue à la TV, amour, argent, santé, futur, appelez maintenant à seulement 3.79\$/minute (aucun minimum), 18 ans et plus, au 1-900-830-4400.



GAËTAN SIMARD
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
668-0755 à votre service depuis 21 ans

 <p>580, RUE CORMIER, DELISLE: Maison de 5 ans, 24x35, terrain 70x100, remise 12x14.</p>	 <p>2 LOGEMENTS: 1240, rue Gélinas. Bien situés, très grand pour propriétaire occupant.</p>	 <p>BÂTISSSES 35x70: Industrielle et commerciale avec terrain 200x200, plus bâtisse 25x36, route 170, moins de 70 000 \$.</p>	 <p>105, BOURASSA, ALMA: Maison 30x45, terrain 80x100 avec piscine, remise avec 4 chambres louées, demi-sous-sol, cuisine, salon, 9000 \$ revenu annuel.</p>
 <p>1465, ble Auger Ouest: Jumelé en pierre, 2 étages, 3 ch. à coucher, 2 salles de bain, 1 remise, 1 cabanon, très propre.</p>	 <p>1225, BEAUVOIR: Construction 1991, briques, abri d'auto, arrière Galeries Lac St-Jean.</p>	 <p>351, ST-LOUIS: 2 logements rénovés, garage 12x21, sous-sol fini.</p>	<p>TERRAIN: Rue Grenoble, grandeur 100x100, pour construction résidentielle.</p> <p>TERRAIN: 95x100, pour construction 4 logements.</p>
 <p>301, RUE DUFOUR: Maison en briques, remise, patio, fenestration PVC, beaucoup d'inclus avec logement 3 1/2 pièces.</p>	<p>TERRAIN RANG SCOTT TERRAIN 100 000 PI CAR. AVEC BÂTIMENT 30x128, ZONE AGRICOLE</p>	 <p>451, DEAUVILLE: Maison de 5 ans, garage, beau terrain aménagé, 1 logement 3 1/2 pièces.</p>	 <p>1831, DU PONT NORD, ISLE-MALIGNÉ: Grande maison cotage, avec logement en annexe, terrain 7400 pi.ca.</p>
 <p>181, DU ROCHER EST: Maison 26x32, 16 ans, avec mezzanine, entrée ext. sous-sol, terrain 60x100, jamais de voisin arrière.</p>	 <p>MOTEL 12 UNITÉS: Avec bar-discoteque avec logement propriétaire à l'étage, près sentier motoneige, très bon revenu.</p>	 <p>1600, 11e AVENUE, DELISLE: Maison 34x27, 4 c.c., briques, foyer, poêle à bois, garage double 29x38, 1979.</p>	 <p>431, CHEMIN DE L'ÉTANG, RANG MELANÇON: Cottages moderne, coin de tranquillité.</p>
 <p>52, MELANÇON EST: Maison 24x40, 19 ans, 4 c.c., très propre, terrain 65x105, remise.</p>	 <p>1165, BOUL. ST-JUDE: 2 logements, abri d'auto, un 6 1/2 pièces plus un 4 1/2 pièces briques. Prop. occupant aucune rénovation.</p>		

Nécrologie



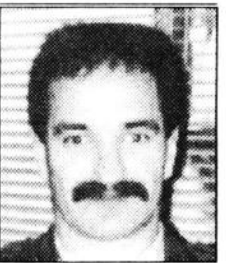
Mme Cécile Bouchard

Le service anniversaire de Dame Cécile Bouchard, épouse de feu M. Louis-Georges Allard, sera chanté, samedi le 26 juillet 1997 à 19h00 en l'église St-Sacrement d'Alma. Parents et amis sont invités à y assister.



M. Edgar Brassard

Les membres de la famille de M. Edgar Brassard, fils de feu M. Adélard Brassard et de feu Dame Lucia Boulianne, ses frères et soeurs: Germaine, feu Lucien (Thérèse Lalancette), Anita (feu Rosaire Brassard), Roland (Henriette Lalancette), Jeanne-d'Arc (Jean-Louis Néron) et Arthur (Françoise Gagnon), remercient bien sincèrement tous les parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Edgar Brassard, demeurant au 1083, rang 3, St-Nazaire. Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.



M. François Côté

Les membres de la famille de M. François Côté, sa mère, Dame Anita Girard (feu Almas Côté), ses frères et soeurs: Yolande (Robert Simard), feu Réal, Claude (Noëlla Bergeron), Lise, Régis (Marie-Andrée Potvin), Roger (Brigitte Simard), Jeannot (Suzanne Leclerc), Bertrand (Renée Côté), feu Bernard (Hélène Auclair), Jean-Yves (Jacinthe Villeneuve), Ginette (Serge Letendre), Thérèse (Victor Dubé), Lucie et Jacques (Hélène Bilodeau), ses amis, Lucien et Rita, sa nièce Reine Côté, sa fille Christine Côté, remercient bien sincèrement tous les parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M.

François Côté, demeurant à St-Bruno. Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.



M. Robert Paquette

Les membres de la famille de M. Robert Paquette, soit son épouse, Dame Henriette Tremblay, ses enfants: Edith (Yvon Archambeault), Claude (Caroline Lavoie), Lily (Camil Maltais) et Marc, ses petits-enfants: Dave, Alex, Olivier, Pascale et Jessy, sa filleule Guylaine, ses frères et soeurs: feu Rosaire (Joan Midleton), feu Gérard (Paulette Bouchard), Carmen (Robert Lapointe), Rock (Gaétane Boivin), feu Omer (Francine Duchesne), Claire (Adéodat Truchon), Donat, Thérèse (André Gagné), Réal (Yolande Pageau), Germain (Lucette Thibeault), ses beaux-frères et belles-soeurs: Pierrette, Jean-Guy (Lumina Bélanger), Benoît (Claudette Bouchard), Nicol, Gilles (Claudine Guay) et Martine, ses parents: feu M. Joseph Paquette et feu Dame Marguerite Turgeon, ses beaux-parents: M. Cyril Tremblay (feu Dame Gertrude Gilbert, secondes noces: Dame Imelda Girard), remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Robert Paquette d'Alma. Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.



Mme Annie Simard Larouche

Les membres de la famille de Dame Annie Simard, fille de feu Dame Anita Jackmino et de feu M. Lorenzo Simard, soit son époux, M. Michel Larouche, ses filles, Magalie et Raphaëlle, ses beaux-parents, Dame Jacqueline Côté et M. Benoît Larouche, sa soeur Hélène (Jocelyn Gauthier), ses frères: Richard (Sarah Gendron) et Denis (Nathalie Gaudreault), remercient bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Annie Simard de Chicoutimi, autrefois d'Alma. Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.



Mme Marie-Paule Lebeuf Cloutier

Les membres de la famille de Dame Marie-Paule Lebeuf, son époux, M. Richard Cloutier, ses enfants: Nathalie (Sabin Boily), Manon (Mario Simard), Martin (Annie Boudreault), Yannick, ses petits-enfants: Olivier et Ariane, ses parents: M. Paul-Emile Lebeuf (Jeanette Trottier), sa belle-mère, Dame Eliette Perron (feu Edgar Cloutier), ses frères et soeurs: Raymond (Hélène Fréchette), Angèle (Peter Calver), Christiane (Yvon Robert), Yvan (Monique Dion), Bernadette (Rodrigue Lavoie), Guylaine (Richard Dolbec), Gina (Gilles Carrier), ses beaux-frères et belles-soeurs: Jeanne-d'Arc (Jean-Paul Raymond), Fleurette (Léo-Noël Coulombe), Aline (Jacques Tremblay), Elianne (Jean-Claude Minier) et Gina (Luc Boily), remercient bien sincèrement tous les parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Dame Marie-Paule Lebeuf, demeurant au 1365, boulevard Auger Ouest, Alma. Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.



Mme Albertine Bouchard

La messe anniversaire de Dame Albertine Bouchard, épouse de feu M. Adélard Ouellet, demeurant à Auberge Beau Séjour, 3880, St-Léon, Jonquière, sera célébrée samedi le 26 juillet 1997 à 19h15 en l'église d'Hébertville. Parents et amis sont invités à y assister.



Mme Gisèle Fortin Tremblay

Une première année sans toi s'est écoulée. Il a fallu apprendre à vivre sans ta présence. Le grand vide que ton départ a causé dans nos vies demeure aussi douloureux qu'aux premiers jours. Ton amour nous manque beaucoup et nous ne t'oublierons jamais. De là-haut, continue de veiller sur nous, nous t'aimons beaucoup. La messe anniversaire de Dame Gisèle Fortin, épouse de M. Gaston Tremblay, sera chantée samedi le 26 juillet

La messe anniversaire de

Dame Fabiola Tremblay, épouse de feu M. Louis-Georges Boudreault, demeurant au 85, Armand Ouest, Alma, sera chantée dimanche le 27 juillet 1997 à 11h00 en l'église St-Joseph d'Alma. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Résidence Funéraire Bérubé & Fils Inc. d'Alma.



Mme Francine Mercure Fortin

Les membres de la famille de Mme Francine Mercure, son époux, M. André Fortin, ses filles: Mélanie (Pascal Plourde) et Claudia, son père, M. Georges Mercure (feu Rita Fleury), sa belle-mère, Dame Cécile Duchesne (feu Adrien Fortin), ses frères et soeurs: Marc-André, prêtre aumônier au Centre Hospitalier de Jonquière, Nicole (Régis Pelletier), Jacques, Marie-Josée (Luc Coudé) et Georges jr. (Doris Fortin), ses beaux-frères et belles-soeurs: Constance (Léo Côté), Clément (Réjeanne Potvin), Louise (Gervais Maltais), Reine (Yvon Desgagné), Claude (Francine Bergeron), Francine (Claude Boily), Ginette (René Boily), Madeleine (Régis Ouellet), Linda (François Fortin), Annie (Sabin Bouchard) et Lucien (Jeannine Savard), remercient bien sincèrement tous les parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Dame Francine Mercure, demeurant au 564, St-Wilbrod, Hébertville-Station. Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.

1997 à 19h30 en l'église de l'Ascension. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.



Mme Laurence Moisan

Les membres de la famille de Dame Laurence Moisan, soit son époux M. Arthur Buteau, ses enfants: Régis (Lise

Robert), Rémi (Line Carrier), ses petits-enfants: Olivier, Antoine, Laurie, ses frères et soeurs: Laurent, Léo, Paul-Emile, Georges, Robert, feu Ida, feu Irène, feu Rita, feu Gisèle, feu Jean-Charles, feu Gaston, feu Armand, ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Moisan et Buteau, remercient bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, lors du décès de Dame Laurence Moisan, demeurant au 1740, Powell Nord, Alma, soit par visite au salon, offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, assistance aux funérailles ou de toute autre manière que ce soit. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels. Direction funéraire: Résidence Funéraire Bérubé & Fils Inc. d'Alma.

Fait n°1 sur la SP

L'incidence de la sclérose en plaques au Canada compte parmi les plus élevées du monde.

Société canadienne de la Sclérose en Plaques

1-800-268-7582

des choses à vendre...
Quoi de mieux que les
ANNONCES CLASSEES
du journal «Le Lac-St-Jean» !

668-4707

Une présence rassurante en tout temps

Résidence Funéraire Lac St-Jean
Services professionnels complets

COLUMBARIUM • CRÉMATION • PRÉ-ARRANGEMENT

Nous pensons d'abord à la vie.

668-8409
Télécopieur: 668-9200

611, ch. du Pont Tréclé Nord, Alma

P.M.D. BÉRUBÉ & FILS INC.

THANATOLOGUES LICENCIÉS

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE: 620, boul. Dequen Nord, Alma
BUREAU: 680 Harvey Ouest, Alma

- Service de crémation
- Columbarium • Pré-arrangement
- Dépôts de volonté

Communiquez avec nous sans obligation de votre part.

J.-Marc Bérubé
Christien Bérubé
BUREAU:
662-6576
Télécopieur: 662-3132

TRUITES MOUCHETÉES

Vous gérez des lacs qui contiennent déjà de la truite mouchetée? Il n'est pas trop tard pour penser à votre succès de pêche de l'an prochain.

VENTE FIN DE SAISON À PRIX TRÈS INTÉRESSANT!

Disponibles: 2 à 6 pouces et 12 pouces et +!

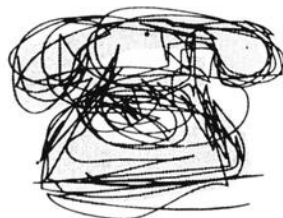
Centre Écologique du Lac-St-Jean



559 boul. Sacré-Coeur
St-Félicien, Qc G8K 2P8
Tél.: (418) 679-8496
Télec.: (418) 679-5665

RÉGIE DES RENTES DU QUÉBEC

Un simple coup de fil pour éviter la file



Un simple appel téléphonique (sans frais) et vous obtenez un rendez-vous pour rencontrer le représentant de la Régie des rentes du Québec.

Le représentant de la Régie peut vous renseigner sur le Régime de rentes du Québec (prestations de retraite, de survivants, d'invalidité et partage de gains entre ex-conjoints) et sur les allocations d'aide aux familles du Québec.

Prenez rendez-vous!

1 800 463-6544

ALMA

10 SEPTEMBRE 1996

1 OCTOBRE 1996

5 NOVEMBRE 1996

3 DÉCEMBRE 1996

7 JANVIER 1997

4 FÉVRIER 1997

4 MARS 1997

1 AVRIL 1997

6 MAI 1997

3 JUIN 1997

Québec

Local commercial

À louer, 483, Sacré-Coeur O., Alma, voisin de Lamy Fleuriste, environ 1200 pi carrés, libre immédiatement.

Logement à louer

Libre le 1er juillet, 4 1/2 pièces, frais peints au 645, Robert-Jean, Alma

Entrepôt réfrigéré à louer

Anciennement Fruits et légumes Aurel Gagnon, 45, rue Notre-Dame, Alma.

INFORMATIONS:

Jour: 662-5949 - 668-5474
Soir: 668-4686



ERRATA

Les erreurs suivantes se sont glissées dans le cahier d'annonces intitulé «Super solde rayonnant»

Page 2. Article 8. Bateau gonflable, 79-8241-2. Le cahier indique: Capacité 600 lb, 7 pi 10 po. Il devrait indiquer: Capacité 410 lb, 88 po. **Page 9.** Article 5. Échelle à coulisse, 61-1079-2. Le cahier indique: Classe II. Il devrait indiquer: Classe III.

Les erreurs suivantes se sont glissées dans le cahier d'annonces intitulé «Super solde d'été»

Page 2. Accessoires de vélo (73-1267-0). Le cahier indique: Prix courant: 39,99. Prix-réclame: 27,49. Rabais: 30%. Il devrait indiquer: Prix courant: 39,99. Prix-réclame: 27,99. Rabais: 30%. **Page 17.** Ensemble Corelle (41-1073X-1074/1075/1076). Cet ensemble comprend 17 pièces.

Veuillez nous excuser des incon vénients que ceci peut vous causer.

note329/330-1997 zones all



PROVINCE DE QUÉBEC
Municipalité d'Hébertville
Tél.: 344-1302 Téléc.: 344-4618

APPEL D'OFFRES TRAVAUX DE PAVAGE DANS LA MUNICIPALITÉ D'HÉBERTVILLE

DESCRIPTION DU PROJET:

Le projet consiste sommairement à des travaux de pavage sur la rue industrielle, rue Commerciale, rue Richard, chemin du Vallon, rue Potvin et place #1 et #2 dans la municipalité d'Hébertville. L'entrepreneur doit scier le pavage existant pour exécuter les joints avec le nouveau pavage.

DOCUMENTS DISPONIBLES:

Les documents de soumission seront disponibles à compter du lundi 21 juillet 1997 à 13 h 00 aux bureaux de: Les Consultants RSA, 925, avenue du Pont Nord, Alma (Québec) G8B 7B6 téléphone: (418) 668-3373 télécopieur: (418) 668-0274.

Le coût des documents est de 50 \$, payable à Les Consultants RSA. Ce montant est non remboursable.

DÉPÔT ET OUVERTURE DES SOUMISSIONS:

Les soumissions devront être transmises dûment remplies, le ou avant le 4 août 1997 à 10 h 00 aux bureaux de la municipalité d'Hébertville au 351, rue Turgeon, C.P. 10, Hébertville (Québec), G8N 1S8, téléphone: (418) 344-1302, télécopieur: (418) 344-4618.

L'ouverture des soumissions se fera le même jour à 10 h 05.

GARANTIE DE SOUMISSION:

Cautionnement 10 000 \$ ou chèque visé de 5 000 \$. Les prix sont valides pour une période de 60 jours à compter de la date d'ouverture des soumissions.

RENSEIGNEMENTS:

Toute question relative à cet avis de soumission doit être acheminée à: Carl Vaillancourt, ing. stag. — Les Consultants RSA au numéro de téléphone (418) 668-3373.

La Municipalité d'Hébertville ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'encourra aucun frais envers le ou les soumissionnaires.

Seules les personnes, sociétés et compagnies, ayant leur principale place d'affaires au Québec et qui ont reçu le document d'appel d'offres directement de Les Consultants RSA sont admises à soumissionner.

SIGNÉ À HÉBERTVILLE,
SABIN LAROUCHE, secrétaire-trésorier

4040231.1

Votre carte de don d'organes...?

Je désire recevoir gratuitement de plus amples informations concernant le don d'organes et les transplantations. J'aimerais aussi recevoir carte(s) de don d'organes.

Nom & prénom

Adresse

Ville

Code postale

Province

Téléphone ()

Complétez ce coupon et faites-le parvenir à:

FONDATION DIANE HÉBERT
CP 95025, Lorraine, Qc, J6Z 4P1
(514) 965-0333

DEMANDE DE DISSOLUTION

(article 37, Loi sur la publicité légale des entreprises individuelles, des sociétés et des personnes morales)

Prenez avis que la compagnie/corporation Les Entreprises Forestières Tremblay & Hudon Inc. ayant son siège social au 60, rue Tremblay, Métabetchouan, G0W 2A0 demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre et à cet effet dépose au registre des entreprises individuelles, des sociétés et des personnes morales, la présente déclaration requise par les dispositions de l'article 37 de la Loi sur la publicité légale des entreprises individuelles, des sociétés et des personnes morales.

Donné ce 17 juillet 1997.

Le président

AVIS DE PRÉSENTATION

A: CHRISTIAN VÉZINA
6010, Rang St-Dominique
Delisle (Québec)
H1B 3B1

A: PÉRIARD LEDOUX, AVOCATS
Me Patrice Périard, avocat
175, Chemin de Chambly
Longueuil (Québec)
J4H 3L3

PRENEZ AVIS, que la présente requête sera présentée pour adjudication devant la Cour du Québec, chambre civile, du district de Roberval, siégeant en division de pratique, le 11/11/1997 à 9 h 30, ou aussitôt que conseil pourra être entendu, au Palais de justice de Dolbeau, 1420, boul. Wallberg, Dolbeau.

Veuillez agir en conséquence.

DOLBEAU, le 22 janvier 1997

BOUCHARD & VOYER, AVOCATS
Procureurs de la défenderesse
Christian Vézina



ASSOCIATION DES
JARDINIERS
MARAÎCHERS DU QUÉBEC

OFFRE D'EMPLOI

L'Association des Jardiniers-Maraîchers du Québec est l'organisme qui regroupe plus de 350 producteurs de fruits et légumes au Québec. Nous avons un centre permanent de recrutement de main-d'oeuvre à Alma. Nous sommes actuellement à la recherche de plusieurs candidats pour répondre aux besoins de personnel de 10 producteurs du Sud de Montréal dans les plus brefs délais.

Si vous êtes motivé à travailler entre 50 et 60 heures par semaine, 6,70 \$ de l'heure, avoir un logement convenable fourni.

Si vous avez une bonne résistance physique à la chaleur, aimez le travail des récoltes de légumes et êtes disponible jusqu'à la fin octobre.

Prenez contact avec le Centre de recrutement de l'AJMQ d'Alma qui fera la coordination des besoins des producteurs et de la main-d'oeuvre disponible, de façon à faire travailler les personnes sélectionnées pour les postes le plus longtemps possible. Pour une entrevue, appelez au (418) 668-5811 ou présentez-vous dès maintenant au: 65, av. St-Joseph Sud, Plaza III, bureau 204, Alma, G8B 6V4.

POUR QUE LE MONDE TOURNE PLUS JUSTE



DÉVELOPPEMENT ET PAIX
(418) 549-2754

CANADA, PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE QUÉBEC
COUR DU QUÉBEC (Chambre civile)
N°: 160-02-000106-961

SOCIÉTÉ D'AIDE AU DÉVELOPPEMENT DE LA COLLECTIVITÉ LAC ST-JEAN EST INC.

Partie demanderesse

C.

M. GAÉTAN LÉGARE

Partie défenderesse

AVIS PUBLIC est donné que les biens et effets de la partie défenderesse saisis en cette cause en vertu d'un bref d'exécution, seront vendus en justice, en vertu dudit bref le 31 juillet 1997, à 10h00, au domicile du défendeur situé au 680, des Rosiers, ST-BRUNO.

Lesdits biens et effets consistent en: 1 distributrice d'eau, 1 four micro-ondes, 1 magnétoscope, 1 système de son, 1 lampe sur pied, 1 ensemble de patio 7 morceaux, 1 piscine hors-terre avec accessoires ainsi qu'un poêle B.B.Q. ALMA, ce 20 juillet 1997.

BENOÎT HARVEY,
huissier de justice, district judiciaire d'Alma
DOMPIERRE & ASSOCIÉS
219, Lafontaine Nord, Alma G8B 5V5 - 418 662-2122

avis de demandes relatives à un permis ou à une licence



Gouvernement du Québec
Régie des alcools,
des courses et des jeux

Toute personne, société ou groupement de personnes visé à l'article 60 du Code de procédure civile (L.R.Q., c. C-25) peut, dans les quinze jours de la publication du présent avis, s'opposer à une demande relative au permis ou à la licence ci-après mentionnée en transmettant à la Régie des alcools, des courses et des jeux un écrit assermenté qui fait état de ses motifs ou intervenir en faveur de la demande, s'il y a eu opposition, dans les trente jours de la publication du présent avis.

Cette opposition ou cette intervention doit être accompagnée d'une preuve attestant de son envoi au demandeur ou à son procureur, par courrier recommandé ou certifié ou par signification à personne, et être adressée à la Régie des alcools, des courses et des jeux, 1281, boul. Charest Ouest, Québec (Québec) G1N 2C9.

Nom et adresse du requérant	Nature de la demande	Endroit d'exploitation
2739-7637 QUÉBEC INC. RESTAURANT AU COCO-RICO ENR. 1, rue Saint-Antoine Métabetchouan (Québec) G0W 2A0 Dossier: 246 892	Augmentation de capacité pour (1) permis de Restaurant pour (vendre)	1, rue Saint-Antoine Métabetchouan (Québec) G0W 2A0

Le président et directeur général
Ghislain K.-Lafamme, avocat

Québec

Classique Re/Max-Twist

Michel de Sève croit en ses chances

St-Gédéon (J.L.H.)— Le jeune professionnel du Club de golf Lac-Saint-Jean, Michel De Sève, de même que son adjoint, Jean-Luc Maltais, ont encore quelques jours à attendre avant de se mesurer aux autres professionnels de golf du Québec, dans le cadre de la Classique Re/Max-Twist, présentée sur le parcours du rang des Iles, du 23 au 25 juillet prochain.

Pour l'un, Michel De Sève, entend bien mettre à profit sa plus récente prestation sur le Circuit des golfeurs professionnels du Québec, réalisée il y a quelques semaines sur le parcours du Club de golf du Bic, alors que ce dernier terminait au premier rang, en compagnie de Stéphane Talbot.

«Cette récente performance réalisée au Bic, m'a démontré que je pouvais certainement compétitionner avec les autres golfeurs du Circuit québécois. A quelques heures seulement du départ de cette importante compétition, qui se veut être la dernière étape avant la présentation du Championnat du Circuit, l'occasion est donc très belle pour moi d'accumuler d'autres importants points en marge du classement général. Actuellement, je me retrouve au vingtième rang, et j'espère que la présentation de la Classique Re/Max-Twist pourra être un tremplin afin de franchir d'autres échelons au classement général», souligne Michel De Sève.

Plus de rondes de pratique

A la suite de sa performance réalisée au Bic, Michel De Sève n'a cependant pas eu trop d'occasions pour s'adonner à son sport favori. «Les préparatifs pour l'organisation de la Classique Re/Max-Twist sur notre parcours a demandé jusqu'à maintenant beaucoup d'énergies à tout le comité. Il va sans dire que ma préparation sur le terrain en a un peu souffert. J'entend bien cependant pouvoir remédier à cette situation au cours des prochains jours», mentionnait Michel De Sève, lors de notre passage lundi dernier.

Et même s'il se dit confiant d'offrir de nouveau une performance à la hauteur de celle réalisée au Bic, Michel De Sève reste pour le moins prudent en ce qui concerne son prochain résultat. «Pour le moment, j'ai de la difficulté à me voir sur le terrain. Peut-être que

le fait de trop le connaître, jouera en ma défaveur. Mais, en bout de ligne, je suis assuré que le fait de jouer sur mon propre terrain me sera profitable. Le fait aussi d'avoir réalisé une bonne performance à la dernière tranche du Circuit me met également en pleine confiance et lance un certain message aux autres professionnels», souligne Michel De Sève.

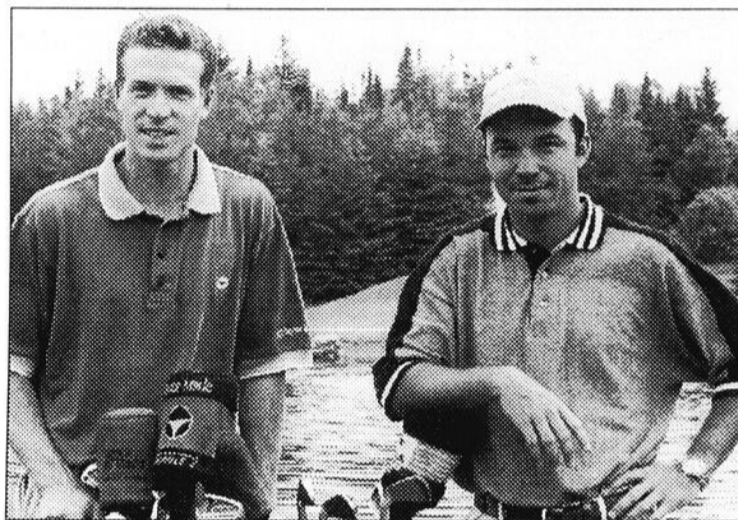
En ce qui concerne les joueurs à surveiller lors de la Classique Re/Max-Twist, l'opinion de Michel De Sève est bien arrêtée. «A mon avis, les meneurs actuels au classement des joueurs que sont les frères Stéphane et Daniel Talbot, Kevin Sénéchal, Marc Girouard et Yvan Beauchemin, qui frappe particulièrement long et droit, seront sans doute des figures à surveiller. Il ne faudra pas oublier non plus Serge Thivierge qui, même s'il n'a pas présenté cette saison des résultats à la hauteur de sa réputation, pourrait éventuellement venir brouiller les cartes avec l'appui de ses supporters», analyse Michel De Sève.

Jean-Luc Maltais

En ce qui concerne Jean-Luc Maltais, adjoint au professionnel au Club de golf Lac-Saint-Jean, la Classique Re/Max-Twist sera pour lui la première occasion de se frotter aux professionnels du Québec. Ce dernier devrait également participer au Championnat du Circuit qui se déroulera du 6 au 10 août au Club de golf Glendale.

Pour l'occasion, Maltais va chercher à offrir une bonne prestation, ce dont il pense être capable: «Je ne suis pas présent à cette Classique pour tout renverser. J'espère seulement pouvoir réaliser de bonnes rondes de golf et offrir à mes supporters la qualité de jeu dont je suis en mesure de démontrer. En ce qui concerne l'avenir immédiat, je vais demeurer présent sur le Circuit des adjoints, avec un prochain mois d'août très actif»,

Jean-Luc Maltais et Michel De Sève seront de la partie lors de la présentation de la Classique Re/Max-Twist qui se met en branle cette semaine sur le parcours du Club de golf Lac-Saint-Jean à Saint-Gédéon.



souligne Jean-Luc Maltais.

Le parcours du Club de golf Lac-Saint-Jean va sans doute représenter un bon défi pour les 86 participants à la Classique Re/Max-Twist. Avec un terrain en excellente condition, la compétition promet d'être relevée.

Soulignons en terminant, que tous les amateurs de golf sont bienvenus pour assister à cette Classique Re/Max-Twist, l'admission étant gratuite. Au niveau de la programmation, les amateurs pourront assister mercredi, à compter de 13 h, à la compétition «Shoot-out» qui regroupera 10 professionnels, dont les 8 meilleurs au classement des points et deux invités du capitaine de l'Association. L'un de ces deux invités étant le professionnel du club hôte de la tranche du Circuit québécois.

La journée du 24 juillet sera réservée au déroulement de la compétition «pro-am» où chaque professionnels est jumelé avec un amateur pour une compétition de type «2 balles, meilleure balle». Vendredi, les professionnels du Québec seront sur le parcours du rang des Iles pour disputer la seconde ronde de la Classique Re/Max-Twist. C'est le résultat de cette deuxième ronde, combinée à celle du tournoi pro-am qui déterminera le vainqueur de cette tranche du Circuit québécois de golf.

Classique Re/Max-Twist

- 23 juillet: 13 h; Compétition «shoot-out» avec la participation de 10 golfeurs professionnels
- 24 juillet: Clinique spectacle animée par Serge Thivierge
- Concours du plus long coup de départ.
- Pro-am et première ronde pour les pros.
- 25 juillet: Deuxième ronde pour les pros.
- Concours du franc-tireur au trou 4

IMPORTANT: Durant les trois jours de la Classique Re/Max-Twist, il faut noter que le terrain restera ouvert aux membres et aux visiteurs et ce, avant ou après les heures prévues des compétitions journalières. A l'exception du 25 juillet, où les départs pourront se faire 30 minutes après le dernier départ des professionnels, les membres et les visiteurs pourront pratiquer leur sport favori sur le parcours du Club de golf Lac-Saint-Jean.

Tournoi de golf «Olive-Popeye-Pistache»

L'organisation adopte une nouvelle formule de jeu

St-Gédéon — En charge de l'organisation du Tournoi de golf Olive-Popeye-Pistache, le comité féminin du Club de golf Lac-Saint-Jean à St-Gédéon a décidé d'apporter cette année quelques changements majeurs à la formule bien connue du jeu alternatif à deux participants.

Après de nombreuses discussions entre le comité organisateur et le principal commanditaire de l'événement, le centre de

Jacques La Haye

Distribution P.E. d'Alma, on s'est arrêté sur un choix de formule de jeu qui mettrait à contribution non pas deux golfeurs, mais trois compétiteurs.

Contrairement aux éditions antérieures, les équipes devaient utiliser au cours de la ronde régulière trois sortes de formule de jeu; la formule double écossais à trois joueurs, la formule Végas et finalement la formule trois balles meilleure balle avec handicap. Pour tenter d'équilibrer les formations inscrites, un minimum de marge d'erreur était nécessaire pour être éligible à cette compétition locale, qui a réussi à regrouper pas moins de 136 golfeuses et golfeurs et ce, à la grande satisfaction du commanditaire.

Au niveau des résultats, soulignons que la meilleure performance de la journée a été l'oeuvre du trio composé de Dominique Harvey, John Gallup et de Roger Harvey qui a inscrit une ronde de 67, soit 5 coups sous la normale du parcours du rang des Iles à St-Gédéon.

Quatre équipes se sont bousculées pour l'obtention de la seconde position au

classement général. C'est finalement le trio composé de Jacqueline Bouchard, Yvan Leroux et de Rosaire Harvey qui devait mériter cette seconde position en vertu d'un meilleur total après l'utilisation de la formule alternative.

Autres équipes gagnantes

Les trios de Jocelyne Tremblay, Raymond Girard et Clovis Gauthier, de Line Gagné, Alain Tremblay et de Alfred Martel et finalement celui de Isabelle Tremblay, Patrick Abud et de Sabin Larouche ont également présenté au terme de cette compétition une belle fiche avec un pointage cumulé de 68.

Il va sans dire que cette nouvelle formule de jeu a suscité de nombreux commentaires auprès des participants. Dans l'ensemble, même si l'on a considéré que le jeu était un peu plus difficile, certaines équipes n'ayant pas nécessairement livré la marchandise, on a semblé être unanime pour apprécier ce nouveau type de compétition. Il est fort probable que cette formule de jeu sera répétée au cours des prochaines années, à moins bien sûr, que la gent féminine, membre du Club de golf Lac-St-Jean, ne connaisse une hausse spectaculaire, permettant le retour à la formule de jeu d'origine.



John Gallup, Dominique Harvey et Roger Harvey composaient le trio qui a offert la meilleure performance lors du tournoi Olive-Popeye-Pistache commandité par le Centre de distribution P.E. d'Alma. Peter Eves, président de l'entreprise, vient ici féliciter l'équipe gagnante.

SEARS



**TOUS LES
PNEUS
D'AUTO
ET DE
CAMIONNETTE
SONT
SOLDÉS!**

Voici quelques exemples
de bonnes économies...

**Rabais
40%**

GUARDSMAN™ PLUS TOUTES SAISONS
Garantie contre l'usure* de 80 000 km.
Fait pour Sears par Uniroyal-Goodrich.
Série n° 14000. À partir de 31***
Chacun. P155/80R13. Rég. Sears 53,99.

**Rabais
40%**

PNEU DE TOURISME SUPERGUARD™ 60
Garantie contre l'usure* de 100 000 km.
Toutes saisons. Excellente traction,
usure uniforme de la sculpture.
Série n° 61000. À partir de 43***
Chacun. P145/80R12. Rég. Sears 79,99.

**Rabais
40%**

**PNEU ROADHANDLER™/LE
FAIT POUR SEARS PAR BRIDGESTONE**
Garantie contre l'usure* de 130 000 km.
Toutes saisons, de qualité supérieure.
Série n° 55000. À partir de 49***
Chacun. 155R12. Rég. Sears 83,99.

**Rabais
40%**

**WEATHERWISE/ROADHANDLER™ SPORT
FAIT POUR SEARS PAR MICHELIN**
Garantie contre l'usure* de 120 000 km.
Excellente traction en toute saison.
Série n° 58000. À partir de 49***
Chacun. 155R12. Rég. Sears 89,99.

**Rabais
20%**

MICHELIN XC LT4 POUR CAMIONNETTE
Garantie contre l'usure* de 80 000 km.
Pneu radial de qualité supérieure pour
toutes les saisons. Excellente traction.
Série n° 45000. À partir de 109***
Chac. P215/75R15. Rég. Sears 139,99.

**Rabais
15%**

**SUPERGUARD™ STR/LT POUR
CAMIONNETTE, FAIT POUR SEARS
PAR UNIROYAL-GOODRICH**
Garantie contre l'usure* de 50 000 km.
Modèle toutes saisons. Série n° 67000
À partir de 75***
Chac. P205/75R14XL. Rég. Sears 89,99.

*Pneus d'autres dimensions aussi soldés; le prix varie.
Détails sur la garantie chez Sears

Faites vite! Les prix de réclame sont en vigueur seulement jusqu'au dimanche 27 juillet 1997!

dans la limite des stocks disponibles 07422 Copyright 1997, Sears Canada Inc

SEARS
Attendez-vous à plus
CENTRE DE L'AUTO
ALMA - 662-2222

Championnats canadiens
en aviron

Danielle et Jean-François Parizeau seront de la course à Brandon

ALMA — Danielle Parizeau et son frère Jean-François ont été sélectionnés sur l'Équipe du Québec qui se rendra participer au mois d'août prochain aux Championnats canadiens en aviron, à Brandon, au Manitoba.

En fin de semaine dernière, les deux jeunes almatois ont participé au Championnat d'aviron de l'Est du Canada au bassin

◆ Jacques La Haye ◆

olympique de l'Île Notre-Dame. En raison de leurs performances en «4 de couple» et en «8 avec barreur», Danielle et Jean-François Parizeau ont officialisé leurs présences à cette prochaine compétition d'envergure nationale.

Pour l'une, Danielle Parizeau a terminé en première position dans la course du «4 de couple» à ce Championnat de l'Est du Canada, devançant même l'équipe senior féminine ontarienne au fil d'arrivée. Dans la course du «8 avec barreur», le bateau de Danielle Parizeau a terminé en troisième position au classement général et ce, malgré un léger bris à l'embarcation.

Le frère cadet aussi

En ce qui regarde Jean-François, le jeune frère cadet de Danielle, ce dernier a terminé en seconde position dans la catégorie «Senior, poids léger».

Dans la course du «8 avec barreur», le bateau de Jean-François a du cependant se contenter de la troisième position au classement général et ce, principalement en raison d'un malaise survenu à l'un des équipiers de l'embarcation obligeant les rameurs à faire la course avec 7 compétiteurs seulement.

En plus de compétitionner en «4 de couple» et en «8 avec barreur», Danielle Parizeau sera également de la partie aux Jeux de Brandon dans la compétition «en pair».

Promotion COUPONS-RABAIS



Félicitations à Mme Christine Tremblay d'Alma! Madame Tremblay est l'heureuse gagnante d'un poêle barbecue dans le cadre de la promotion COUPONS-RABAIS du Lac-St-Jean. M. Alain Laforest, propriétaire de Canadian Tire d'Alma, remet ici le prix à Mme Tremblay.

En collaboration avec:



Gestion
Alain Laforest, prop.
50, boul. St-Luc
Alma

et



Une dernière victoire pour Alain Tremblay ?

ALMA (J.L.H.) — Au terme d'une 4e victoire consécutive récoltée à la course de chaloupes à rames de Festirame avec ses équipiers Tommy Larouche et Yannick Tremblay, le vétéran Alain Tremblay se faisait songeur quant à son avenir dans cette discipline.

Dimanche, le nouveau trio formé cette saison en raison de la retraite de Laurent Larouche, a complètement surpassé ses adversaires lors de la 24e édition de la course de Festirame. L'équipe championne a bouclé le parcours de 49 kilomètres en un temps de 5 h 17 m 15 s, soit près de 4 m 16 s plus rapidement que le temps réalisé par l'équipe «25» de Christian L'Espérance, Nicolas Larouche et Richard Labonté.

Quelques instants après la victoire, Yannick Tremblay nous confiait que la stratégie d'un départ en force avait fait en sorte que l'équipe championne de l'édition 1997 n'ait jamais craint pour cette importante victoire.

«Au fil du déroulement de la course, notre embarcation ne cessait d'augmenter son avance si bien, que nous avons été en mesure de réduire notre cadence à certaines occasions. Avec le rythme que nous avions aujourd'hui, la victoire ne faisait pas de doute», soulignait Yannick Tremblay. Ce dernier a d'ailleurs pleinement savouré cette première victoire sur le Circuit régional de chaloupes à rames, et entend bien poursuivre sur cette lancée.

Pour l'équipe championne du Festirame 1997, la saison a été plus que fructueuse avec trois autres victoires lors des compétitions disputées à Chicoutimi Nord, Shipshaw et au lac Labrègue à St-Léon.

La seule confrontation de la course de Festirame est survenue pour l'obtention de la

seconde place au classement général. Tirant un peu de l'arrière à l'entrée du sprint final dans la rade de la Dam-en-Terre, l'embarcation «66» de Dany, Jean-François et Steeve Larouche n'a pu réussir à remonter complètement la chaloupe «25», terminant la compétition avec un retard de seulement 7 secondes.

L'équipe «99» de Eric Gagné, Germain Girard et Réjean Plourde a pour sa part pris la 4e position au classement général avec un temps de 5 h 23 m 16 s, suivie de l'équipe «14» de Jean Lemieux, Samuel Lapointe et Yvan Truchon qui a arrêté le chronomètre à 5 h 27 m 23 s.

La lutte pour les autres places s'est avérée très intéressante pour les nombreux spectateurs présents à l'arrivée des embarcations. La 6e position au classement a été l'affaire de Maxime Tremblay, Jacques Larouche et Sébastien Bouchard à bord de la chaloupe «94» qui a réalisé un temps de 5 h 28 m 08 s.

Tout comme l'an dernier, la première formation «junior» à franchir le fil d'arrivée de la course Festirame fut celle de Stéphane Maltais, Simon Laprise et Dominic Baron. Avec un chronomètre de 5 h 29 m 49 s, l'équipe «36» a réussi à améliorer son temps de l'édition 1996 de près de 8 minutes, terminant même le sprint en seconde position derrière l'équipe championne de Festirame 1997.

En 8e place, on a retrouvé le trio «002» de



L'équipe championne de la course Festirame a toujours été en contrôle de la position de tête. Ce croquis capté par Steve Deschesnes, sur les eaux du lac St-Jean, démontre que Tommy Larouche, Yannick et Alain Tremblay ont eu quelques moments un peu plus faciles.

Normand Turcotte, Raynald Simard et Frédéric Turcotte en un temps de 5 h 30 m 56 s. L'autre formation «junior» de Sébastien Bouchard, Évens Guérin et Sébastien Néron termine pour sa part au 9e rang avec un chrono de 5 h 35 m 07 s.

L'équipe «22» de Stéphane Gaudreault, Marco Jollette et Dan Cody termine en 10e position avec un temps de 5 h 43 m 16 s, près de 10 minutes d'avance sur l'équipe «150» de Yannick Bouchard, Michel Dufour et Bruno Baillargeon qui a complété le parcours en un

temps de 5 h 53 m 31 s.

L'embarcation «77», de Lise Simard, Sandra Dufour et Mélissa Devost, la seule équipe féminine a prendre le départ en matinée à Desbiens, a quant à elle arrêté le chronomètre des officiels à 6 h 18 m 58 s. Exténuées par la difficile journée qu'elles venaient de vivre sur les eaux du lac Saint-Jean, les rameuses de l'embarcation «77» se sont montrées tout de même satisfaites de leur performance.

Regroupement du baseball

Les bantams sont sur belle séquence de victoires

ALMA (J.L.H.) — Même si la formation des Athlétiques «Première vidéo-bantam» se retrouve actuellement au troisième rang au classement général du circuit régional de baseball, cette dernière équipe peut cependant s'enorgueillir de présenter l'une des meilleures séquences gagnantes avec une fiche de 7 victoires au cours de ses 9 dernières rencontres.

Les Athlétiques ont en effet poursuivi cette poussée victorieuse en remportant 2 parties sur 3. Une première victoire a été enregistrée face aux Orioles par la marque de 18 à 4. Confrontés aux Braves de Latérière, les Athlétiques ont connu une deuxième victoire en l'emportant par la marque de 9 à 7. Au monticule, Jean-Pierre Bouchard et Luc Audet ont reçu le crédit de ces victoires. La seule défaite des Athlétiques est survenue contre les Sags, par le pointage de 16 à 11.

Les Athlétiques «Podium-midget» ont remporté une victoire de 7 à 2 face aux Braves de Latérière. Au cours de cette rencontre, Patrice McNicoll s'est distingué en attaque, produisant 5 points. Le lanceur Yan Tremblay a été crédité de la victoire. Dans une autre rencontre au calendrier, les Athlétiques ont été cette fois surclassés par la marque de 12 à 2, face aux Orioles de Chicoutimi, l'équipe de tête au classement général.

Les Athlétiques «St-Joseph-junior» ont remporté deux autres victoires dont l'une de 6 à

4 face aux Pats d'Arvida, la formation qui détient le second rang du classement, devant les Athlétiques. Au monticule, Pascal Fortin a livré une bonne performance pour signer sa 4e victoire de la saison. Les Athlétiques ont par la suite remporté un véritable festival offensif par la marque de 21 à 20 face à l'équipe de Chicoutimi. Le meilleur à l'offensive a été Michael Villeneuve avec 4 coups sûrs dont 1 circuit, 3 doubles et 4 points produits.

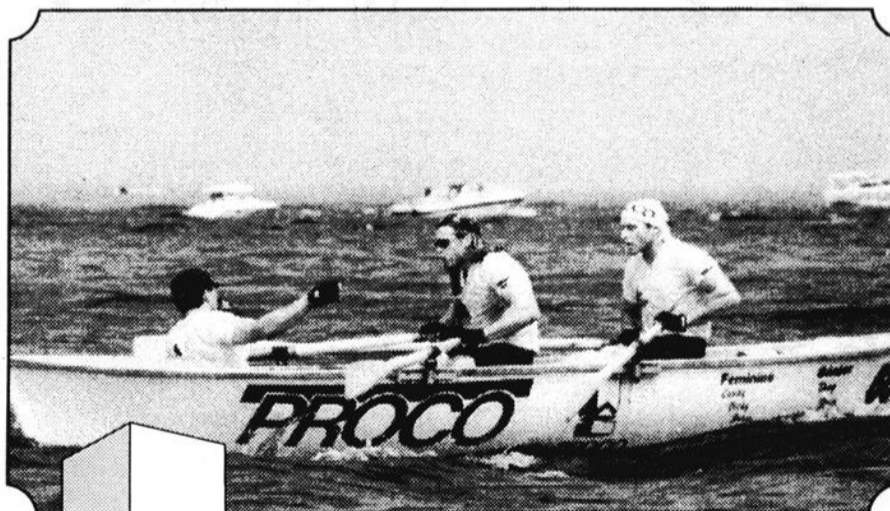
Dans la catégorie «Pee-wee», les Athlétiques «A&W» ont divisé leur programme. La formation du Regroupement s'est d'abord inclinée par la marque de 3 à 2, face aux Voyageurs de Jonquière, avant de perdre de nouveau devant le Royal d'Arvida par le compte de 7 à 6. Pour finir la semaine en beauté, les Athlétiques ont signé une double victoire dont l'une au compte de 4 à 2, face aux Orioles de Chicoutimi, et une autre de 12 à 3, contre la formation de St-Honoré. Les victoires des Athlétiques sont allées aux dossiers de Simon Gagnon et de Joël Tremblay.

Finalement, les Athlétiques «Proco-

moustique» ont également connu une bonne semaine avec 3 victoires sur une possibilité de 4. Face à la formation de St-Honoré, les Athlétiques ont subi un revers de 9 à 8. La formation du Regroupement s'est cependant rapidement ressaisie par la suite pour signer 3 victoires consécutives, dont l'une par le pointage incroyablement de 26 à 20, face aux Orioles de

Chicoutimi. La semaine de travail des Athlétiques s'est finalement soldée par deux autres victoires, l'une par la marque de 13 à 1 face au Royal de Jonquière, et l'autre par le pointage de 7 à 0 devant la formation de St-Honoré. Au classement général, les Athlétiques sont toujours au sommet avec une fiche cumulative de 14 victoires et seulement 2 revers.

Félicitations!
Festirame 97
3^e POSITION



Proco est fier de souligner la performance de son équipe senior de chaloupes à rames soit Dany Larouche, Steeve Larouche et Jean-François Larouche pour leur troisième position à Festirame 1997.

PROCO

516, route 172,
Saint-Nazaire
668-3371

Félicitations aussi à notre équipe de relève (junior) composée de Sébastien Bouchard, Évens Guérin et Sébastien Néron.

SUPER VENTE DE MOTEURS

Faites vite! **AUCUN PAIEMENT AVANT 1 AN**



2.5 Hp (1996)
Quant. 1
1019\$



9.9 Hp (1996)
2903\$



9.9 Hp (1997)
4 temps
3186\$



3.3 Hp (1997)
Quant. 1
1154\$



15 Hp (1996)
Quant. 4
3255\$

*Sous approbation de crédit. Taxes payables à l'achat.

Spécialités

- Vente pièces Mercury
- Réparation + Unité mobile service à domicile ou à la marina

Marc Tremblay
Sport Marine
4270, av. Grande-Décharge, Delisle
347-3451

Tour de France

Yvon Fortin participe une seconde fois à l'«Étape du Tour»

ALMA (J.L.H.) — Yvon Fortin, porte-couleurs du Club Tourcom d'Alma, était parmi les 6500 cyclistes amateurs invités à participer à la traditionnelle «Étape du Tour», un parcours emprunté également par les cyclistes du Tour de France.

Il s'agit de la deuxième participation du vétéran coureur d'Alma à cet événement un peu particulier. L'an dernier, Yvon Fortin avait réalisé l'étape de 183 kilomètres reliant les municipalités de Puy-en-Velay et Superbesse. Contrairement à l'an dernier, le parcours de l'étape emprunté par les cyclistes était un peu plus en montagne, avec à l'horaire 4 cols à franchir. Dans les termes cyclistes, le trajet de cette année peut être considéré comme une étape de montagne. Au total, les coureurs avaient à parcourir une distance de 185 kilomètres entre les municipalités de Pau et Loudenvielle.

«Tout s'est bien passé dans les cols. J'ai bien grimpé au point de me surprendre moi-même», soulignait Yvon Fortin dans un message transmis à ses amis du Club Tourcom d'Alma. Les ennuis du cycliste almatois devaient cependant survenir lors des descentes de ces cols alors que des bris mécaniques ont considérablement ralenti sa progression.

«J'ai tellement utilisé mes freins pendant les descentes, que les patins arrière de mes freins ont surchauffé et je me suis retrouvé avec un pneu usé à la corde,

occasionnant 4 crevaisons assez rapidement. Heureusement, j'ai pu finir l'étape de 185 kilomètres avec l'assistance de «Mavic», une organisation sur place qui apporte le support mécanique aux participants», souligne également Yvon Fortin.

Ce dernier a finalement parcouru la distance de 185 kilomètres entre Pau et Loudenvielle en un temps 11 h 30 m. «J'ai pratiquement perdu 3 heures à effectuer toutes les réparations à ma bicyclette qui n'était absolument pas adaptée à un tel trajet de montagne.

Compte tenu de mon arrivée au 4e col, j'ai été classé parmi les finissants de cette «Étape du Tour».

Pour se refaire les jambes, souligne Yvon Fortin, dans sa communication, ce dernier s'est payé un parcours de 100 kilomètres au lendemain de sa performance. «Au lendemain du parcours, j'ai fait un parcours de 100 kilomètres avec un copain. Au menu, le Col des Ares, de même que le Col du Portet d'Aspet, qui a été le cercueil du coureur Fabio Casartelli», devait conclure le cycliste almatois, Yvon Fortin.

Championnat provincial AAA de natation

Jean-Sébastien Savard rafle la médaille d'or

ALMA (J.L.H.) — Membre de la délégation des nageurs du Club Juvaqua d'Alma qui s'est présentée au dernier Championnat provincial AAA, tenu en fin de semaine dernière à Pointe-Claire, Jean-Sébastien Savard a profité de son passage pour récolter une médaille d'or.

Le jeune nageur de 15 ans du Club Juvaqua a en effet pris la première position lors de la course 100 mètres papillon, réalisant un temps de 1 m 01 s 37 c. Fait à souligner, Jean-Sébastien Savard a terminé sur un pied d'égalité avec Gabriel Duquette.

Outre sa médaille d'or, le jeune Savard a terminé au 5e rang lors de la courses de 200 mètres papillon avec un temps de 2 m 18 s 21 c, suivi de près par son coéquipier du Club Juvaqua, Olivier Dessureault, qui a réalisé un temps de 2 m 20 s 27 c lors de cette épreuve.

Frédéric Fortin et Geneviève Nadeau étaient également présents à ce Championnat provincial AAA de natation où l'on a dénombré pas moins de 43 clubs de toute la province et la présence de 324 nageuses et nageurs évoluant dans diverses catégories d'âges.

Compétitions à venir

Au cours des prochaines semaines, les membres du Club Juvaqua d'Alma auront d'autres rencontres importantes à leur calendrier. Ainsi, en fin de semaine, les Marjorie Savard, Laurie Gagnon, Marie-Claude Lavoie, Élise Audet-Lalancette, Marie-Eve Tremblay et Jean-Michel Fortin seront présents à Longueuil pour participer au

Championnat provincial AA de natation.

Le 20 juillet, Olivier Dessureault sera présent à Roberval pour participer au Marathon de la relève dans le cadre de la Traversée internationale du lac St-Jean. Celui-ci participera également à Sudbury à la Coupe de l'Est du Québec du 24 au 27 juillet, en compagnie de Jean-Sébastien Savard et de Frédéric Fortin.

Stéphanie Bouchard, Mariko Sues, Laurie Gagnon, Sophie Villeneuve, Marie-Claude Lavoie, Élise Audet-Lalancette, François Duperré-Tremblay et Jean-Michel Fortin seront pour leur part de la délégation régionale qui participera aux Jeux du Québec qui se tiendront à Montréal les 6 7 8 et 9 août prochains.

Finalement, Amélie Bonenfant-Corneau, une jeune nageuse de 13 ans du Club Juvaqua d'Alma était de l'Équipe du Québec qui était à Brandford, au Manitoba, pour le déroulement des Jeux du Canada.



Jean-Sébastien Savard, membre du Club Juvaqua d'Alma, a profité de son passage au Championnat provincial AAA de natation disputé à Pointe-Claire, pour récolter une médaille d'or à la course de 100 mètres papillon.

Félicitations champions!

Festirame 97

1^{ère} POSITION

senior



C'est avec plaisir que nous nous unissons pour féliciter Yannick Tremblay, Tommy Larouche et Alain Tremblay pour cette superbe victoire.



TREMBLAY ASSURANCES

Jeans Plus



NOUVEAU

BIENTÔT
5 BINGOS PAR SEMAINE

LES DIMANCHES
3 500\$
EN BOURSES
GROS LOT
DE 1 500\$

LES MARDIS
3 500\$
EN BOURSES
GROS LOT
DE 1 500\$

LES JEUDIS
3 050\$
EN BOURSES
GROS LOT
DE 1 200\$

À partir du 30 juin

LES LUNDIS
2 000\$
EN BOURSES GROS LOT DE 800\$

LES MERCREDIS
2 500\$
EN BOURSES GROS LOT DE 1 000\$

Place du BINGO

950, av. du Pont Nord (Complexe Dupont) voisin de Potvin & Bouchard

Pour vos réservations de salles, 668-4513

Marie-Eve Bouchard et Nancy Bergeron présentes sur l'équipe régionale

ALMA (J.L.H.)— Les finales régionales de tennis des Jeux du Québec présentées les 11, 12 et 13 juillet derniers sur les terrains du Parc municipal de Saint-Bruno et d'Hébertville-Station, ont permis à Marie-Eve Bouchard et Nancy Bergeron de Saint-Bruno de se tailler une place au sein de l'équipe régionale qui se rendra à Montréal au début du mois d'août prochain.

Marie-Eve Bouchard a obtenu son laissez-passer pour la finale des Jeux du Québec en remportant la médaille d'or dans la catégorie «15-16 ans». Lors de la finale présentée à Saint-Bruno, Marie-Eve Bouchard a rapidement pris la mesure de la robervaloise Mélanie Desgagné en deux sets consécutifs. La jeune Bouchard a remporté le premier set par la marque de 6 à 1, et le second au pointage de 6 à 3.

En ce qui regarde Nancy Bergeron, la rencontre finale pour l'obtention de la médaille d'or a été beaucoup plus facile. Celle-ci a disposé aisément par des pointages de 6 à 0 et de 6 à 1 de sa concitoyenne Mélanie Fortin, lors de la finale de la catégorie «17-18 ans» chez les filles.

3e présence pour Nancy Bergeron

Sélectionnée au cours des deux dernières années sur l'équipe régionale de tennis, Nancy Bergeron en sera donc à une troisième participation provinciale. L'an dernier, elle avait aidé l'équipe régionale à remporter la médaille d'or au classement général. En ce qui regarde Marie-Eve Bouchard, celle-ci en sera à une première expérience au niveau de la compétition provinciale.

Andrée-Anne Martin et Pierre-Charles Fortin-Martel de Jonquière, dans la catégorie «12 ans et moins», Anne-Louise Ménard de Chicoutimi et Jimmy Bouchard, de Jonquière, dans la catégorie «13-14 ans», de même que

le jonquérois Vincent Fillion et Louis Cimon de Chicoutimi, complètent la liste des participants lors des Jeux du Québec à Montréal.

La finale régionale, organisée

conjointement par la Commission des Loisirs de Saint-Bruno et le Club de tennis local, s'est soldée par un franc succès alors que pas moins de 65 jeunes garçons et jeunes filles ont participé à cette élimination régionale.



Marie-Eve Bouchard et Nancy Bergeron, de St-Bruno, seront de l'équipe régionale de tennis qui participera du 1er au 10 août prochain à la finale provinciale des Jeux du Québec à Montréal.

GOLFEURS(EUSES)

Profitez de nos

PRIX RÉDUITS

TOUS LES DIMANCHES
à compter de 14 h 30

• FORFAIT JOURNALIER •

«GREEN-FEE»

Taxes (TPS-TVQ) incluses

23\$

Bienvenue à tous!

10-40266-1

CLUB DE GOLF
LAC ST-JEAN

Pour réservation 345-8877 (chemin #8, rang des Îles, St-Gédéon)

Félicitations!

Festirame 97

2e POSITION



À l'équipe de Richard Labonté, Christian Lespérance et Nicholas Larouche pour le succès obtenu lors des compétitions de 1997.

- | | |
|---------------------|---------------|
| Festirame (50 km) | 2e position |
| Shipshaw (20 km) | 2e position |
| St-Léon (20 km) | 2e position |
| Hébertville (20 km) | 1ère position |
| Chicoutimi (20 km) | 2e position |

Voilà une preuve de persévérance, de détermination et d'endurance. Félicitations !

Siège social:
Hébertville • 344-1565

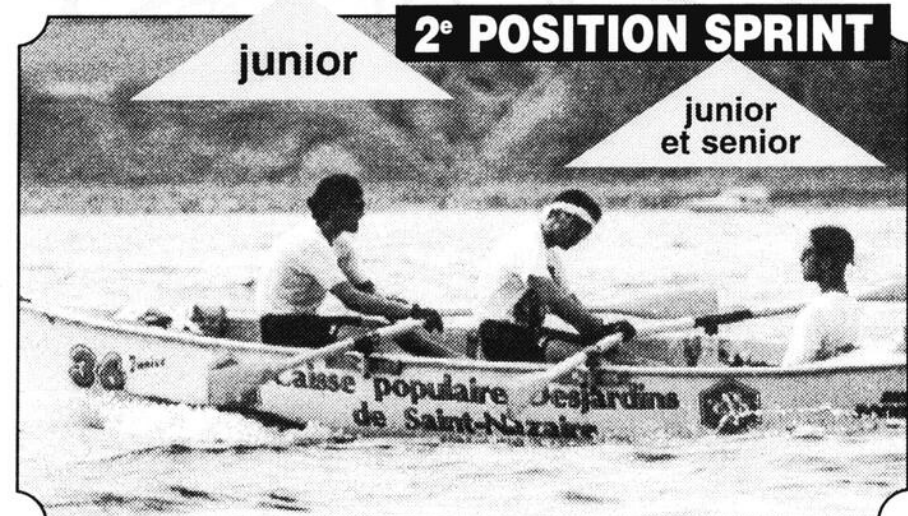
Alma • 662-6595 • Delisle • 347-5222
Métabetchouan • 349-2771 • Saint-Bruno • 343-3414
Roberval • 275-4524 • Saint-Félicien • 679-1324

**PROMUTUEL
Lac-St-Jean**

Félicitations!

Festirame 97

1ère POSITION



La direction et le personnel de la Caisse populaire Desjardins de St-Nazaire tiennent à féliciter d'une façon particulière l'excellente performance de l'équipe #36 composée de Simon Laprise, Dominic Baron et Stéphane Maltais.



**CAISSE POPULAIRE
DESJARDINS DE
ST-NAZAIRE**

217, rue Principale
Saint-Nazaire
662-6473

Desjardins pour s'aider soi-même

JUILLET

SOUPER SUR LE PATIO



Mois du BARBECUE

HAMBURGERS TEX MEX

- 500 g (1 lb) boeuf haché extra-maigre (ou maigre) «FANTAISIES DU BOUCHER»
- 75 ml (1/3 t) sauce chili HEINZ, un peu plus pour badigeonner
- 125 ml (1/2 t) haricots rouges en conserve, égouttés et réduits en purée
- 1 petit oignon rouge haché finement
- 1 au goût sel et poivre BLUE RIBBON
- 4 petites tranches fromage cheddar jaune
- 4 pains kaiser coupés en deux
- 250 ml (1 t) laitue hachée
- 1 avocat en fines tranches (facultatif)

Dans un bol, mélanger le boeuf haché, 50 ml (1/4 tasse) de la sauce chili HEINZ, les haricots rouges, l'oignon rouge, le sel et le poivre BLUE RIBBON au goût. Séparer le mélange en quatre parties égales et façonner en galettes en insérant une fine tranche de fromage cheddar au centre de chacune.

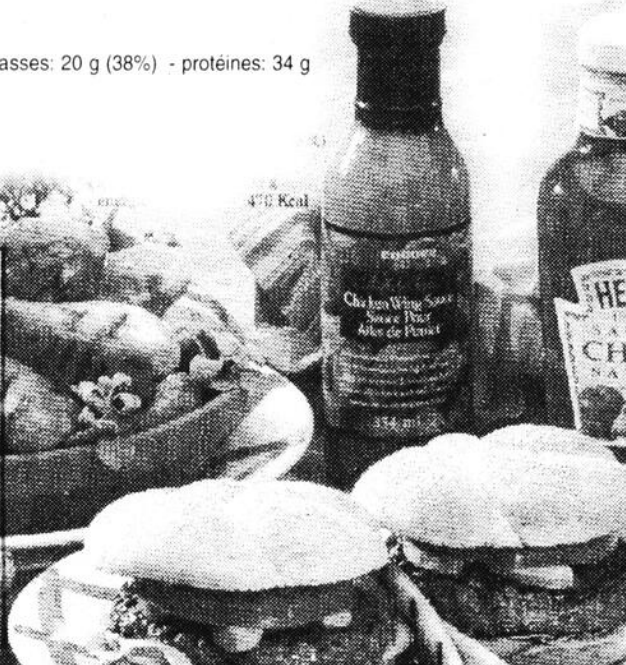
Badigeonner les galettes du reste de la sauce chili HEINZ et les faire cuire sur la grille du barbecue préalablement huilée, pendant environ 5 minutes de chaque côté, ou jusqu'à ce qu'elles soient bien cuites. Lorsque les galettes sont presque cuites, faire griller légèrement les pains ouverts sur le barbecue. Disposer chacune des galettes sur un demi-pain, garnir de laitue hachée, de tranches de tomates, d'avocat si désiré et refermer. Servir immédiatement.

Nombre de portions: 4

Valeur nutritive / portion: - matières grasses: 20 g (38%) - protéines: 34 g - glucides: 39 g - énergie: 470 Kcal

TRUCS

Utiliser de la viande fraîchement hachée. Choisir des assaisonnements simples: un peu d'herbes, de poivre, de sel. Faire de petites galettes d'environ 150 g (5 onces), comme la cuisson sera plus courte que pour les «méga-galettes», la viande restera plus juteuse. Ne pas écraser le burger avec la spatule, cela fait sortir tous les sucs de la viande. Ne retourner qu'une seule fois pendant la cuisson.



PILONS ET AILES DE POULET BBQ BUFFALO

- 8 pilons de poulet, sans peau
- 8 ailes de poulet
- 500 ml (2 t) sauce pour ailes de poulet style buffalo ENCORE

Badigeonner chaque pièce de poulet d'environ 15 ml (1 c. à soupe) de la sauce pour ailes de poulet style buffalo ENCORE.

Déposer les pilons sur la grille du barbecue préalablement huilée et les faire cuire environ 8 minutes avant d'y ajouter les ailes de poulet. Poursuivre la cuisson encore 7 à 8 minutes en retournant les pilons. Servir lorsque la viande est bien cuite.

Réchauffer le reste de la sauce (250 ml / 1 tasse), la répartir dans 4 bols individuels et la servir comme trempette.

Nombre de portions: 4

Valeur nutritive / portion: - matières grasses: 23 g (35%) - protéines: 43 g - glucides: 51 g - énergie: 604 Kcal

Promotion d'été

Jusqu'au 21 juillet 1997

Remplissage d'une bonbonne de propane (20 lb) **7.75\$** + taxes

Pour seulement **TIRAGE**

AVEC TOUT ACHAT, COUREZ LA CHANCE DE GAGNER UN POÊLE B.B.Q. AU PROPANE D'UNE VALEUR DE 300 \$

NOUVEAU SERVICE
NOUS CHANGEONS LES VALVES DE BONBONNE DE PROPANE DONT LA DATE D'UTILISATION EST EXPIRÉE.

Beizile

Lise et Alain Thibeault, propriétaires

DÉPANNEUR Alami

985, AVENUE DU PONT NORD, ALMA • 668-5248

STATION GAZ AVEC SERVICE
SERVICE DE PROPANE
GÉNÉRAL AUTO ET CAMION

L'original boeuf de l'Alberta en exclusivité chez PROVIGO



**PLUS TENDRE,
PLUS JUTEUX,
PLUS SAVOUREUX!**

Recherchez cette étiquette

<p>BIFTECK LE NORMAND intérieur de ronde provenant de boeuf CANADA AA 10,12 kg</p> <p>4.59 /lb</p> <p>CANADA AA</p>	<p>BIFTECK SUISSE noix de pointe ou noix de ronde de surlonge provenant de boeuf CANADA AA 10,12 kg</p> <p>4.59 /lb</p> <p>CANADA AA</p>
<p>BIFTECK PARISIEN pointe de surlonge, sans noix, provenant de boeuf CANADA AA 10,12 kg</p> <p>4.59 /lb</p> <p>CANADA AA</p>	<p>BIFTECK LE BARON haut de surlonge, provenant de boeuf CANADA AA 13,21 kg</p> <p>5.99 /lb</p> <p>CANADA AA</p> <p>BAS PRIX DE LA SAISON</p>



Marc Doré

Galeries Lac St-Jean, Alma 668-2205

Un vrai délice!

PAIN

"SUR LE GRILL"

Tranché 3/4" d'épais

Lesage
PÂTISSERIE

809, rue Harvey O., Alma — 662-6195